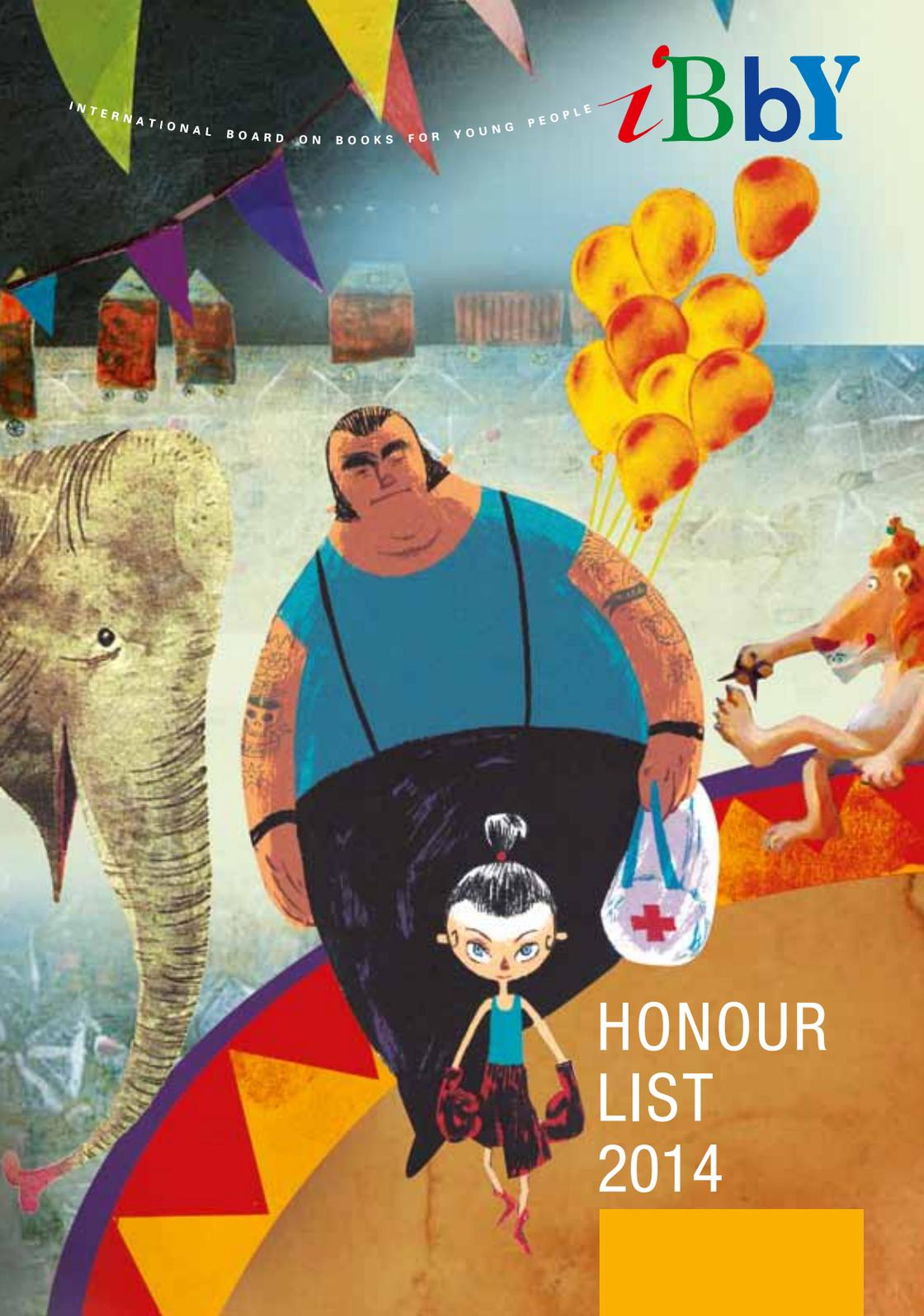


INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE

*i*BbY



HONOUR
LIST
2014



IBBY
Honour
List
2014

IBBY Honour List 2014

The IBBY Honour List is a biennial selection of outstanding, recently published books, honouring writers, illustrators and translators from IBBY member countries.

The first Honour List in 1956 was a selection of 15 entries from 12 countries. For the 2014 Honour List, 52 countries have sent 150 nominations in 39 different languages. Selected for the 2014 list are 57 entries in the category of Writing; 50 in the category Illustration; and 43 in the category Translation. Included for the first time is a book in Azeri-Turk from Azerbaijan. We believe that the drop in nominations for the 2014 Honour List reflects the current economic difficulties that are being experienced by many of our members.

The titles are selected by the National Sections of IBBY, who are invited to nominate books characteristic of their country and suitable to recommend for publication in different languages. For countries with more than one national language, we accept multiple entries in the categories of writing and translation. However, for illustration IBBY continues to accept only one title from each National Section.

The Honour List has become one of the most important activities of IBBY. For many National Sections the selection process presents a welcome opportunity to study and review the production of children's and juvenile books in their country on a continuing basis. Moreover, it offers a unique opportunity to the member countries, especially those with less well-known languages, to present their best books to an international audience. The exhibition of Honour List Books is shown at conferences and fairs around the world and the catalogue is translated into different languages and thus reaches more and more people. Each Honour List catalogue from 1980

onwards is also available through IBBY's web page – making it even more accessible throughout the world. This activity is one of the most effective ways of furthering IBBY's objective of encouraging international understanding and cooperation through children's literature.

An IBBY Honour List has been published every two years since 1956. Originally it was called 'The Hans Christian Andersen Honour List', because the same jury that selected the recipients of the Hans Christian Andersen Awards identified the books selected for the Honour List. Until 1974 there was one general category for an Honour Book, i.e. 'a good book'. That year the category for Illustration was added, soon followed by Translation in 1978. Thus, the base was widened for the National Sections who now took on the role of the selection jury. Although it was not until 1980 that the name IBBY Honour List was first used and the annotated catalogue that we see today was published.

Great care is taken to provide up-to-date information about the authors, illustrators, translators and their publishers, including the subject and language indexes. Even though space and funds are often limited, it is our wish to provide as much information as possible in a concise way and to promote access to the books. Each time an IBBY Honour List is published new technology appears, this time we have noticed that many of the nominees have personal websites and blogs.

We wish to sincerely thank our colleagues at the International Youth Library in Munich for their invaluable cooperation and support in preparing this catalogue. They have once again studied and classified the books, given valuable advice concerning bibliographical practice, transliteration of scripts that are not in Latin letters, as well as the very useful subject indexing.

The bibliographical practice that we use in the annotations is not, however, identical with that of the IYL. This is because the catalogue is in English and we follow the practice of spelling foreign names of people and places in standard English. We have respected the way in which the nominees themselves spell their names in Latin letters, which is usually identical with the transliteration used in their passports.

As a rule, we have written published book titles in italics and, whenever possible, added English translation in brackets. There are some exceptions when space or information is not available.

The IBBY Honour List 2014 is the result of excellent cooperation between the IBBY Secretariat, the participating National Sections who selected the entries and prepared the nominations, and the publishers of the nominated books who donated seven copies of each title for exhibitions and the permanent collections. We wish to thank all of them very much indeed.

We gratefully acknowledge the support of Cerdik Publications Kuala Lumpur, Malaysia for sponsoring the printing and donating the paper for this catalogue.

The IBBY Honour List 2014 will be introduced and the diplomas presented at the 34th IBBY Congress in Mexico City, Mexico, on Friday, 12 September 2014.

Liz Page
Luzmaria Stauffenegger

Basel, June 2014

Writing

ARGENTINA (Spanish) 1
De Santis, Pablo
El verdadero negocio del señor Trapani
(The real business of Mr Trapani)
Ill. Hernán Cañellas
Buenos Aires: Capital Intelectual, 2012
[32pp]; 200x280mm
ISBN 978-987-614-357-8 Ages: 9-12
Mythical creatures, trade, inverted world



One winter day a stranger came to town and rented a room next to the square. He brought little luggage, just a large sign that read: *Trapani Pet Shop*. The writer narrates a story using few words and resources, but includes references to mythological creatures. With these he creates an ominous and unsettling climate that gradually leads to an ending that has an irony that does not underestimate the reader. Both young and old will become fascinated and in turn become Mr Trapani's accomplices.

Pablo De Santis (Buenos Aires, 1963) is a writer and scriptwriter for cartoons. His first book for teenagers was *Desde el ojo del pez* (From the eye of the fish, 1991). Other titles include the novels *La sombra del dinosaurio* (The shadow of dinosaur, 1992), *Páginas mezcladas* (Mixed pages), *Enciclopoedia en la hoguera* (Encyclopedia at the stake), *Lucas Lenz y el Museo del Universo* (Lucas Lenz and the Museum of the universe), *El inventor de juegos* (The inventor of games), *El buscador de finales* (The search of the end of the stories, 2010), and *El juego del laberinto* (The maze game, 2012), which won the *National Prize of Literature*. *El verdadero negocio del señor Trapani* (illustrated by Hernán Cañellas) is his only picture book. It was selected for the *Alija Prize*, 2012. He has also published novels for adults. *El enigma de París* (The enigma of Paris, 2008) won the *Planeta Casamerica Prize* and the Prize for novel of the Argentine Academy of Letters and was translated into twenty languages.

AUSTRALIA (English) 2
Dubosarsky, Ursula
The Golden Day
Crows Nest: Allen & Unwin, 2011
152pp; 140x208mm
ISBN 978-1-74237-471-0 Ages: 10+
School, friendship, innocence



Full of psychological intrigue and imbued with an atmosphere of mystery, *The Golden Day* explores themes of memory, friendship, innocence and consciousness through the eyes of a group of school-girls whose teacher goes missing. The novel is set in Sydney in 1967, the year that began with the last hanging in Australia, and ended with the drowning of the Prime Minister. Subtle writing evokes the children's points of view, the world of 'innocence' that negotiates life within the wider world of half-understood adult secrets and threats. Each chapter is named for a painting by Australian artist Charles Blackman, in his uneasy, dream-like 1950's *Schoolgirl* series. The book has been designed to evoke a similar atmosphere. What really happened to Miss Renshaw remains uncertain in this haunting book with its powerful evocation of time and space.

Ursula Dubosarsky (1961) lives in Sydney and published her first book in 1989. She writes with clarity but subtlety for a wide age range. Awards include five *New South Wales Premier's Literary Awards*. Her award-winning books for young adults include *Abyssinia* (2001), *Theodora's Gift* (2005) and *The Red Shoe* (2006). Books for younger readers include *The White Guinea Pig* (1994) and *The First Book of Samuel* (1995). *The Word Spy* (2008) and *The Return of the Word Spy* (2010), illustrated by Toby Riddle, are non-fiction books about language for young readers. Successful picture books include *The Terrible Plop* (2009) and *Too Many Elephants in this House* (2012), both illustrated by Andrew Joyner. She has also written a number of short books for the very young, including *The Honey and Bear Stories* (2010) illustrated by Ron Brooks.

AUSTRIA (German) 3
 Roher, Michael
Oma, Huhn und Kümmelfritz
 (Granny, Chicken, Caraway Joe)
 Ill. by the author
 Vienna: Jungbrunnen, 2012
 103pp; 140x215mm
 ISBN 978-3-7026-5843-4 Ages: 8
Grandmother/grandson, hen, friendship



Chicken and Caraway Joe are best friends and a good team. When Caraway Joe runs out of stupid ideas, you can be sure that Chicken will come up with something. She has a bigmouth and is always looking out for herself. She is an expert in finding

herself in unpleasant situations and getting out of them. Caraway Joe, Granny Woniafka and Maya are very nice people; they love Chicken and help her when she gets into trouble.

Michael Roher was born 1980 in Lower Austria. After graduating he moved to Vienna to become a qualified social education worker. He combined his work with his passion for the circus and started to train children and adolescents in special circus skills. Michael Roher has written and illustrated several picture books and received national book awards for nearly all of them. He lives with his family close to Vienna. *Oma, Huhn und Kümmelfritz* is his first novel. Other works by the author include: *An Herrn Günther mit bestem Gruß* (To Mr. Günther with best regards, 2010), *Fridolin Franse frisiert* (Fridolin Franse does hair, 2010), *Zu verschenken* (To give away, 2011), *...6, 7, 8 Gute Nacht* (... 6,7,8 good night, 2011), *Herr Lavendel* (Mister Lavender, 2012), *Zugvögel* (Migratory birds, 2012), *Wer fürchtet sich vorm lila Lachs* (Who's afraid of the purple salmon? 2013), *Wer stahl dem Wal sein Abendmahl?* (Who stole the whale's dinner? 2013).

AZERBAIJAN (Azeri-Turk) 4
 Isabayli, Gasham
Cin
 (The Jinn)
 Ill. P. Nuriyeva
 Baku: Shirvanneshr, 2012
 61pp; 140x200mm
 ISBN 978-9952-8226-0-1 Ages: 12+
Jinn, folk tale



This tale based on Azerbaijani folklore is written for schoolchildren and introduces parents, teachers, students and pupils to the folklore of Azerbaijan.

Gasham Isabayli was born 1948 in the Khalsa village in the Kurdamir district. His first book was *Balaca-bapbalaca* (Little, very little, 1982), followed by *Uuu...*; *Elnur, Akil* and their adventures; *The Jinn*; and the novel *And I came to Khalsa village*. His poem anthologies: *Little, Very Little*, *Songs of Bread* have become significant books for the Azerbaijan reader and these books are read with interest today. The reader loves them for their folk nature and originality. Gasham Isabayli's poems have been translated into Russian, Ukrainian, Belarussian and Kirgiz languages. His book *Cin*, was published in English in Baku. In 1989 Gasham Isabayli won the first prize in the *Best Children's Book of the Year* awarded by the Azerbaijan Writers Unity, State Publishing Committee and other organizations.

BELGIUM (Dutch) 5
 Moeyaert, Bart
Wie klopt daar?
 (Who's knocking on my door?)
 Ill. Gerda Dendooven
 Wielsbeke: De Eenhoorn, 2012
 [44pp]; 215x305mm
 ISBN 978-90-5838-798-1 Ages: 8+
Hunger, greed, deceit, revenge



It's winter and the fields are frozen and there is a famine. When the farmer's horse collapses it has to be slaughtered by the butcher. The butcher hopes to earn a big reward. But the farmer only thinks about himself and his three hungry children. To pay the butcher, the sons of the farmer each take some bones from the cart and walk the butcher's home. They keep the little meat well covered. The butcher notices too late that he has been fooled and he starts to plan his revenge...

Bart Boudewijn Peter Moeyaert, the seventh son of his parents, was born on 9 June 1964. His debut *Duet met valse noten*, was published in October 1983, and just four months later, a second edition was already in the shops. In 1982 Bart Moeyaert began studying Dutch, German and History in Brussels. As a graduate, he moved to Nieuwstad 14, Antwerp – the address that became a poem. In 1992, Bart became the editor-in-chief of the youth magazine *Top Magazine*. Three years later he decided to become a full-time writer. *Blote handen* (Bare Hands, Querido) was published in 1995 and subsequently has been translated into eight languages. It has received various awards including the *Zilveren Griffel*, *Boekenleeuw* and the *Deutsche Jugendliteraturpreis* and marked the beginning of a new phase in Bart's work. He has been nominated several times for the *Hans Christian Andersen Award* and the *Astrid Lindgren Memorial Award* (ALMA). So far, his books have been translated into 19 languages. Bart Moeyaert has been teaching Creative Writing at the Antwerp Conservatorium since 2003.

BOLIVIA (Spanish) 6
 Moyano Aguirre, Rosario
La increíble Tía Dorita
 (The incredible Aunt Dorita)
 Ill. by the author
 La Paz: Plural, 2012
 16pp; 335x235mm
 ISBN 978-99954-2-279-0 Ages: 4-7
Aunt, online addiction, blindness



La increíble Tía Dorita tells the story of a young boy who spends all his time shut up in his bedroom using his computer. One

day he gets the news that Aunt Dorita is coming for a visit and he tries to imagine her from his mother's description. When Aunt Dorita arrives the boy notices that she is blind and is scared of her. Aunt Dorita takes him out for a walk asking him to describe what he sees along the way and the small boy discovers the world. Thanks to his aunt, he also sees the beautiful and valuable side of his personality. When Aunt Dorita leaves he is a happy, open child and abandons his lonely, dark world forever.

The book: *La increíble Tía Dorita* is the first book written and illustrated by Rosario Moyano Aguirre. Born 1956 Rosario Moyano Aguirre is a mother, grandmother and teaches children and young people. Throughout her career she has illustrated many books for recognized national authors as well as didactic books. She has participated in four joint exhibitions and was awarded the *Laurel de Oro* by the Peruvian Association for Youth Literature. *La Increíble Tía Dorita* won the *National Picture Book Contest 2011* for best illustration and was recommended by the Bolivian Academy of Children's Literature.

BRAZIL (Portuguese) 7
 Venturelli, Paulo
Visita à baleia
 (Visit to the whale)
 Ill. Nelson Cruz
 Curitiba: Positivo, 2012
 59pp; 260x180mm
 ISBN 978-85-385-5118-8 Ages: All
Whale, death, father, imagination

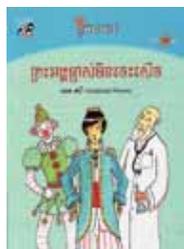


Paulo Venturelli's *Visita à baleia* narrates an unprecedented event: the arrival of a whale in a small town. The story follows

conversations between a father and his children on their journey to the site where a whale is stranded and we witness the amazement of the children upon seeing it. Nelson Cruz's illustrations translate beauty and emotion, contributing with the most substantial dialogue between art and text.

Paulo Venturelli was born in Brusque, Santa Catarina, in 1950. He graduated from the Federal University of Parana – UFPR in the Literature Faculty and has a PhD in Literature. He worked as a teacher of Portuguese and Dramatic Literature. He currently teaches Brazilian Literature in the Federal University of Parana-UFPR.

CAMBODIA (Khmer) 8
 Dary, Heng
Preah ang mchas min ches soeuch
 (The prince who never laughed)
 Ill. Constant Nourry
 Phnom Penh: SIPAR, 2012
 43pp; 140x190mm
 ISBN 978-99950-54-97-7 Ages: 10+
Prince, love, search



This is an adventurous tale in which a lonely Prince Charming finds happiness with a beautiful bride. The story unfolds through the prince's encounters with a variety of local characters and settings that both help and hinder him

on his way. The lyrical style of the story carries the reader alongside the wandering Prince in a narrative that is well paced and keeps the reader wondering whom he will meet next. It also makes this a great 'read aloud' story for both storytellers and listeners. The author has chosen her words with care to create a rich verbal and visual experience. The values of kindness and acceptance of others are represented with humour and sensitivity through the intentions of the engaging but often flawed characters in this story. From the witch on the hill who cries day and night for her unrequited love, to the frog who turns into a princess wearing a dress made from a spider's web – this book will delight all.

Born in 1979 in Kandal province, Heng Dary is one of the most talented contemporary Cambodian children's book authors. Passionate about reading herself, she wrote her first story in 2008 and since then has not stopped writing. In her stories for young children, Dary depicts tender and moving scenes in which the Cambodian readers will recognize all the mischief that has always been part of children's everyday life. Her other's publications are *Neang Khmo*, (2008), (The People in the Radio, 2009), (The Magic Ball, 2012) and (Miss Daughter, 2012).

CANADA (English) 9
 Lanthier, Jennifer
The Stamp Collector
 Ill. François Thisdale
 Markham, ON: Fitzhenry & Whiteside, 2012
 [32pp]; 240x260mm
 ISBN 978-1-55455-218-4 Ages: 8+
Storytelling, friendship, freedom of speech



A powerful prose poem, *The Stamp Collector* is a picture book about a city boy who finds a stamp that unlocks his imagination and a country boy who is captivated by stories. They meet as adults

when the stamp collector leaves school to take a job as a prison guard and the storyteller is sent to prison for writing a short story. Letters and stamps sent in support from faraway countries intrigue the prison guard and lead him to befriend the writer. In lyrical language that can be understood by a young audience, Lanthier tells a story about the importance of story, friendship and freedom of expression and the collage illustrations capture both darkness and hope. An afterword explains the concept of freedom of expression and the work done by PEN and other charities on behalf of writers and journalists at risk in countries around the world

Jennifer Lanthier, a former journalist and speech-writer, currently edits the University of Toronto's news site. Her first books were middle school novels: *The Mystery of the Martello Tower* (2007) and its sequel *The Legend of the Lost Jewels* (2008). Through her volunteer work with PEN, Jennifer met the exiled journalist Jiang Weiping, who had spent six years in a Chinese prison. That encounter led Jennifer to write *The Stamp Collector*. USBBY named it an *Outstanding International Book* and the International Reading Association named it a *Notable Book for a Global Society*. The book also won the *Crystal Kite Award* for best children's book published in the Americas in 2012 from the SCBWI. In 2013 Lanthier received the *Ezra Jack Keats Emerging Writer Honour Award*.

CANADA (French) 10
 Rogé
Mingan, mon village
Poèmes d'écoliers innus
 (Mingan, my village)
 Ill. by the author
 Montreal: Les Éditions de la Bagnole, 2012
 [42pp]; 265x360mm
 ISBN 978-2-92334-276-4 Ages: All
Children, poetry



Rogé visited the school in Mingan, an Innu village in northeastern Quebec and photographed each of the children. Returning home to his studio at Iles-de-la-Madeleine, he painted the faces of each child. This large format picture book includes fifteen poems

that the children at the primary school have written. Sometimes very short, these poems give voice to children who share their sensitivity, creativity and intimate imagination. Rather than address their daily concerns, the children explore themes of nature, tradition and dreams. Thus, animals and the forest take an important place in these texts where one encounters caribou, white spruce and the Manitous River. We also find dialogues between students and their grandparents, guardians of their cultural heritage. The illustrations by Rogé accompany the text, lending an undeniable poetic quality. The portrait of a child, close-up, accompanies each poem. The poems translated into Innu are included as endnotes.

Rogé studied at Laval University and began his career as an art director at the advertising agencies Cossette and LG2. He now devotes himself to illustration, painting and writing. His images and several of his stories feature in about twenty picture books for children that have garnered numerous awards including the prestigious *Governor General's Award for Le gros monstre qui aimait trop lire* (The Huge Monster Who Liked to Read Too Much, 2006). *Mingan, Mon Village* was a finalist for the *Governor General's Award for Illustration* in 2013. Other works include: *Le roi de la patate* (The Potato King, 2010), *Haïti Mon pays* (Haiti, My country, 2010), *La vraie histoire de Léo Pointu* (The Real Story of Leo Pointu, 2009).

CHILE (Spanish) 11
 Montecino, Sonia and Infante, Catalina
Aventuras y Orígenes de los Pájaros
 (Origins and adventures of birds)
 Ill. Alejandra Acosta
 Santiago de Chile: Catalonia, 2011
 144pp; 170x240mm
 ISBN 978-956-324-097-9 Ages: 10+
Creation myth, birds, anthology



The myths of origin have to do with the beliefs that people had in the past – they are the fruit of human experience across time in their endeavour to comprehend the mysteries of the cosmos. Like dreams, myths are never absolute truths, but they keep beckoning us to think about our human condition and our intimate and close relationship with nature and the living matter that is part of our existence. Birds did not escape the attention of the indigenous peoples of South America – the Aymaras, Mapuches, Rapanui, Selknam, and those that followed. Brotherhood among birds and humans is also visible in those transformations.

Sonia Montecino (1954) is an anthropologist and writer with a doctorate degree in Anthropology from Leiden University in the Netherlands. She is a professor in the department of Anthropology and Social Sciences, head of the Andres Bello Archive in the University of Chile and head of Gender and Culture at UNESCO. Her other titles include: *Hazañas y Grandezas de los animales Chilenos* (Feats and deeds of native animals of Chile, 2012), *Lecturas de mitos Originarios para Niños y Jóvenes* (Myths of origin for young children, 2012), *Madres y Huachos* (Mothers and the orphan child, 2004), *Algorias del mestizaje chileno* (Allegories of the Chilean crossbreed), and *Sueño con Menguante* (Waning Dream, 1999).

Catalina Infante born in 1984 is a graduate in Literature from the Andres Bello University, and studies in Comparative literature from the Universidad Autonoma de Barcelona, Spain. She is the current editor of Catalonia Publishing House in Santiago de Chile.

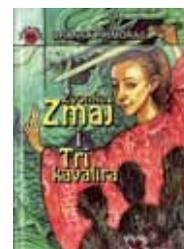
CHINA (Chinese) 12
 Gao, Hongbo
Xiao zhu bo bo fei xi lie` shui jing shi zi
 (The happy piggy, Joey and the persimmon)
 Ill. Rong Li
 Beijing: Chinese Children's Publication&Press, 2012
 25pp; 265x225mm
 ISBN 978-7-5148-0842-1 Ages: 2-9
Pig, persimmon



The Happy Piggy series of 24 picture books are painstakingly crafted by Gao Hongbo and are the result of ten years of working in the field of children's literature. In these stories, the author looks at the world through a child's eyes; gentle wit shines through his depiction of the innocent and simple piggy Joey. No matter where he is or whatever he is doing, Joey is a happy little hero who has no problem getting along with the natural world or with others. This amiable, moving character is a clear reflection of the author's outlook on life and attitudes towards children's literature.

Gao Hongbo has been given the title of *The first person of Chinese children's literature* for his achievements and contributions to the Chinese children's literature development. He is a famous writer of children's literature and is Vice-chairman of the China Writers' Association, Director of Children's Literature of the Committee of China Writers' Association, and a member of the CPPCC National Committee. His works include *Whisper, I Think* and *Gao Hongbo Works*, in eight volumes. His books have been awarded the *Chinese Government Prize for Publishing*, *Best National Children's Literature Award*, *Best Book Award for the Project of Five One*, and a *National Library of China award*.

CROATIA (Croatian) 13
 Primorac, Branka
Zvonka Zmaj I Tri Kavalira
 (Zvonka the dragon and three gentlemen)
 Ill. Dražen Jerabek
 Zagreb: ALFA, 2012
 167pp; 165x220mm
 ISBN 978-953-297-402-7 Ages: 12-14
School, violence, bullying, xenophobia



Zvonka Zmaj I Tri Kavalira is a novel for teenagers, which deals with the problem of violence in our society. Rasp and his gang terrorize three friends Maru, Bozo and Chuck, as well as the whole school and neighbourhood. They attack the students, and the elderly, cultivating fear among all. The three friends, who are peaceful, polite and musically gifted, decide to stand up to the bullies and teach them a lesson. They start practicing the Chinese martial art of Tai Chi Chuan, which is based on gentle and soothing movements. They learn to intimidate their opponents as well as about discipline and inner strength. The novel deals with student violence in school and the consequences of violence on the psyche and behaviour of victims. The novel invites the reader to reflect on preconceptions and prejudices.

Branka Primorac is a writer, journalist, editor and photographer. She was born and educated in Zagreb. She graduated from the Faculty of Political Science and the School of Journalism and has spent her entire career working for the Zagreb daily *Večernji list*, but has also written for other newspapers. She was the editor of several sections and established, together with Seid Serdarević, a series of the best Croatian novels of the 20th century. She has been writing since childhood and her first literary work was printed in a youth magazine under her maiden name Branka Matić. Other titles include *Mama, pazi pas!* (Mommy, Look Out, A Dog! 1992), and *Maturalac* (High School Graduation Trip), which was awarded the *Mato Lovrak-Award* for best youth novel. The novel is now part of the school reading curriculum. *Zvonka Zmaj I Tri Kavalira* was awarded the *Anto Gardaš Award* in 2012.

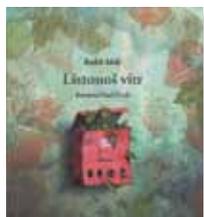
CYPRUS (Greek) 14
 Artemiou Fotiadou, Eleni
O protathletes
 (The champion)
 Ill. Andri Michael-Platou
 Athens: Parga, 2009
 46pp; 205x215mm
 ISBN 978-9963-679-27-0 Ages: 7-11
Sport, fame, vanity, arrogance



Bakua is a frog and also a great athlete. His friends, Prasinoulis and Prasinipos, encourage his efforts and help with his training. His grandfather Vathrakoua is also a great supporter. One day Bakua participates in a track and field event at the lake of Vtrahopoliteia and becomes the champion of the area. His success leads him to glory and fame. As he becomes famous and popular he trains less in order to attend parties, interviews, etc. His grandfather tries to bring him to reason but all his efforts are in vain. The consequences of Bakua's laziness are soon to be seen and Bakua faces defeat instead of glory. What will the future hold for Bakua?

Eleni Artemiou-Photiadou is a primary-school educator. She writes literature and radio and television scripts and many of her stories have been broadcasted on television stations in Cyprus. She has written fifteen books, eight of which are for children. She has been awarded many prizes and has a Master of Arts in Literature and is an honorary Professor of the International Art Academy. Two of her children's books have been awarded with the Cyprus State Literature Prize: *Sti Liakadochora* (At The Land of Sun, 2005) and *O Protathletes* (The Champion, 2009). Other books by the author are: *Chronos einai kai yirizei* (Times go on, 2000), *O Babakenios* (Made of cotton, 2009), *Aris o Feggarris* (Aris comes from the moon, 2010), *O kipos me tis triantafyllies* (The Rose Garden, 2011), *O micros Kyrios Ou* (Little Mister Ou! 2011).

CZECH REPUBLIC (Czech) 15
 Malý, Radek
Listonoš vítr
 (Wind the postman)
 Ill. Pavel Čech
 Prague: Albatros, 2011
 [36pp]; 220x220mm
 ISBN 978-80-00-02697-8 Ages: 8+
Autumn, poetry

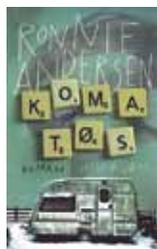


Listonoš vítr is a moving, dreamlike book of children's poetry that evokes the gentle autumn breeze and the subtle dance of falling leaves: it is a book that cannot fail to charm readers of any age.

Malý's poems are playful and sombre, merry and nostalgic, and, above all, greatly touching and original. The book appeals with its poignant poems about the rustle of leaves, the colours of the autumn forest, the chestnuts, pumpkins, and the special moods of the season. The illustrations by Pavel Čech are quite mystical and the book succeeds in presenting the hazy autumnal atmosphere of colourful leaves, crisp air and melancholic fogginess in a sensuous and arresting manner.

Radek Malý, born in 1977, is one of the most respected young Czech poets. He graduated from the Palacký University in Olomouc after studying Czech and German literature. He lives in Prague where he works as a university lecturer, German translator and editor. He has written four collections of poetry: *Lunovís* (2002), *Vraní zpěvy* (2003), *Větrní* (2005), and *Malá tma* (2008). He has published five poetry books and seven books for children: *Kamarádi z abecedy* (Alphabet friends, 2012), *Listonoš vítr* (Wind the postman, 2011), *Kam až smích* (Where Giggles can go, 2009), *František z kaštanu*, *Anežka ze slunečnic* (František of the chestnut, Anežka of the sunflower, 2006). In 2012 *Listonoš vítr* won the most significant Czech literary awards in the children's book category: *Magnesia litera* and *Zlatá stuha*. In 2013 it was included in the international selection *White Ravens* of the International Youth Library.

DENMARK (Danish) 16
 Andersen, Ronnie
Komatøs
 (Coma girl)
 Copenhagen: Høst & Søn, 2012
 169pp; 140x220mm
 ISBN 978-87-638-2589-4 Ages: 14+
Move, bullying, alcohol



Living a nomadic life with her alcoholic mother, 14-year-old Maj has severe problems. One day she finds herself on a frozen lake – she lets go, falls through the thin ice, and ends up in a coma. While in the coma, Maj sees her life pass before her eyes. And through the eyes of this

young girl, we witness how much responsibility one person can bear and how much she can endure.

Ronnie Andersen was born in 1978. From 2004 to 2006, he attended the School for Authors of Children's Literature at the University of Aarhus in Denmark. *Date med en engel* (Date with an angel, 2008), was his first book, for which he received an award that was presented in 2009 by the Association of Municipal School Libraries. Other books by the author include *6 (6 / sex, 2010)* and *Tilfælde* (Coincidence, 2011). *Komatøs* was awarded *The Danish Ministry of Culture's Children's Book Prize*.

ECUADOR (Spanish) 17
 Delgado Santos, Francisco
Invisibiliflú
 Ill. Sozapato
 Quito: Zonacuario, 2013
 62pp; 125x180mm
 ISBN 978-9942-9996-3-4 Ages: 8-9
Magic, poetry

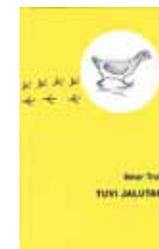


This is a book about the magic of poetry: poems that are used to invent magic words that change soup into ice cream, make the holidays longer, and transforming little branches into magic wands – there is no doubt: poetry is pure magic. The

moment you open the door of this book, you start to experience a series of games that, without these verses, would not have had a place in your imagination. Before writing them, the poet mixed them in his magic hat, blew on them all the love in the world and thought about you. Enjoy them!

Francisco Delgado Santos is a poet, narrator, essayist, editor as well as an advocate for children and teenagers' literature. He has a master's degree in Literature from the *Universidad Católica del Ecuador*. He also graduated in the Administration of Cultural Projects from the *Escuela Interamericana de Administración Pública* of the FVG in Rio de Janeiro, Brazil. Many of his books have been translated into different languages and have won several awards. Francisco Delgado has worked as the Cultural Vice Minister and worked in CERLALC in Bogota, Colombia. He created the National Public Library System of Ecuador and institutionalized the Master's course in Children's and Young Adult Literature at the *Universidad Técnica Particular de Loja*. He is the former head of the Ecuadorian IBBY Section.

ESTONIA (Estonian) 18
 Trull, Ilmar
Tuvi Jalutab
 (The pigeon takes a stroll)
 Ill. by the author
 Tallinn: Varrak, 2012
 70pp; 135x210mm
 ISBN 978-9985-3-2536-0 Ages: 5-10
Poetry

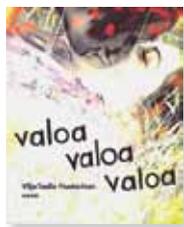


Tuvi Jalutab is a poetry book with playful humorous poems illustrated by the author. The reader can dance with a camel in the desert, listen to a crocodile play a harp in an orchestra, and learn the best way to make a snowman. There is a poem of a boy who enjoys

his mother tongue so much, he eats it for dessert and another of a boy who cannot memorize the alphabet, because the letters are way too big to fit into his head. The author's texts and his jokes and rhymes are witty and funny. He has the ability to see the world through a child's eyes and to understand how small children sometimes feel, adding sweetness to his poetry. The world of Ilmar Trull is imaginative, humorous and charming. In 2012, *Tuvi Jalutab* received the *Karl Eduard Sööt Poetry Award*.

Ilmar Trull was born in 1957 in Tallinn. He studied English at the University of Tartu and works as a freelance author and illustrator. His humorous poetry is frequently published in the children's magazines *Täheke* and *Hea Laps* and in the weekly newspaper *Eesti Ekspress*. Ilmar Trull has received several awards for his poetry collections. Other books by the author: *Lõbusad luuletused* (Funny Poems 1998), *Iseloomuga loom* (The beast with a personality, 2005), *Musta kassi mumba* (Mumba of the black cat, 2006), *Järvevaht ja joogivesi* (Lake foam and drinking water, 2007), *Hiire pidu* (The mouse's party, 2009), *Kaelkirjak ja tähed* (The giraffe and the stars, 2010), *Väike viisakas kärbes* (The tiny polite fly, 2011).

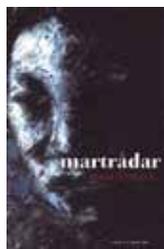
FINLAND (Finnish) 19
 Huotarinen, Vilja-Tuulia
Valoa valoa valoa
 (Light light light)
 Hämeenlinna: Karisto Oy, 2011
 175pp; 140x170mm
 ISBN 978-951-23-5433-7 Ages: 14+
Love, sadness, homosexuality



The narrator of this book is fourteen-year-old Mariia, and even though she hates writing she must tell the story about 1986, when two things exploded: Chernobyl's nuclear power station and Mariia's own consciousness. The story starts when Mariia's new class mate, Mimi, meets Mariia on the beach and asks: "Could you pretend to be my friend, please?" During the summer, the girls' friendship deepens and turns into a love affair. However deep, the love cannot save Mimi, who is weighed down by unbearable sadness. *valoa valoa valoa* is a love story about the blossoming sexuality of Mariia, and the difficult choices she has to make at the age of 14. The painful themes of Mariia's story are perceived by the reader and push the boundaries of storytelling – it's a story about telling a story. Although the sadness is lingering, the story tells about the desire to live, to breathe fresh air and to love until the world ends.

Vilja-Tuulia Huotarinen (1977) is an author, poet and editor of a youth literature magazine. She has written four books for young people, and four collections of poetry. Her texts have been published widely in literature magazines, e.g. in Iceland, Poland, Hungary and Estonia. *valoa valoa valoa* won the prestigious *Finlandia Junior Prize* in 2011. She has also been awarded the *Nuori Manner Prize* of The Union of Finnish Writers and the *Kalevi Jäntti Prize* for young authors. She teaches writing in Finland and coordinates virtual writing courses for young people. She is the chair of the Women Writers' Committee of Finnish PEN. Her books for young people include the novels: *Siljan laulu* (Silja's Song, 2007), *Siljan syksy* (Silja's Autumn, 2008), *Rakkaudella*, *Silja* (With love, Silja, 2010).

FINLAND (Swedish) 20
 Franck, Mia
Marträdar
 (Threads of nightmares)
 Helsinki: Schildts & Söderströms, 2013
 390pp; 140x210mm
 ISBN 978-951-52-3117-8 Ages: 14+
Manipulation, night, nightmare



In a fair world, Matilda, who is called Mati, would have been a football star. But the world is not a fair place. Mati's sister commits suicide and everything changes. The world falls apart. Still, this story is not about dying, but about surviving. It deals with change and what happens when you lead a double life. It is about dreams and nightmares coming true. Mati turns gradually into the vindictive Mara, who controls the threads of people's nightmares. The inhabitants of the seemingly idyllic city of Björknäs now face the wrath of the Mara, who punishes her enemies through their nightmares. The shadows of Björknäs keep growing stronger. Who dares to fall asleep when the Mara is on the prowl?

Mia Franck is a Finnish-Swedish literature scholar and author; *Marträdar* is her debut novel. She has written poetry and short stories that have been published in different anthologies. In her work, Franck is interested in fantasy and seeing the world through the eye of literature. Her works include: *Frigjord oskuld. Heterosexuellt mögnadsimperativ i svensk ungdomsroman* (Empowered Innocence. Heterosexual development imperative in Swedish young adult fiction, 2009). Short stories: *Hon är jag* (She who is me), *Inuti är allting bara* (Inside everything is) and the anthology *Reviiri* (2009). Her poetry, *Om jag får leva till hösten* (If I am still alive), *Som en februarifjäril* won the poetry award in the Solveig von Schoultz competition in 2008. And the anthology: *Ingen jävel rider gratis/Kalasdags*, which won the first prize for short stories in Solveig von Schoultz competition in 2005.

FRANCE (French) 21
 Lehmann, Christian
No pasarán, endgame
 (*No pasarán*, endgame)
 Paris: École des loisirs, 2012
 516pp; 150x220mm
 ISBN 978-2-211-07967-9 Ages: 13+
Video game, war, racism, right wing



In this third and final volume of the *No pasarán* trilogy, the characters have matured with stronger personalities. The writer revisits history, dealing with current political issues, the extreme right-wing movements, radical Islamists and all forms of fascism. We encounter new characters and find ourselves in an extremely violent world. The three teenagers, Éric, Thierry and Andreas, are passionate video game players. Andreas is violent, obsessed with war, and a firm believer in Neo-Nazi ideology. The three of them plunge into the wars of the 20th century through a video game *The Ultimate Experience*. But the game turns out to be very real... Éric and Thierry manage to get out in one piece, but they are physically hurt and begin to have nightmares. Andreas disappears and is trapped in the game. This novel deals with the basic notions of good and evil, and having a realistic view on war. It is a gripping novel that does not make concessions to the harsh realities of life, while at the same time it conveys a belief in the capacity of human beings to change.

Christian Lehmann, a GP, journalist and writer, was born in 1958. As a teenager, he read a lot – mainly English literature. His first book, published in 1988, was for adults. In 1994, he published his first children's book. His novel for young adults, *No pasarán, le jeu* (1996), was a huge success, and was published in Germany, Australia, the United States, Spain and Greece. He wrote the sequel *Andreas, le retour* in 2005, and concluded the trilogy with *No pasarán, endgame*.

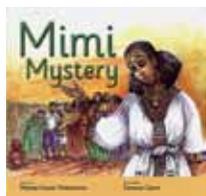
GERMANY (German) 22
 Kreller, Susan
Elefanten sieht man nicht
 (The elephant in the room)
 Hamburg: Carlsen, 2012
 203pp; 140x220mm
 ISBN 978-3-551-58246-1 Ages: 13+
Domestic violence, siblings



Susan Kreller's debut novel is an artfully composed narrative dealing with a very serious topic. This is the story of a well-to-do middle-class family where the mother physically abuses her two children. The first-person narrator is an adolescent who is a misfit herself and, hence, very aware of the suffering of others. In hindsight, she tells the story of how she tried to help the children without any support from adults. Her language is both cautiously probing and rich in imagery. Her descriptions of the adults are tough and whose apparent ignorance seems almost monstrous to the girl. This polarisation is not only fitting for the topic itself but also for the logic of the story, which is constructed like a classic tragedy. The heroine finds herself in a hopeless situation and heading towards a tragic climax. Still, there is a shimmer of hope at the end when her desperate actions finally lead to the revelation of the abuse.

Susan Kreller, born 1977 in Plauen, Germany, studied German and English. She wrote her doctoral thesis on the German translation of English children's poetry. She works as a freelance journalist and writer and lives with her family in Bielefeld, Germany. She was awarded the *Kranichsteiner Youth Literature* scholarship for her debut novel. The book was nominated for the *Deutscher Jugendliteraturpreis* 2013.

GHANA (English) 23
 Ambatchew, Michael Daniel
Mimi Mystery
 Ill. Edmund Opare
 Accra: Sub-Saharan Publ., 2012
 38pp; 280x265mm
 ISBN 978-9988-647-02-6 Ages: 8-12
Sex role, taboo, emancipation, singing



This is the story of a small Ethiopian girl with a beautiful voice who is forbidden by her mother to sing in public, because 'respectable girls do make public appearances'. Belayn is devastated! However, when she goes to live in Addis Ababa with her aunt, she sings under a pseudonym name and starts to earn money. With this she is able to provide her village with a water pump that brings precious water in a time of severe drought.

Michael Daniel Ambatchew (1967) was born in Moscow, Russia, to an Ethiopian father and an Indian mother. He attended the Sandford English Community School and later Addis Ababa University where he graduated in 1987. In 1992 he completed an MA in Education at Exeter University in the UK and later a doctorate degree in English at the University of Pretoria in South Africa. He then became a teacher. The Pan African Writers' Association (PAWA.) acknowledged Michael Ambatchew as one of the best African children's writers. His books have been published in Ethiopia, North America, South Africa and Ghana. He was a founding member of the Association of Writers for Ethiopian Children. He wrote many children's books and promoted reading among children. He later became a consultant teacher for the United Nations for seven years and contributed to the development of the Economic Commission for Africa Language Training Centre in Addis Ababa. He also worked as an English language specialist at the British Council in Ethiopia and was in charge of the primary school reading project and Ethiopian stories in simplified English. Sadly, he died on 25th September 2012.

GREECE (Greek) 24
 Sakka-Nicolacopoulou, Nannina
Ta ikogeniaka ton teraton
(Apo tin elliniki mythologia)
 (The families of Greek mythology monsters)
 Ill. Diatsenta Parissi
 Athens: Livanis, 2011
 45pp; 235x300mm
 ISBN 978-960-14-2377-7 Ages: 9-12
Ancient Greece, mythology, monsters



Cavemen created supernatural beings to help them understand and control their fears of natural phenomena such as storms, thunder, lightning and earthquakes. These beings had great power and were invincible. When the cavemen began to understand and overcome their fears, they were able to move freely and master the world around them. To aid them in this they invented good beings to defeat and protect the people from various evil beings. Greek mythology with its gods, heroes, villains, monsters and sagas, has always been a fascinating, exciting and interesting world for children.

Nannina Sakka-Nicolacopoulou (1941) was born in Athens. She has worked as a teacher in an elementary school. She has written more than 40 books for children, 30 educational books and has translated 50 books from English into Greek. Some of her books have been awarded important literary prizes. The Greek Section of IBBY honored her in 2010 for her contribution to children's literature. Some of her most important works are: *Apo ti Mythologia ton Laon* (From the world's mythology), *Ephirisi Astravi* (Astravi Operation), *Me to Vlemma tis Arasias* (Under the gaze of Arasia), *Remie* (Remie), *E Yiola me to Baloni* (Giola and the balloon), *To Zontano Robot* (The alive robot), and *Peripetia sto nisi tis Kimolias* (Adventure to the island of Kimolos).

ICELAND (Icelandic) 25
 Friðbjörnsdóttir, Kristjana
Reisubók Ólafíu Arndísar
 (The travel log of Olafía Arndís)
 Ill. Margrét E. Laxness
 Reykjavík: JPV, Forlagið, 2012
 132pp; 140x215mm
 ISBN 978-9935-11-311-5 Ages: 7-12
Grandmother/grandson, journey



Two days into the summer vacation, Olafía Arndís' grandmother appears out of the blue and invites her on a trip. They are going to travel in an ancient camper van and visit old friends. At first Olafía is not so keen to go with her grandmother, but decides anyway to tag along when she is promised new tablet computer to keep a travel log. This book is her travel log, which is not exactly the one her grandmother was expecting! *Reisubók Ólafíu Arndísar* is Kristjana Friðbjörnsdóttir's third book about this lively girl and her adventures.

Kristjana Friðbjörnsdóttir (1976) has a degree from the Teachers' University of Iceland. She has worked as a primary school teacher in Reykjavík, and has organized social activities for children and young people. Her books for children include the series *Fjóli fífls* (Dandelion violet), *Sverð Napóleons* (Napoleon's sword, 2009), *Lausnargjaldið* (The ransom, 2008), and *Skuggaúrið* (The shadow watch 2007), and the series about Ólafía Arndís: *Reisubók Ólafíu Arndísar* (2012), *Dagbók Ólafíu Arndísar* (Olafía Arndís's diary, 2011), and *Flateyjarbréfin* (Letters from Flatey Island, 2010). Kristjana Friðbjörnsdóttir received the *Reykjavík Educational Council Children's Book Prize* in 2011 for *Flateyjarbréfin* and IBBY Iceland *Spring Winds Award* in 2012 for her contribution to Icelandic children's culture.

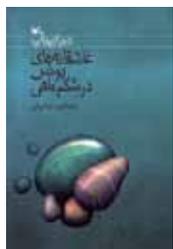
INDONESIA (Indonesian) 26
 Yaniar, Renny
8 Kisah Indah tentang Sakura
 (8 beautiful stories of Sakura)
 Ill. Evelyn Ghozali, et al
 Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 2012
 94pp; 210x275mm
 ISBN 978-979-22-7353-3 Ages 6-12
Nature, people, emotions, short story



When the author visited Japan and saw the Sakura (cherry blossom) in full bloom she was inspired to write these stories about the beauty of nature, love, friendship among animals people, loneliness, and sadness and happiness. The author hopes that the readers will enjoy the beauty of nature and feel the happiness of the characters throughout the story.

Renny Yaniar was born in Bandung, West Java. After finishing her studies at the Faculty of Communication at the Journalistic Department in Padjajaran University, she worked for several children's magazines. She now works as an editor and writer. Renny Yaniar has written 121 books for children. Her book *Lautan Susu Coklat* (Chocolate milk sea, 2012) was the winner of the *Adikarya IKAPI* award (Indonesian Publisher Association) in the children's book category and was also nominated three times by *Yayasan Kehati*, which is the Environmental Foundation in Indonesia.

IRAN (Persian) 27
 Khanian, Jamshid
Asheghanehaye Younos dar Shekam-e Mahi
 (Romances of Jonah in the fish's belly)
 Tehran: Kanoon-e Parvaresh-e Fekri-e Koodakan
 va Nojavanan (Kanoon), 2011
 166pp; 140x205mm
 ISBN 978-964-391-623-7 Ages: 13+
Iran-Iraq War <1980-88>, refugee, first love



Sara lives with her family in a border town in Southern Iran. Her father repairs musical instruments and she is learning to play the piano on her beloved Kookoo. When the war breaks out between Iraq and Iran her father is out of the country and the family

flees the city. On their way across the desert they come upon Bibi and her grandson Younos who need their help. But there is no space in the van, unless Kookoo is left behind and that is what happens making Sara resent Younos. He is a thoughtful and kind boy who writes poetry. Later she finds out that he writes his poetry for a girl called Salma whom he visits in their new home. When Younos dies, Sara decides that she must tell Salma, so she goes to their meeting place only to find his book of poems. She then realizes that Salma does not exist and that Younos had made her up so that Sara would eventually look for her and find his book of poems in which expresses his love for her.

Jamshid Khanian was born in Abadan in 1961 and lives in Isfahan. He started writing in the 1980s, and his first collection for adults was published in the early 90s. Some of his adult works have been translated into Hungarian and Russian. He is also a researcher and literary critic. He has written many plays. In the late 1990s he started writing for young people and has published ten books. His works have attracted a number of literary critics and have won many awards. His book *Qalb-i ziba-I Babur* (Babur's courage) was selected for the 2006 *White Ravens* catalogue.

ISRAEL (Hebrew) 28
 Shem-Tov, Tami
Ani Lo Ganav
 (I'm not a thief)
 Or Yehuda: Kinneret, 2012
 203pp; 135x210mm
 ISBN 978-965-552-416-1 Ages: 8+
Janusz Korczak, Poland <1935-39>, Jews



Janek Wolf, a Jewish orphan, petty thief and outstanding athlete, lives with his older sister in Warsaw. After her marriage, he is sent to a children's home, where he is beaten so badly for stealing that his dream of going to the Olympics is shattered. Withdrawn and

rebellious, he arrives at the famous orphanage of Janus Korczak and slowly adapts to the way of life there, which is based on solidarity and a democratic constitution. This, together with his interaction with Korczak, enables him to change and he discovers a new passion for life: becoming a reporter. Janek Wolf is a fictional character, but the plot is based on actual people and events that took place in Korczak's orphanage in the mid-thirties. It ends before World War II, when Janek encouraged by Korczak joins his sister and leaves Poland. As a farewell gift Korczak grants him an interview, in which he tells Janek of his own childhood and his plans and dreams, including his last one: to create an orphanage for Jewish and Arab children in Palestine – a dream that never came true.

Tami Shem-Tov is a writer for children and young adults. She was born in Israel in 1969, and lives in Tel Aviv. She has published eight books and has won many local prizes. Her novel, *Letters from Nowhere*, has been translated into six languages: Spanish, Catalan, Dutch, German, Japanese and was nominated for the *Deutscher Jugendliteraturpreis* 2010 with the title *Das Mädchen mit den drei Namen*.

ITALY (Italian) 29
 Silei, Fabrizio
Se il diavolo porta il cappello
 (If the devil wore a hat)
 Milan: Salani, 2013
 267pp; 140x205mm
 ISBN 978-88-6256-866-1 Ages: 11-14
Fatherless, poverty, discrimination, Gypsies



Se il diavolo porta il cappello tells the story of thirteen-year-old Ciro. His mother was only twenty when she met his father, an American soldier, and it was love at first sight. Now thirteen and abandoned by his father, Ciro has to struggle with poverty and the loss of

his twin brother. He is forced to suffer the humiliations inflicted on him by the local community. One day Ciro meets Salem, a gypsy, and joins his band. Thanks to them and their way of life, he has an unforeseen adventure that will change his life and the way he looks at the world, forever.

Fabrizio Silei was born in Florence in 1967. Currently he is one of the most notable authors of Italian children's literature. His first novel *Alice e i Nibelunghi* (Alice and the Nibelungs), was acclaimed by critics and readers alike and was the only Italian book shortlisted for the UNICEF Award for Human and Children's Rights Literature in 2008. In 2012 he won the *Italian Andersen Award* for the novel *Il bambino di vetro* (2011) in the category best book for 9-12 year-old readers. His short story *L'autobus di Rosa* (Rosa' bus), illustrated by Maurizio Quarello, received a *White Ravens* Special mention in 2012 and in the same year the German translation (*Der Bus von Rosa Parks*) was nominated for the *Deutscher Jugendliteraturpreis*. His most recent books are *Bernardo e l'angelo nero* (Bernardo and the black angel) and *Un pitone nel pallone* (Python in the ball).

JAPAN (Japanese) 30
 Mahara, Mito
Tetsu no shibuki ga haneru
 (Where the steel sparks fly)
 Tokyo: Kodansha, 2011
 237pp; 135x195mm
 ISBN 978-4-06-216761-1 Ages: 12+
Japan, School, handiwork, identity



Shin Misato is a first-year student at the mechanical department at a technical high school in Kita-Kyushu city in northern Kyushu Island. She is the granddaughter of the founder of the Misato Metalworking Company and grew up to the sounds of metal-

turning lathes, but in high school, she signs up for the computer club. Then a friend invites her to join the Manufacturing Study Group, and she finds herself on the way to a national event where entrants compete in metal-turning skills. The images of the high school students at the national High School Manufacturing Contest, where high school students from all over the country test their technical knowledge and skill, are compelling and full of promise. The story pulses with the energy of the young in pursuit of their goal.

Mito Mahara was born in Fukuoka prefecture in 1966. She received the *Kodansha Children's Literature Newcomers Prize* for Special Merit for *Orudo mobu na yoru dakara* (Cause it's an old mauve evening), which was published the following year under the name *Karafuru na yami* (The colourful darkness). She was awarded the *Tsubota Joji Literary Prize* in 2011 for *Tetsu no shibuki ga haneru*. In 2011, her book *Otosan no te* (Father's hands), was selected for the 2011 *Dokusho Kansoga Chuo Konkuru* (Central contest for pictorial depiction of reading impressions) reading list. Mahara is a member of the Kagoshima writers of children's literature society, *Ashibe*. Her latest work, *Wakaran yakugaku kotohajime* (Introduction to the secrets of pharmacology, 2013) has been a great success with young adult readers.

LATVIA (Latvian) 31
 Zvirgzdiņš, Juris
Kad muzejā iespīd Mēness jeb Tobiass un draugi sargā Rīgas vēsturi
 (The museum by moonlight or Tobias and friends on guard of the history of Riga)
 Ill. Ingrīda Pičukāne
 Rīga: Liels un mazs, 2012 61pp; 215x255mm
 ISBN 978-9984-820-43-9 Ages: 6+
Museum, voyage of discovery, adventure



While teddy-bear Tobias, toy dog Fu Fuu and Elliot, the old and wise toy bear, are all great travellers, for some reason they have never visited the ancient Museum of History and Navigation in their home city of Riga. Now the friends

pore over the display cases excitedly until their tiny paws get tired and, having found a quiet corner, so they decide to take a rest. When the friends wake up from their nap, they are surrounded by darkness and two strange-looking men are stealthily entering the closed museum through the fireplace. The men have been asked by a dangerous character, known as Hulk, to steal a painting. The moon shines through the window; the clock strikes twelve, and the hour of miracles begins: the exhibits come alive and get involved in the goings-on. Although the intruders manage to capture friends Tobias, Fu Fuu and Elliot, who are heroically defending their museum, all ends well for them and the museum is saved.

Writer Juris Zvirgzdiņš (1941) has published 17 books for children and a number of prose books for adults. He has received number of national literary awards and has been nominated for the ALMA. Zvirgzdiņš has been described as “the biggest friend of bears, beavers, racoons, rhinos, dragons and Red Indians in Latvian literature” for his books *Lāča Bruņa medības* (The hunt for Bruno the Bear, 2009), and *Mufa* (2011). With great ease, he finds a story-like way of presenting historical and cultural facts for children in his books *Franklina cepure* (Franklin’s hat, 2005), and *Rīgas runča Maurīcija piedzīvojumi!* (Adventures of Rigan Mauricius the Cat, 2012). His book *Knorke! jeb Tobiass un Fufū meklē Mocartu* was nominated for the 2010 IBBY Honour List.

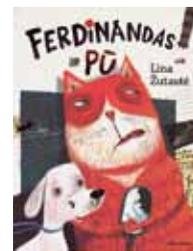
LEBANON (Arabic) 32
 Mahfouz Barraj, Samar
Ma Ahla Alnowm
 (How beautiful is sleep)
 Ill. Zarifa Haider
 Beirut: Asala, 2011
 [16pp]; 240x240mm
 ISBN 978- 614-402-411-9 Ages: 3-7
Get up, school, lateness



Hisham finds it hard to get out of bed at 6:30 in the morning to go to school. His mother tries coax him out of bed: she kisses him, calls him to breakfast, threatens that the school bus will leave without him, and finally she screams at him. One day Hisham’s mother has to go and take care of her sick mother who lives in another town for a couple of days. She makes him promise that he will get up on time and not miss the school bus. Hisham promises. He has a plan to save time in the morning: before he goes to bed he puts on his school clothes, eats his oatmeal, drinks his milk and gets his school bag ready. This plan fails and the honking of the school bus finally wakes him up. He hurries onto the bus where he is met by his school friends who laugh at his wrinkled clothes, messy hair and slippers.

Samar Mahfouz Barraj writes poems, songs and plays for children and has translated in Arabic many children’s books from French, English and Italian. She has also prepared and presented training workshops and participated in various activities to promote reading among children as an author and a member of LBBY. Her first book, (I didn’t mean it), was published 2007. She has thirty-six published books, four of which have been shortlisted for the *Etisalat Award*. When my friend got sick (2011), was awarded the second prize for children’s books at Beirut International Book Fair in 2011, and her latest book *My grandmother will always remember me* (2012), was awarded first prize for children’s books at the 2012 Beirut International Book Fair.

LITHUANIA (Lithuanian) 33
 Žutautė, Lina
Ferdinandas ir Pū
 (Fred and Paw)
 Ill. by the author
 Vilnius: Alma Littera, 2012
 89pp; 215x265mm
 ISBN 978-609-01-0688-4 Ages: 6-9
Cat, friendship, dog, solidarity

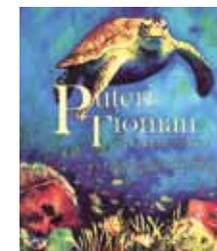


This is a story of a friendship between Fred the cat, “temporary stuck on the threshold of glory”, and Paw the dog. One day Fred decides to leave the Dump and hit the road, so Paw, like one’s best friend would do, decides to go along

to the edge of the world with him. Together they wander through the woods and wade across the creek. It was bad – or maybe good – luck that Paw gets caught in a trap, but their strong friendship helped them endure the hardships, and finally they both find a home. Contented with full tummies, they doze on the lawn, pondering on the philosophical question: why is the season when spider webs drift in the air called an Indian Summer and not a Cat Summer or a Dog Summer?

Lina Žutautė (1973) grew up in Šiauliai and graduated in 1999 from the Art Faculty of Šiauliai University. She is a prolific author and illustrator of the young generation of Lithuanian writers. Her highly impressive debut were her illustrations for *Grižimo istorija* (The story of return, 2007). She has written and illustrated five children’s books. Her book *Kakė Makė ir Netvarkos Nykštukas* (Googoo Moogoo and Elf the Mess, 2010) was awarded the best book of the year for the youngest readers by the Lithuanian Section of IBBY and *Ferdinandas ir Pū* received the main award of the Lithuanian IBBY Section as the best book of the year for children and YA. Her books have been translated into Danish, Latvian and Russian. She has illustrated over a dozen of books by other writers, including textbooks and teaching aids for schools in Lithuania, Russia and Spain.

MALAYSIA (English) 34
 Aishah Rashidi, Rossiti
Puteri Tioman: The Green Turtle
 Ill. Farrah Ashiela Samsuri
 [Kuala Lumpur]: Rain Tree, 2011
 [40pp]; 240x270mm
 ISBN 978-967-5250-81-1 Ages: 5-11
Sea turtle



Puteri Tioman is a green turtle named after Tioman Island situated off the east coast of Malaysia. She was born on the island around twenty-five years ago, now she returns to the island to lay her eggs.

This picture book focuses on Puteri Tioman’s life from conception to her return to the island, and shows us the life cycle of turtles. The story gives the reader a strong environmental message, and tells about the man-made dangers that the turtles face, such getting trapped in abandoned fishing nets, or mistaking plastic bags for jellyfish, which are their source of food. This is a story and a guidebook for children and adults on how they can help preserve turtles. The beautiful rich watercolour illustrations by Farrah Ashiela Samsuri complement Rashidi’s writing. The book has a strong local Malaysian context, making it very significant for children in Malaysia, while at the same time the environmental message is relevant to children all over the world.

Rossiti Aishah Rashidi is a conservationist and the founder of a volunteer group called the *Green Hope Eco Warriors* and is very active in their various Green Hope projects. Her first book was *Manja the Orang-utan* (2007) deals with the importance of conserving the Orang-utans, which are an endangered species native to Borneo and Sumatra. Rossiti is inspired by famous conservationists, such as Dian Fossey, Jane Goodall and Birute Galdikas.

MEXICO (Spanish) 35
 Murguía, Verónica
Loba
 (Wolf)
 Mexico City: SM, 2013
 507pp; 150x230mm
 ISBN 978-607-24-0694-0 Ages: 13+
Father/daughter, gender stereotypes, magic



King Wolf is cruel and violent and has a daughter named Soledad. Soledad longs for her father's approval, trying to satisfy him by imitating his warrior nature. However, King Wolf wants a son but because of a curse, he will never be able to father

a son. When Crow, an arrogant apprentice magician, awakens the Dragon and guides him towards his most hated enemy: King Wolf, Soledad springs into action. To prevent the kingdom's destruction, she tries to find a solution. After meeting Crow, she is chosen by the Unicorn, and finds the strength to face the Dragon. This is a beautifully written novel, in which fantasy brings to life violence, cruelty, love and sacrifice in a thrilling story.

Verónica Murguía was born in Mexico City in 1960. She studied history at the University but dropped out after she read the books of J.R.R. Tolkien and Ursula K. Le Guin, and decided to write epic fantasy novels instead. Today she is a freelance writer. She has published a dozen children's illustrated books, a novel for children: *Ladridos y conjuros* (Barks and spells), three novels for young adults and an ambitious short-story collection, *El Ángel de Nicolás* (Nicolas' angel), based on events in medieval history and published in México and Chile and translated into Italian. Her novels *Auliya* and *El fuego verde* (The green fire) have been translated into German. *Auliya* was also translated into Portuguese and the German version was short-listed for the *Rattenfänger Prize* in Hameln, Germany. *Loba* was awarded the *Gran Angular Prize* in Spain.

MOLDOVA (Romanian) 36
 Silvestru, Aurelian
Fărăme de suflet
 (The bits of soul)
 Ill. by the author
 Chişinău: Tocono, 2012
 406pp; 130x205mm
 ISBN - Ages: 12+
Values, morals, spirituality



This book of short stories and essays is about moral and spiritual values. The author gives young readers lessons, advice and different suggestions through parables, fables and examples from the life of famous people. The subjects are inspired by biblical parables,

ancient myths, world history and daily life. It is not only a book of wisdom but also an encyclopaedia of history, mythology and literature. This book is recommended for reading aloud in the family.

Aurelian Silvestru (1949) was born in Cuşelăuca, in the Şoldăneşti District. He studied Philology at the State University of Moldova and Pedagogy and Psychology at Alecu Russo University of Bălţi. In 1978 he earned his PhD of Psychology at the Academy of Pedagogy in Moscow. In 1991 he founded the Creative Association TOCONO and Prometeu Lyceum of Creativity and Inventions. He writes prose, poetry, essays, and songs for children. His books *Fărăme de suflet* (2011) and *Victoria speranţei* (The victory of hope, 2003) have won the *Book of the Year Award* in Moldova. The book *A doua şansă* (The second chance, 2011) won the *Sympathy of the Children Award*. Other books for children are *Ispita nemuririi* (Temptation of immortality, 1987), *Noi şi biografia omenirii* (We and the humanity's biography, 1998), *Aventurile lui Ionuţ* (The adventures of Ionuţ, 2013). In his books Aurelian Silvestru approaches different themes related to history, spirituality, and morality.

NETHERLANDS (Dutch) 37
 Velzen, Ellen van
Jonge vlieger
 (Young kite)
 Rotterdam: Lemniscaat, 2013
 223pp; 150x220mm
 ISBN 978-90-477-0398-3 Ages: 12+
Outsider, mythical creature, friendship



Ever since twelve-year-old Jani can remember, villagers Old Kite and New Kite have been responsible for the kites, which protect the isolated village from the dangers that lurk in the nearby forest. Old Kite explains how together, the kites form a bridge

between heaven and earth and attract the good spirits and repel the bad ones. However, one day, Old Kite dies under suspicious circumstances and a horrifying scream is heard coming from the forest. Jani is initiated into the secrets of the kites in order to become his successor. This is a dangerous assignment, not everyone in the village is pleased by this initiation and they are scared of the dangers that lurk outside the village. Van Velzen's storytelling is subtle and moving. The slowly developing friendship between Jani and New Kite is remarkable because he has an aversion to children and beats Jani with a whip when he loses grip of a kite. Jani plays a key role in the spectacular ending to the story. Descriptions, thoughts and dialogues merge into a well-balanced story. The surprising end of the story makes one wonder about our place in the world and the meaning and beliefs of a superhuman presence.

Ellen van Velzen (1983) is currently employed at the State University of Groningen, where she is preparing a dissertation on a subject within the field of evolutionary biology. Van Velzen manages to combine her mathematical talents with her love for stories. *Jonge Vlieger* is her debut novel. In 2013 she received a grant from the Dutch Literary Foundation that allows her to work on her second novel.

NETHERLANDS (Frisian) 38
 Dam, Eppie
Fjouwer dappere mûskes
 (Four brave little mice)
 Ill. Gerrit Terpstra
 Leeuwarden: Afûk, 2012
 [24pp]; 310x230mm
 ISBN 978-90-6273-918-9 Ages: 4-8
Multiculturalism, tolerance, journey

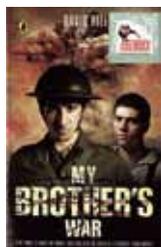


From all quarters of the world four brave little mice decide that they want to look beyond the horizon of their own countries. Each of their

arduous and dangerous journeys brings them to the Crossroads of the Paths. White winter mouse Cold arrives by taking the air path. Spring mouse Mai Li arrives by taking the fire path. Speckled summer mouse Zaïd arrives by taking the earth path. Grey autumn mouse Silke arrives by taking the water path. They meet each other, sniff each other and play with each other. A new community is set up in a colourful town with stone houses, safe wooden houses, cool canvas houses, and tall steel houses. The little mice become older and breed. The artist Gerrit Terpstra made the paintings and drawings and asked the author Eppie Dam to write the story. Dam's poetical words and Terpstra's beautifully painted illustrations complement each other in a wonderful way. The story reads like a poem. The theme of the book deals with harmony in a multicultural world.

Eppie Dam (1953) born in Kollumerpomp, is a teacher and now lives in Kollum. He writes poetry, short stories, children's books and book reviews. He writes both in Frisian and in Dutch. His first book for children was *Spinaazje mei spikers oare ferhalen* (Spinach with nails and other stories, 1986). *Achlum Nobusco en de meunsternimmers* (Achlum Nobusco and the samplers, 1992) was commissioned by the publication of the *Aksjeboek foar bern* (Book for children). He was awarded the *Simke Kloosterman Award*, in 2001 for *Dingeman krijt wjukken* (Dingeman grows wings, 1999). Eppie Dam and Gerrit Terpstra also published *Mezen meitsje toch gjin rúzje?* (Tits Titmouses don't argue, do they? 2005).

NEW ZEALAND (English) 39
Hill, David
My Brother's War
Auckland: NZ Puffin, 2012
248pp; 130x200mm
ISBN 978-0-143-30717-4 Ages: 10-15
WWI <1914-18>, deserter, conscience

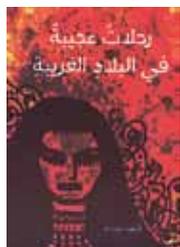


My Brother's War is the story of two young men in World War I. William can't wait to fight for his country and the British Empire. He's sure that the war is one great and glorious adventure. His younger brother Edmund feels differently; he sees war as evil, and chooses

to become a conscientious objector, and refuses to join the Army. As a result of their choices, a great wedge is driven between the two young men. While William trains to fight, first in NZ and then in England, Edmund is arrested, imprisoned, and later taken to England as a prisoner. As time passes, both brothers start to understand the other's choice. Finally, they are brought together on the terrible battlefields of France, in the most unexpected of meetings. By the end of the book, both their lives have changed forever.

David Hill is a versatile and popular author, and winner of the 2005 *Storylines Margaret Mahy Medal*. A regular visitor to schools, he also teaches creative writing, and has been a reviewer and columnist for several newspapers and magazines for more than two decades. Born in Napier in 1942, he gained an MA (Hons) from Victoria University in 1964, and taught English in secondary schools for 14 years before becoming a full-time writer. He has been widely published in newspapers and magazines both in New Zealand and overseas. Many of his novels have been translated, including into French and Chinese. Other works by David Hill: *See ya, Simon* (1992), *Cold Comfort* (1996), *Fat, Four-eyed and Useless* (1997), *The Sleeper Wakes* (2001), *Right Where It Hurts* (2002), *Running Hot* (2005), *Bodies and Soul* (2005), *Aim High* (2006), *Duet* (2007), *The River Runs* (2008), *Fire on High* (2009), *Down Under* (2011).

PALESTINE (Arabic) 40
Nimr, Sonia
Rihlat 'Ajeebah fi al-Bilad al-Gharibah
(Wonderful journeys in strange countries)
Ramallah: Tamer, 2013
224pp; 150x205mm
ISBN 978-9950-26-010-8 Ages: 13+
Journey, courage, sex role



Rihlat 'Ajeebah fi al-Bilad al-Gharibah tells the story of Qamar after she is handed an old manuscript by a university professor at a conference in Morocco and as a result travels around the world having fascinating adventures. Despite

the concerns of her family and friends Qamar disregards fear and danger in the course of her adventures. She travels dangerous waters, faces slavery, dangers and hardships. She meets many people, tutors and friends. She lives, loves and travels once more. Will her journeys ever end, especially when her life becomes too much to bear? The book is engaging and attractive, the reader navigates through a skilful narration that is beautifully woven around Qamar as she continues her long journey.

Sonia Nimr is from Jenin, Palestine and teaches at Birzeit University. She is an oral historian, children's writer and storyteller. Her main children's books in Arabic are: *Zaloota* (2011), *Mukhtar with Large Ears*, (2011), *Mandoura* (2007), *Al-Tannin* (2002), *A Story which Begins and Ends with Lies* (2002), *King of Tales* (2013), and *Ghaddar the Ghoul* (2007). Between 1993 and 1996 she also translated ten books from English into Arabic.

RUSSIA (Russian) 41
Vostokov, Stanislav
Zimnyaya dver
(The winter door)
Ill. Mariya Vorontsova
Moscow: Samokat, 2011
63pp; 180x220pmm
ISBN 978-5-91759-031-8 Ages: 8-12
Country life, nature, adventure



The small village in these stories lies near to a big town. Life in the countryside might seem strange for the city dweller: the cat lives in the bucket hanging on the tree; the elk wants to taste porridge in the kitchen of the old women and gets stuck in the window; the chimney was knocked down by lightning and has turned into a flowerpot. Nothing disturbs the peaceful life of the small village! The stories of Vostokov are funny and sad, lyrical and ironic. Month by month they move through the seasons, and are depicted with delightful illustrations by Mariya Vorontsova.

Stanislav Vostokov (1975) was born in Tashkent, Uzbekistan. In 1993, he completed a four-year programme at the Tashkent Art College earning his diploma as Theatre Artist. His love for animals led him to work in the Tashkent Zoo. In 1995 he participated in an expedition to Cambodia, and then travelled to the Jersey Wildlife Conservation Trust in the UK to study Endangered Species Management. After his studies Vostokov received two grants from the Gerald Durrell Memorial Fund for conservation projects in Cambodia. In 2000 he arrived in Moscow and went to work in the Moscow Zoo as a bird keeper and wrote about his experiences in his first book of *Stories from Moscow's Zoo Keeper* (2004). His observations of nature, people, birds and animals are found in his work. Vostokov is the author of 13 books, including: *Trees make the wind* (2006), *The island dressed in jersey* (2007), *The president and his ministers* (2010), *How to scare the children* (2011) and *The Ashberry Sun* (2013).

SLOVAKIA (Slovak) 42
Revajová, Toňa
Johanka v Zapadáčiku
(Johanka in the middle of nowhere)
Ill. Ďuro Balogh
Bratislava: Slovart, 2012
130pp; 130x195mm
ISBN 978-80-556-0310-0 Ages: 7-9
Single-parent family, move, foreignness



Johanka v Zapadáčiku is about the challenges the modern generation faces, aspects of their social adaptation to a new environment and unknown social landscape. The main character, Johanka, moves with her mother and little brother from a city to a village in

the middle of nowhere. Since their father left them, Johanka, her mother and brother survive in a critical financial situation, and have to live in a dilapidated old house with no modern conveniences. Toňa Revajová is a master of narration. Her account of Johanka's psychological welfare is realistically portrayed and shows the readers that a good family relationship helps us feel secure and strong even in the most unusual and difficult circumstances.

The author (1948) born in Katowice, Poland, lives and works in Bratislava. After her secondary school graduation in Žilina (1966) she worked as a teacher and editor for several periodicals. Later she started working as a free-lance translator on a series from a dubbing studio from German and Czech. At present she is editor of children's literature for the Slovart Publishers in Bratislava. *Vraveli proroci, že bude tma v noci* (The Prophets said it would be dark at night, 1983), was her debut book. Her tales *O kráľovi a malej breze* (The king and the little birch tree, 1987) and *O štyroch sestrách* (The four sisters, 1996) are parodies reflecting the current world. Her other works include: *Pol prázdnin s tetou Kolieskovou* (Half a holiday with Mrs Wheeler, 1989), *Denník Majky z Majáka* (The diaries of Majka from the lighthouse, 2001), *Denis a jeho sestry* (Denis and his sisters, 2007), which was awarded with *The Best Children's Book of Spring 2007*.

SLOVENIA (Slovene) 43
 Pregl, Slavko
Radovedne pravljice
 (Curious fairy tales)
 Ill. Kostja Gatnik
 Dob pri Domžalah: MIŠ, 2011
 53pp; 150x215mm
 ISBN 978-961-272-060-5 Ages: 6+
Granddaughter/Grandfather, reading



What is the best letter to start a fairy tale with? Why are fairy tales strange? What is the difference between goodnight fairy tales and breakfast fairy tales? Thoughtful answers to these and other questions can be found in this picture book. The main characters

in the book are a little girl Varja and her Grandpa, thus bringing together two generations. Slavko Pregl's text is written in a compassionate manner and he plays with letters and words, stringing them together and creating entertaining family scenes while demonstrating his excellent understanding of the young. Each chapter is preceded by Kostja Gatnik's illustrations, which reflect the humorous, playful spirit of the text and sometimes it is possible to catch sight of the author.

Slavko Pregl (1945) graduated from the Faculty of Economics in Ljubljana. He has worked as a journalist, editor, publisher and freelance writer, and was president of the Reading Badge Society of Slovenia and the Slovene Writers' Society as well as director of the Public Agency for Books of the Republic of Slovenia. He is best known in the Slovene literary circle as the author of excellent literary works for children and teenagers. He has written nearly 40 books, mainly for children and teenagers and has a characteristic humorous approach to their problems. He has written satires for adults, two TV series and several series of cartoons have been based on his works. His most popular work has been *Geniji v kratkih hlačah* (Geniuses in shorts), which has been translated into four languages. He has received numerous prestigious awards: the *Levstik Award* (1978), the *Desetnica Award* (2004), and the *Večernica Award* (2003), the *Schwentner Award* (2007), for his work in publishing.

SOUTH AFRICA (Afrikaans) 44
 Viljoen, Fanie
Leeus met letsels
 (Scared lions)
 Cape Town: Human & Rousseau, 2012
 146pp; 140x210mm
 ISBN 978-0-7981-5700-1 Ages: 12-15
Father/son, South Africa, nature



This is a heart-warming story of a young boy from London who is coming to terms with his new life in the African bush. He struggles with the relationship with his father who is a ranger on a game farm in Mpumalanga, South Africa, and whom he has never met before. He also has to deal with the dangers that are intricately part of the environment. His new friends, the adventurous André and sweet-tempered Simoshile, help him adjust and heal the scars of his past.

Fanie Viljoen is a full-time author and lives in Bloemfontein. Other books by him include: *Spoke en ander gruwelike goed* (Ghosts and other abominations, 2005). For *Geraamte in die klas* (Skeleton in the class, 2006) he received the *M.E.R.-Award for Illustrated Children's Literature*. He was awarded the gold prize in the *Sanlam Writers Competition for Youth Literature* as well as the *M.E.R.-Award for Youth Literature for Breinbliksem* (Mind F**K, 2005), silver prize in the *Sanlam Writers Competition for Youth Literature* for *Onderwêreld* (Underworld, 2008), the *ATKV-Woordveertjie* for *Gribrigade* (Shiver brigade, 2011) and the *ATKV-Woordveertjie* for *Die geheime bestanddeel in Petra Pienk se piesangbrood* (The secret ingredient in Petra Pink's banana bread, 2008). *Leeus met letsels* has been approved for the Department of Basic Education's National Catalogue for Senior Phase learners.

SOUTH AFRICA (English) 45
 Bauling, Jayne
Dreaming of Light
 Cape Town: Tafelberg, 2012
 111pp; 135x210mm
 ISBN 978-0-624-05626-3 Ages: 12+
Illegal immigration, exploitation, violence



In the heat and darkness underground, Regile Dlamini has stopped believing in anything much. The boys are kidnapped, trafficked from their home countries, kept captive and controlled by a man they call Papa Mavuso who forces them to work in an illegal gold mine near the town of Barberton. Their lives are brutal, terrifying and frequently short. In contrast to Regile, the young Taiba Nhaca steadfastly believes in the legend of Spike Maphosa, a *Zama Zama* who is said to have escaped the horror of life in the mine. The inhumane conditions and savage beatings cannot shake Taiba's faith, something that Regile finds disturbing. Above ground, Papa Mavuso's daughter Katekani shares Taiba's belief that their lives can change for the better, but Regile wants nothing to do with their unrealistic dreaming. Is Katekani right when she tells him the mine has stolen his soul? Or is it his humanity that is lost?

Jayne Bauling writes fiction and poetry. Her young adult novels have been awarded the *Macmillan Writer's Prize for Africa*, the *Maskew Miller Longman Literature Award* and the *Sanlam Prize for Youth Literature*. Her short story *Flight* was shortlisted for the 2012 *Commonwealth Short Story Prize*. She won the inaugural *African Writing Prize for Flash Fiction* with her story *Settling*. Her adult and youth short stories have been published in a number of South African anthologies. Her poetry has been broadcast on the SABC's SAfm and published in a number of international literary journals. She has won poetry awards from SAfm and People Opposing Women Abuse. Her YA novels are: *Dreaming of Light* (2013), *Stepping Solo* (2011) and *Eights* (2009).

SPAIN (Basque) 46
 Zaldua, Iban
Azken garaipena
 (Last victory)
 Ill. Julen Ribas
 Donostia-San Sebastian: Ikastolen Elkartea, 2011
 48pp; 235x320mm
 ISBN 978-84-940197-5-3 Ages: 13+
National Socialism, Fascism, manipulation



It is the year 2052 in Germania, the capital of the Third Reich – Nazi Germany won World War II. The main character is the police lieutenant Sigrid Frisch, a divorcee with a problematic son and a great passion for comics. Life becomes complicated the day her colleagues find a dead body in one of the canals of the city. They discover that the body has been poisoned and that it has a belly button; however, that is impossible because all citizens of the Reich are born without a belly button since the introduction of mechanical reproduction. The dead man has in his hand a paper that could belong to a mysterious comic-book that tells an alternative history of the world: a history in which Germany had lost the World War II. Thus begins an investigation, which the SS will do everything to try to prevent and that will make Lieutenant Frisch have doubts about the system and the world around her.

Iban Zaldua (1966) teaches Economic History at the University of the Basque Country. He has published eight collections of short stories, including *Gezurrak*, *gezurrak*, *gezurrak* (2000), *Traizioak* (2001), *La isla de los antropólogos* (2002), *Itzalak* (2004), *Etokizuna* (2005), which was awarded the *Euskadi Literature Prize* (2006), *Biodiskografiak* (2011). He has published the literary critical essays *Obabatiko tranbia* (2002), *Animalia disekatuak* (2005) and *Ese idioma raro y poderoso. Once decisiones cruciales que un escritor vasco está obligado a tomar* (2012). He has written two novels: *Si Sabino viviría* (2005) and *Euskaldun guztion aberria* (2008). His comic *Azken garaipena* (2011) won the *Euskadi Prize 2012* for children's and youth literature.

SPAIN (Catalan) 47
 Burgas, Àngel
Noel et busca
 (Noel is looking for you)
 Barcelona: La Galera, 2012
 215pp; 150x215mm
 ISBN 978-84-246-4459-8 Ages: 14+
Amnesia, identity, guilt



What would you do if you woke up in a hospital room with no idea of who you are? This is what happens to Enric at a hospital in Barcelona. He is injured and suffering from amnesia, but learns that he was in a car accident of which he is the only survivor.

If that was not bad enough, he discovers that drugs were found in the car. There are scars on his wrist (has he attempted suicide?) and evidence of surgical operations done on his face. Without any kind of identification he can only believe the one person who seems to know him: a young man called Unai, who assures him that they were roommates. Unai tells him privately that someone is looking for him: "They just left a message: Noel is looking for you". *Noel et busca* is a frantic psychological novel about the possibility of second chances.

Àngel Burgas was born in Figueres. He studied Fine Arts in Barcelona and upon earning his degree, lived in Berlin for two years, where he was a guest student at the HDK Berlin (High Art School). He has a wide range of talents and writes for children, teenagers and adults. He usually writes in Catalan, but has also written and published in Spanish. In his spare time he works as Visual Education and Art / Technical Drawing teacher in Barcelona. Other published works by the author include: *L'edat del despertar* (The age of awakening, 2012), *L'Ocupant* (The occupant, 2010), *Segundo trimestre* (Second quarter 2009), *Una cançión para Susana* (A song for Susana 2008), *Operació Kyoto* (Kioto operation, 2008), *MAX* (2004), *L'Anticlub* (The Anticlub, 2002), and *Petites històries del globus* (Short stories of the world, 2001).

SPAIN (Galician) 48
 Calveiro, Marcos
Palabras de auga
 (Water words)
 Ill. Ramon Trigo
 Vigo: Xerais, 2012
 147pp; 135x190mm
 ISBN 978-84-9914-441-2 Ages: 11+
Savannah, water, warrior, growing up



The shaman Mkebe gave instructions to all the members of the Wakati clan from the Kimba tribe to leave Lomba with the hope of finding a better land with plenty of water. Since then the men, women and children have been walking under the

burning sun across the dusty savannah searching, not knowing what the future may bring. Amadou is taught by his mother Jala, how to find the food that is hidden in the ant's nests. As a brave warrior he will have to face the dangers of hunting as well as search for Numba, his older brother, who disappeared at the child-soldiers' camp. *Palabras de agua* is a voyage to the inland territories of the African continent and culture; it is also a voyage of discovery, a journey towards maturity.

Marcos Calveiro (1968) lives in Vigo, where he works as a lawyer. He started his writing career with YA novels such as *Sari soñador de mares* (2006) and *Rinocerontes e quimeras* (Rinos and chimeras, 2007). He was awarded the XVIII *Ala Delta Prize* for his children's book *O carteiro de Bagdad* (The postman of Baghdad, 2007), which was selected for the *White Ravens* (2008) collection. Other prizes include children's literature prize *Barco de Vapor 2008* for *O canto dos peixes* (The singing fish), and the *Lazarillo Prize 2009*, for his novel *O pintor do sombrero de malvas* (The painter with the mallow hat), which was included in the selection for the *White Ravens* (2011). *Palabras de agua* won the *Merlin Prize* in 2012. His novel *Centauros do norte* (Centaur of the North) won the children's and young adult literature *Raiña Lupa Award* 2010. He is also the author of the trilogy *El samurai del rey* (The king's samurai). Most of his work has been translated into Spanish, Basque and Catalan.

SPAIN (Spanish) 49
 Mallorquí, César
La isla de Bowen
 (Bowen's island)
 Barcelona: Edebé, 2012
 510pp; 130x205mm
 ISBN 978-84-683-0427-4 Ages 15+
Raw materials, Arctic, expedition, science fiction

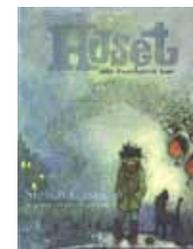


In 1919, archaeologist John Foggart discovers the tomb of a tenth century Celtic missionary on an island way up past the Arctic Circle. Inside the tomb he discovers relics that are made from an unknown metal. Foggart searches for the origin of the relics, but during his journey

back to the mainland he disappears without a trace. A year later Foggart's wife and daughter contact Professor Ulises Zarco, an explorer who is brilliant but also bad tempered, to ask for his help in finding the missing archaeologist. Zarco agrees and an adventure begins that leads them to a mysterious island in the Arctic. Meanwhile, they are being chased by tycoon Aleksander Ardan who wants to take over the secret of the relics. This novel is a classic adventure story in the style of Verne, Wells and Conan Doyle.

Cesar Mallorqui (1953) was born in Barcelona and grew up in Madrid. He studied journalism at the Complutense University and worked as journalist and copywriter in advertising before dedicating himself to literature. He won the *Gran Angular*, the *Edebé* (four times), the *Hache*, and four of his novels have been included in the *White Ravens* selections. Among his best known titles are: *El último trabajo del señor Luna* (1997), *Las lágrimas de Shiva* (2002), *La Catedral* (2000), *La Cruz de El Dorado* (1999), *La mansión Dax* (2005), *La caligrafía secreta* (2007) and *La estrategia del parásito* (2012).

SWEDEN (Swedish) 50
 Casta, Stefan
Huset där humlorna bor
 (The house of the bumblebees)
 Ill. Staffan Gnosspelius
 [Stockholm]: Opal, 2012
 123pp; 160x200mm
 ISBN 978-91-7299-515-4 Ages: 7+
Immaginary friend



This poetic story is about ten-year-old Myra Johanna. She is a lonely child – her mother is always working, her father works on an oil platform and comes home only a few times in the year. Myra has an imaginary dog, Morgon

to keep her company and spend the days with. There is a house on a small island in the middle of the lake across from her home. The house is empty but every night ten lights are lit. On the night that the eleventh light is lit Myra knows that somebody has moved in and she gathers all her courage and goes to investigate. Soon she is a good friend of the Bumblebee King and involved in his ambitious project to turn the house into an experimental factory for the benefit of nature. The Bumblebee King is exciting and fun but is he for real? Playing is a part of life and life is part of nature, and this story moves between dream and reality in magic realism. It is a good example of crossover fiction with a strong poetic dimension restoring the romantic view of nature, while the surreal is lurking round the corner.

Stefan Casta (1949) made his debut in 1982 and has published around forty books for children, young adults and adults. After graduating from Lund University he worked as a journalist writing on environmental issues. Currently, he teaches writing on the creative writing programme at Lund University. He has occupied seat no. 13 in the Swedish Children's Book Academy and is a member of the ALMA committee. For his work he has received several awards, notably the *August Award for Spelar död* (Playing dead) and the *Children's Novel Award for Den gröna cirkeln* (The green circle, 2010).

SWITZERLAND (French) 51
 Neeman, Sylvie
Quelque chose de grand
 (Something big)
 Ill. Ingrid Godon
 Geneva: La Joie de lire, 2012
 [36pp]; 190x245mm
 ISBN 978-2-88908-152-3 Ages: 5+
Adult, child, solidarity

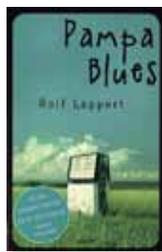


Every child dreams of doing something big, but what could that be? In this book a child and an adult embark on this search together. Their dialogue reveals the difficulty the child has to express his emotions as he sways between annoyance and

self-confidence, while the adult affectionately listens, not knowing how to respond to the confusion and solitude of the child. The outcome is as simple as it is surprising. The philosophical and psychological register of *Quelque chose de grand* gives it a poetic tone. The chalk illustrations that evoke sketches that could have been made by a child capture the creativity and intuition of a young reader. The message in the story is important – that small actions can make a big difference – but the real artistic quality is found in the masterful way in which the quest engages children's imaginations.

Sylvie Neeman was born in 1963 in Lausanne. Following her degree in Humanities and the birth of her two daughters, she began to work in children's literature. She is editor of the magazine *Parole*, published by the Swiss Institute of Youth and Media – Swiss IBBY – and writes literary columns for the newspaper *Le Temps*. Her first book, *Rien n'est arrivé* (Nothing Happened, 2001), was written for adults. *Mercredi à la librairie* (Wednesday at the bookshop 2007), illustrated by Olivier Tallec was her first children's book and was selected for the IBBY Honour List in 2010; it has been translated into Portuguese, Japanese and Korean. Other works by the author include: *Il faut le dire aux abeilles* (We Have to Tell the Bees, 2011), *Quelque chose de grand* (2013) is her third book for children and has also published in the USA.

SWITZERLAND (German) 52
 Lappert, Rolf
Pampa Blues
 Munich: Carl Hanser, 2012
 251pp; 140x215mm
 ISBN 978-3-446-23895-4 Ages: 14+
Grandfather/grandson, growing up, dementia



A powerful coming-of-age novel with a cinematic scope: Sixteen-year-old Ben is trapped in Wingroden, a backwater which has nothing to offer but an old petrol station, a grocery shop, a flooded gravel pit, a few regulars in the local pub, and Anna, the beautiful hairdresser. His dream is to leave someday and go to Africa. But his mother, who is touring the world as a jazz musician, left him behind to take care of his grandfather. Ben spends his time fixing up his VW Camper and arguing with his friend Maslow, who wants to turn Wingroden into a tourist hot spot by spreading news of a crashed UFO and make the town a pilgrimage site for UFO freaks. It looks as though Maslow's plan is working nicely but then Lena enters the scene armed with her camera, claiming to be a journalist and turns Ben's head ...

Rolf Lappert was born in Zurich in 1958 and lives in Switzerland. He trained as a graphic artist but went on to co-found a jazz club and work as a scriptwriter for many years. His novel *Nach Hause schwimmen* (Swim home, 2008) won the first *Swiss Book Prize* shortly after its publication. *Pampa Blues* is his first book for young readers.

THAILAND (Thai) 53
 Kamani, Kamin
Lookyang Klang Huay
 (A rubber fruit in the middle of a stream)
 Ill. Chalerm Akkapoo
 Bangkok: Sataporn Books, 2012
 160pp; 145x210mm
 ISBN 978-616-00-0468-3 Ages 12+
Mother/son, country life, encouragement



Lookyang Klang Huay is the story of Joy, a boy who lives in a rural village and was raised on a rubber plantation. Joy thinks that he is not a good farmer, but he enjoys school and is a very good student. His mother tries to push him to study in the city in

order to have better opportunities in life. But Joy gets confused: does his mother want him to go because she loves him or because she wants to get rid of him. Joy must choose between staying home and working in the rubber plantation with his family or going to the city for an education. Joy finally realises how much his mother loves him and decides to live his life just like a *Lookyang* (rubber fruit) that flies freely in the air and falls into the place where it belongs.

Kamin Kamani is the pen name of Nikorn Phareekul. He was born at Bangkhan district, Nakornsrithammarat province, south of Thailand. He received a Bachelor of Law (Honour) from Ramkhamhaeng University, Bangkok and a Master degree of Laws from Cornell University, USA. Kamin is an author, marathon runner, *Sepak Takraw* player and *Chinlone* (Burmese traditional sport) player. Other works by the author: *Yen Wan Sao-Chao Wan Athit* (Saturday evening-Sunday morning, 2004), awarded the *Naiin Best Fiction Award*, 2004; *Chuay Kun Tae... Ya Hai Tai* (Let's kick...not to death), winner of the *mBook Contest*, 2004. *Pai Pen Chao Chai...Nai Kwaen Sattru* (Go to be a prince...at the enemy's land) awarded the *Naiin Best Fiction Award*, 2010. *Tamha Jotun* (Search for Jotun, 2011), winner of the *Wankaew Young-Adult Fiction Award* 2011. *Lookyang Klang Huay* was awarded the *Outstanding Prize, Juvenile Fiction Award from the Office of the Basic Education Commission (OBEC)*, 2013.

UNITED ARAB EMIRATES (Arabic) 54
 Bu Ali, Kifah
Ohibo Alami
 (I love my world)
 Ill. Juana Martinez Neal
 Sharjah: Kalimat, 2013
 [24pp]; 230x280mm
 ISBN 978-9948-16-391-6 Ages: 6+
Deafness, silence



The narrator of *Ohibo Alami* has impaired hearing and tells the story in a warm personal style. The story clearly brings out the contrast between his special, quiet world and the noisy, hectic outside world.

Kifah Bu Ali is specialist in Art and Literature in Early Childhood. Since 2000 she has developed and provided a variety of professional development programmes and workshops in children's literature. Kifah Bu Ali believes that children's literature is important to prepare, educate, and strengthen the children's character in every aspect: cultural, ethical, spiritual, social, mental, aesthetic, and recreational. In 2007 she established the first mobile children's library in the Eastern Province of the Kingdom of Saudi Arabia called *My Little Dreams in My Exciting Books*. The mobile library provides Arabic stories for children with almost 300 titles of stories by Arabic writers. Other activities organized in the library are story telling, festivals and workshops.

UNITED KINGDOM (English)
Cottrell Boyce, Frank
The Unforgotten Coat
London: Walker Books, 2011
102pp; 165x1210mm
ISBN 978-1-4063-4154-6
Refugee, identity

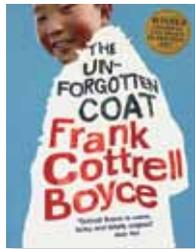
55

USA (English)
Green, John
The Fault in Our Stars
New York: Dutton Books, 2012
318pp; 145x220mm
ISBN 978-0-525-47881-2 Ages: 12+
Cancer, support group, grief, first love

56

VENEZUELA (Spanish)
Anzola Delgado, Rosario
La fábula de los cochinos
(The fable of the pigs)
Ill. Yonel Hernández
Caracas: Camelia, 2012
[28pp]; 200x160mm
ISBN 978-980-6450-48-6 Ages 4+
Appetite, excess, pig, rhymes

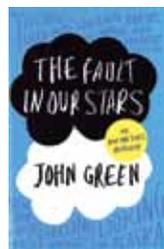
57



Two Mongolian refugee brothers, Chingis and Nergui Tuul, appear one day in the last term of Julie O'Connor's primary school class. Julie becomes their Good Guide who is assigned to help the brothers integrate. The Tuul brothers

are determined to fit in and try hard to confuse a demon that has been following them. There is an aura of mystery surrounding the brothers and Julie wants to learn more about them and in the process learns more about the strange, magical place the Tuul brothers come from and live in. Then at last when she discovers the truth, she must say goodbye to her friends. Told with the humour, warmth and brilliance for detail, which characterizes Frank Cottrell Boyce's writing, this magical and compelling story is enriched by stunning and atmospheric Polaroid photos. Ultimately, this is a magical story of a summer, of friendship that simultaneously incorporates darker, serious undertones on the plight of refugees.

Frank Cottrell Boyce is a successful and well-known screen and television writer and novelist. His first book, *Millions*, based on his screenplay for the film of the same name and directed by Danny Boyle, won the 2004 *Carnegie Medal* and was shortlisted for the *Guardian Children's Fiction Prize*. His novels *Framed* (2005) and *Cosmic* (2008) were also shortlisted for the *Carnegie Medal*. In 2011, he was commissioned to write a sequel to the Ian Fleming children's book *Chitty Chitty Bang Bang*, which was published in October 2011 as *Chitty Chitty Bang Bang Flies Again*. In 2012 he was awarded the *Guardian Children's Fiction Prize* for *The Unforgotten Coat*.



16-year-old Hazel is dying of cancer in spite of the medical miracles that have given her a few more years to live. To please her parents she attends a kids cancer support group where she meets Augustus, a cancer survivor in remission. They strike up a friendship that

eventually ripens into love as they talk, text, read and share movies and video games. As they wrestle with deep questions about life and death, Augustus succumbs to his rare bone cancer that has since metastasized to other organs in his body. Gritty and honest, John Green gives readers a window into what it is like to live with death. Not only is the book rich with teens struggling to make sense of life cut short, but it is also a profound book about love of family and friendship with peers. What could be a morose story is really a book that exuberantly celebrates life in all of its joy and pain.

John Green is an award-winning, New York Times–bestselling author whose many accolades include the *Printz Medal* and the *Edgar Award*. A graduate of Kenyon College in journalism and religious studies, Green began his career as a production editor for *Booklist*. He also wrote programmes for NPR's *All Things Considered*. Green worked as a chaplain at a Paediatric ward and this experience, together with his friendship with Esther, a teen who died from thyroid cancer, helped to shape *The Fault in Our Stars*. With his brother, Hank, John is one half of the Vlogbrothers, one of the most popular online video projects in the world. Blog followers (known as Nerdfighters) have raised money for charities throughout the world. His other award-winning titles are *Looking for Alaska* (2005), *An Abundance of Katherines* (2006) and *Paper Towns* (2008).

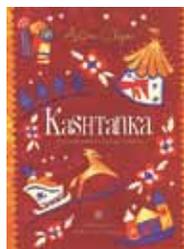


A couple of greedy pigs eat everything in their path. Soon, they get sick and are forced to go to the doctor, who advises them that they can eat anything but to

do so with restraint. This story is also a song, in which rhyme and sound combine with the images to create humorous situations that are based on familiar situations in the daily life of children. This picture book invites readers to play and wonder.

Rosario Anzola (1950) was born in Barquisimeto, Venezuela. She is a teacher, writer, researcher, singer and songwriter. She studied Literature at the *Instituto Universitario Experimental* in Barquisimeto. As a teacher, she has specialized in the field of children's literature. She planned and led the Papagayo Project, which is devoted to reading and values promotion, and is sponsored by Provincial Bank Foundation. She works in the field of cultural promotion in the area of social responsibility. She won the National Poetry Award *Romulo Gallegos Centennial* with the book (Boats for rain). Books published: (Monologue of a lonely tree, 1983), (Romance birth, 1988), (The child of the coves, 1991), (The mouse are and other songs, 1991), (Charlotte, A novel for children, 1997) and (Fruit cocktail, 2003), *Noninoni* (2006) and (Two stories for freedom, 2008).

ARGENTINA 58
 Arroyo, Eleonora
Kashtanka
 Text: Antón Chéjov
 Buenos Aires: Tres en Línea, 2012
 55pp; 170x230mm
 ISBN 978-987-22141-7-3 Ages: 8-12
Dog, circus, loss and recovery



This is a short story by Anton Chekhov that was first published in 1887. It is about a small dog that gets lost in the middle of a winter storm. However, the dog is rescued by a stranger who starts to train it to work in the circus. After some days the dog's owner finds him and takes him home. The tender illustrations in this book are simple and sensitive, but at the same time austere. Arroyo has a visual language that recalls the voice of grandparents without disregarding current reality. The illustrations were made using collage.

Eleonora Arroyo has published books in Argentina and Mexico. She has devoted herself to teaching art and also has experience in shadow-theatre productions. She was selected to exhibit her work at the Biennale in Bratislava in 2005, 2009 and 2013. In 2008 she participated in the exhibition of Argentinian Illustrators at the Bologna Children's Book Fair. Other works by the artist include: *El ciempiés y la araña* by Juan Gelman (The centipede and the spider), and *Monigote en la arena* by Laura Devetach (Puppet in the sand). She lives and works in Buenos Aires.

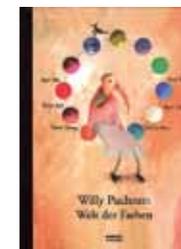
AUSTRALIA 59
 Mullins, Patricia
Lightning Jack
 Text: Glenda Millard
 Gosford, NSW: Scholastic, 2012
 [36pp]; 250x275mm
 ISBN 978-1-74169-391-1 Ages: 4+
Australia, history, nature, horse



When Sam Tully sees the free-spirited horse, Lightning Jack, he dares to ride him. Together they have many adventures, including gliding into the air with Pegasus wings. They meet iconic Australian historical figures such as Ned Kelly and the legendary racehorse Phar Lap. Sam's horse is a gallant horse, a midnight horse, thundering in rhythm with powerful verse. Pages resonate with typical Australian imagery: rusty red earth, tall and spindly Gum-trees, fierce storms and arid plains. The variety of textures and colours in the landscape is beautifully portrayed using a blend of torn and crushed tissue, Japanese and Indian papers that give a dream like quality to the book. Movement is paramount, and the seasons change even as the horses and the cattle race through the pages. *Lightning Jack* was shortlisted in the Picture Book category by the Children's Book Council of Australia, 2013.

Patricia Mullins (1946) is one of Australia's most revered illustrators. Her illustrations use collage and mixed media, and she is especially known for her textured images created from meticulously blended coloured tissue paper. Her books include *Hattie and the Fox* by Mem Fox (1986), *Crocodile Beat* (1988), *Shoes from Grandpa* (1989), *Dinosaur Encore* (1992), *V for Vanishing* (1993), awarded the Eve Pownall Award for Information Books, and *One Horse Waiting for Me* (1997). Her interest in horses is expressed in many of these titles, and she has a company that specializes in fine restoration and conservation of carousel horses and rocking horses. Patricia was awarded the 2012 *Dromkeen Medal*, for her significant contribution to the appreciation and development of children's literature in Australia.

AUSTRIA 60
 Puchner, Willy
Willy Puchners Welt der Farben
 (Willy Puchner's world of colours)
 Text by the artist
 St Pölten, Salzburg: Residenz, 2013
 [36pp]; 245x335mm
 ISBN 978-3-7017 2081-1 Ages: 6+
Colours



When Willy Puchner travels, landscapes, animals, cities and people become part of his world. At home he sorts his impressions and incorporates them into his world of colours, which regularly appear in the newspaper FAZ. He composes random thoughts, quotes and impressions and puts them into a fascinating visual diary with entries full of surprising details. He collects materials, discards them, starts collecting again and renames colours: bass red under water, chanterelle yellow in a forest, lichen green in Antarctica, Kalahari brown in the desert... Willy is especially happy when his images are funny with small hidden details of childhood dreams. This is a book full of exciting ideas, thoughts, inspirations and images just like a treasure chest.

Willy Puchner works as a freelance photographer, illustrator and author in Vienna and on the road. He became well known when he published *Die Sehnsucht der Pinguine* (The longing of the penguins, 2004). His work has been published in magazines and newspapers and presented in lectures and exhibitions. Since 1990 he has focused on writing and illustrating books on the themes of painting, nature and travel. For *Willy Puchners Welt der Farben* he has received several national awards. Other works by the artist: *Ich bin* (I am, 1997), *Tagebuch der Natur* (Diary of Nature, 2001), *Flughafen* (Airport, 2003) and *ABC der fabelhaften Prinzessinnen* (*The ABC of Fabulous Princesses*, 2013).

BELGIUM
Pittau & Gervais
Oxiseau
(Birds of a feather)
No text
Paris: Les Grandes Personnes, 2010
[18pp]; 285x395mm
ISBN 978-2-36-193018-9 Ages: 4+
Birds, lift-the-flap book



This oversized book about birds features a variety of interactive guessing games. Large flaps give readers clues as to the identities of the birds they conceal. Giant silhouetted profiles of the birds appear in black against the white flaps. More than 40 flaps and 15 pop-ups provide the readers with hours of educational entertainment. The detailed artwork and interactive design combine to provide a smart, tactile reading experience. The book is a feast for the eyes and the mind.

Francesco Pittau met Bernadette Gervais at the Academie des Beaux-Arts in Mons, Belgium. For 20 years they have created many funny and unusual books. Their goal is to surprise the reader and give them the desire to create something for themselves. They use many different techniques: flaps, pop-ups and alphabet books, for the children to enjoy and have fun with while they discover the stories. The titles they have chosen for their books have not always been popular with some publishers, but the artists have explained they are part of the concepts behind their ideas and have executed them with passion. Other books by the artists are: *Les contraires* (The opposites, 1999), *Quand j'étais petit* (When I was small, 2007), *Axinamu* (Out of sight, 2008), *Une faim de crocodile* (Crocodile's hunger, 2010), *Pipi! Crotte! Prout!* (2012), and *Nacéo-Les grandes personnes* (2012).

61 BRAZIL
Moraes, Odilon
A fome do lobo
(The wolf's hunger)
Text: Cláudia Maria de Vasconcellos
São Paulo: Iluminuras, 2012
[46pp]; 260x230mm
ISBN 978-85-7321-377-5 Ages: All
Wolf, Little Red Riding Hood, parody



A fome do lobo takes us back to the forest where hungry wolves, little girls and grandmothers live. After being cheated by various animals, the starving wolf eventually knocks at the little girl's door. The little girl, who is also the narrator, lives with her grandmother and invites the wolf in for dinner. Tamed by the old lady's treats, the wolf goes back home very contented without eating any of the creatures that live in the forest. With distinct hues, the illustrations engage with the verbal text and contribute to enriching the young readers' artistic taste

Odilon Moraes (1966), born in São Paulo, graduated from the São Paulo University in 1992. He illustrated his first book in 1990, and in 1993 won the *Jabuti Award* for the illustrations of *Saga de Sigfried*, his first book as writer and illustrator. *Princesinha medrosa* won the *FNLIJ's Award* for the Best Book for Children and for the best illustration in 2002. In 2004, *Pedro e a Lua*, his second book as writer and illustrator won the *FNLIJ's Award* for Best Book for Children. In 2007, he won the *Jabuti Award* for the illustrations of *O Matador*. Besides illustrating, writing and, in his spare time, painting, Odilon holds workshops on illustration and history of book illustration.

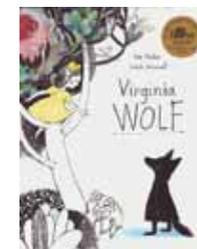
62 CAMBODIA
Kakada, Soeurm; Chakrya, So; Kosal, Youm; Che, Ven
Chek Chek chorng riep kar
(Chek Chek wants to get married)
Text: Ponlok Sidet
Phnom Penh: Room to Read, 2012
16pp; 195x270mm
ISBN 978-99963-36-18-8 Ages: 5-7
Wedding, wish, frog



Chek Chek wants to get married, but first she needs the right accessories. This creative little frog fashions a ring from a leaf, a dress from a flower, and a crown from soapsuds. Now, the only thing missing is a groom! When she realises that she is really too young to marry, Chek Chek decides to go back to school instead. With little text this book brings us into the world of Chek Chek the charismatic little frog. Created from modelling clay, Chek Chek's world combines common natural settings with crafted props that have been photographed by the artists. As Chek Chek interacts with the world around her she appears in a variety of poses making each page a surprise for the reader. This approach is a first in Cambodian illustrated books for children and it effectively joins a traditional setting with an innovative technique. In a book that is both simple and sophisticated, this team of illustrators have created a charming character with the potential to become a favourite of Cambodian children.

The illustrations for this storybook were created by a collaboration between the artists Soeurm Kakada, So Chakrya, Youm Kosal and Ven Che. They have also created a unique style of illustration for two picture books: *Chek Chek chorng riep kar* and *A Little Bird*, Tei Tei.

63 CANADA
Arsenault, Isabelle
Virginia Wolf
Text: Kyo Maclear
Toronto: Kids Can Press, 2012
[32pp]; 230x295mm
ISBN 978-1-55453-649-8 Ages: 5-10
Sister, depression, art, Virginia Woolf



One day Virginia wakes up in a wolfish mood, even when her sister Vanessa tries to cheer her up, nothing works. Finally Vanessa decides to bring the outside inside by painting trees, strange candy blossoms, green shoots and frosted cakes on the walls of their room. Based on the relationship between author Virginia Woolf and her sister, artist Vanessa Bell, this book is an honest portrayal of depression and mental illness. It is, at the same time, a celebration of the transformative power of art. Arsenault's hand-lettered text and illustrations have a strong evocative quality. The images in the book swirl from darkness to a bright garden of colour as Vanessa helps to lift her sister's spirits.

Isabelle Arsenault studied Graphic Design at the Université du Québec in Montreal (2001). After contributing work to magazines in Canada and the United States, Isabelle illustrated her first children's book in 2004, for which she received the prestigious *Governor General's Award for Children's Literature – French* for Illustration. Her book *Migrant* by Maxine Trottier (2011) was among the New York Times list of 10 best-illustrated books of 2011. In 2012, she received her second *Governor General's Award* for *Virginia Wolf* and was also awarded *IBBY Canada's Elizabeth Mrazik-Cleaver Award* for Illustration. *Jane, le renard & moi* by Fanny Britt (*Jane, the fox and me*, 2013) won the *Governor General's Award 2013 for Children's Illustration in French*. Other works include: *Once Upon a Northern Night* by Jean E. (2013), *Bonjour les Hirondelles* by Hélène Suzzoni (2010), *La Caja de Los Recuerdos* by Anna Castagnoli (2010), *Spork* by Kyo Maclear, (2010).

CHILE 65
 Montt, Alberto
La Araucana
 (The Araucana, volume 1)
 Text: Alonso de Ercilla
 Valparaíso: Quilombo, 2012
 235pp; 190x285mm
 ISBN 978-956-8836-06 -1 Ages 13+
Chile, Mapuche, Conquistadors



This epic poem is a classic of Chilean Literature written by Alonso de Ercilla (1569). The poem is about the first stage of the war of Arauco between the Mapuches and the Spanish conquerors. The illustrator uses digital technique to create his characters. His style depicts thin figures with long protruding noses using ink and retouched as digital images, evoking the graphic design style and flyers made of string that were used in Chile at the end of the 19th century. He successfully portrays emotions such as anger, anxiety, frustration and fear. In this fresh edition of this classic national poem, he depicts the war scenes, costumes and ornaments of the battle of Arauco, generating a realistic atmosphere and full visual images.

Alberto Montt (1972) is a Chilean artist and graphic designer who was born in Ecuador. After studying art and graphic design in Quito, he started his own graphic design company and produced illustrations for several commercial magazines and newspapers, as well as for children's books. In 2011 the German radio service *Deutsche Welle* gave him the prize *Die BOBs* for the best weblog in Spanish. He published his well-known daily illustrations on his weblog and these have become inspirational for many young artists. Other works by the artist include: *Vicente Huidobro Poemas ilustrados* (Vicente Huidobro illustrated poems, 2012) *Pajaros en La cabeza* (Birds in my head, 2013), *La pequeña Chonek* (Little Chonek, 2008) and *Blanca Nieves en casa de los enanos* by Gabriela Mistral (Snow White in the home of the dwarfs, 2012).

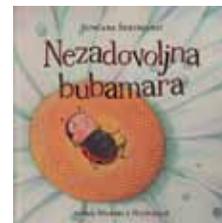
CHINA 66
 Zhu, Chengliang
Ye ye de da huo xia
 (Grandpa's tinderbox)
 Text: Lu Xu
 Beijing: Chinese Children's Publication&Press, 2013
 32pp; 255x215mm
 ISBN 978-7-5148-1052-3 Ages: 3-7
Grandfather/Grandson, animals, fire



Using the tinderbox as a base, the story is about an ordinary old man living in the mountains who spends all his life guarding the woods and taking care of the animals. The story illustrates the harmony between man and nature combined with delicate and lifelike illustrations; it leads us to an understanding of simple beauty and pure love.

Chengliang Zhu is an illustrator of children's books and is a member of the Chinese Artists' Association. He has won many awards at home and abroad, including the *Excellence Award of the Asia Cultural Centre of the United Nations* (Shining Rabbit lantern) and *The First Feng Zikai Children's Picture Award* (Reunion).

CROATIA 67
 Hajdinjak, Marsela
Nezadovoljna bubamara
 (The unhappy ladybird)
 Text: Sunčana Škrinjarić
 [Zagreb]: Mozaik knjiga, 2012
 [18pp]; 245x245mm
 ISBN 978-953-14-1148-6 Ages: 8-10
Ladybird, appearance, self-image, esteem



The beautiful little ladybird is unhappy with her appearance – she dislikes her red colour and black dots. She wants to look like her friend the green grasshopper, so she jumps into a can of green paint. Now green, she becomes unrecognizable and her ladybird friends reject her making her feel unhappy once again. This is a warm and didactic tale about accepting who we truly are, perfect and beautiful and not needing to striving to become somebody else. Marsela Hajdinjak delights the reader with her complex method of combining various artistic techniques and her meticulous execution. The fine details, the charming characters and the playful composition all make her illustrations a real feast for the eyes to both young and adult readers. The illustration technique used is coloured ink and coloured pencils

Marsela Hajdinjak was born in Zagreb in 1967. After finishing her high-school education at the School of Applied Arts and Design, she graduated from the Faculty of Textile and Technology in Textile and Fashion Design. She has been a professional illustrator since 1996. Several years ago she spread her artistic activities to the UK and USA. She was awarded the *Grigor Vitez Award* for best illustration in 2005 for *Vodnjak i stara kruška* by Želimir Hercigonja (The Aquarius and the old pear tree). Other works by the artist include: *Hoki* by Rozalija Ovčar (2005), *Zeko i potočić* by Branko Mihaljević (2010).

CYPRUS 68
 Michaelides, Frixos
A,B... 2,3... Ano Kato Ta Scholeia
 (A,B...2,3.. school's upside down)
 Text: Katina Zeniou Konstantinidou
 Nicosia: Parga, 2010
 [30pp]; 210x300mm
 ISBN 978-9963-679-64-5 Ages: 0-8
School



The illustrator combines digital illustration, various paper textures and vivid colour contrasts to create his illustrations. The shapes of the characters depend on their role in the story. In the first story, the Ship of Knowledge sails and offers everybody a journey for life. In the second story we have a happy school environment with one of the children being a witch and the rest of the children being transformed into ducks and numbers. The illustration obeys the commands of the text and the colourful and lively illustrations invite the children to use their imagination.

Frixos Michaelides is a well-known Greek-Cypriot author/illustrator and a member of the board of IBBY Cyprus, and also a chemistry teacher. He began his research in children's literature at the International Youth Library in Munich. As well as writing his own books, he also works with many prominent Cyprian authors. He has co-operated with the Cyprus Ministry of Culture and Education in many educational projects aimed at younger children. He was nominated to the IBBY Cyprus Awards for short stories (1999) and novel (2001). He was honoured with the *Cyprus National Children's Literature Awards: Best Author* (2008) and the Best Illustrator (2010). Other works by the artist include: *Pame stin entomochora* (Let's go to insect land, 1999), *To delfini I arkouda ke o glaros* (The dolphin, the bear and the seagull, 2002), *Me Iene Angalitsa* (My name is Huggy, 2007) and *Dodeka paschalina avga ke i maggissa exafanistra* (Twelve Easter eggs and witch Vani-sha, 2008), which was nominated for the 2012 IBBY Honour List.

CZECH REPUBLIC 69
 Čapek, Jindra
V království mocných vil
 (In the kingdom of mighty fairies)
 Text: Jiří Žáček
 Prague: Knižní klub, 2011
 187pp; 200x260mm
 ISBN 978-80-242-3158-7 Ages: 7-9
Elves, responsibility, fairy tale



In this new adaptation of the famous stories written by Marie-Catherine Le Jumel de Barneville the Countess of d'Aulnoy – a 17th century French countess – we find ourselves in the kingdom of mighty and powerful fairies. They are similar to the goddesses of Ancient Greece and Rome: gentle and kind, cruel and merciless. Kings, queens and especially young, innocent princesses and princes, play the role of pawns at the whim of the fairies. They often suffer from the wrath of their magical foes before the kingdom may return to peace. The hardship-filled journey of young heroes to the adult world of responsibility is a timeless theme. The heroes here come to life and gain dimension through the deep and detailed illustrations of Jindra Čapek. They vividly express the complicated emotions in the stories: hope, cruelty and the temptation to despair.

Jindra Čapek (1953) is a Czech artist who migrated to Switzerland in 1969. He studied at the *Kunstgewerbeschule* in Zürich in 1970–71 and at the *Staatliche Akademie der Bildenden Künste* in Karlsruhe and Freiburg (1971–75). He concentrated on illustrating books early on in his career, focusing in particular on children's books. Čapek has received many Czech and international awards for his work: Special Mention of the *Premio grafico Bologna*, *Zlatá plaketa BIB*, *Magischer Stift*, *Cena českých ilustrátorů* and Honour for Illustration Cartagena de Indias, *Zlatá stuha*. Other works by Čapek include: *Příběhy, na které svítilo slunce* by Eduard Petiška, (Stories from under the Sun), *Pohádky ledového větru*, (The fairy tales of the icy wind), and *Pohádky brášky králíka*, (Stories of Brother Rabbit).

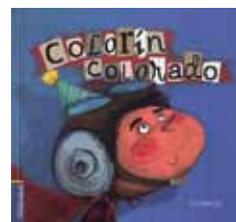
DENMARK 70
 Dickmeiss, Otto
Rævefælden
 (Fox trap)
 Text: Lilja Scherfig
 Frederiksberg: Alfa, 2012
 [40pp]; 305x215mm
 ISBN 978-87-7115-036-0 Ages: 5-8
Vengeance, loss, loneliness



The fox killed Gustav's rabbit. Gustav will not be comforted, he doesn't want a new rabbit and he only wants his Ninus. His father keeps rifles in his closet and the cartridges are in the wide drawer. "It's pay back time, Fox! I will take care of that lousy animal!" Gustav thinks. This is an adventurous book that is not only about revenge and vigilantism, loss, grief and loneliness, but also about the things that give us solace and hope, cheering us up and bringing us back to life! This picture book is drawn in pencil (black and white) and printed in four colours.

Otto Dickmeiss (1969) attended the Danish Design School (1988-1992). He has illustrated a wide range of children's books and also drawn for magazines and newspapers. Many of his illustrated works are biblical themes as he feels particularly "at home" depicting the struggle between good and evil, light and dark, and the internal and external – conflicts that often exist in children's literature. In 2005 he received *The Danish Ministry of Culture's Illustrators' Book Prize*, in 2008 *The Danish Book Design Award for De røde sko* by Hans Christian Andersen (*The Red Shoes*, 2008), and in 2012 again the *Danish Ministry of Culture's Illustrators' Book Prize*. Another work by Dickmeiss is *Den hemmelige pige* by Janus Kodal (*The secret girl*, 2013).

ECUADOR 71
 Sozapato
Colorín Colorado
 Text by the artist
 Quito: Zonacuario, 2012
 [28pp]; 220x205mm
 ISBN 978-9942-9996-2-7 Ages: 5-7
School, lateness, storytelling



Colorin loves stories and happy endings. But recently he has been unable to get out of bed in time and so is always late for storytelling time at school. Colorin is very disappointed to miss the storytelling, so the next day makes a special effort and gets up on time and manages to arrive in time to hear the story from beginning to end. Sozapato uses her bright palette of colours with great expertise combined with a simple text invites the reader to find out what happens next.

Sozapato is the pen name of Sofia Zapata. She was born in 1984 in Quito, Ecuador. She has a diploma in Graphic Design from the *Instituto Metropolitano de Diseño* and graduated from the *Universidad Central del Ecuador* with a degree in Plastic Arts. Zapata has worked with publishers in Ecuador, Chile and Spain. She has also received several design and illustration awards nationally and internationally. *Colorín Colorado* is her first picture book.

ESTONIA 72
 Lukk-Toompere, Regina
Üle õue õunapu
 (The prettiest apple tree)
 Ed. by Selma Lätt and Erna Normann
 Tallinn: Koolibri, 2012
 147pp; 135x180mm
 ISBN 978-9985-0-3007-3 Ages: 8-12
Nature, animals, songs, riddles, proverbs



Üle õue õunapu is a collection of Estonian folktales, folksongs, riddles and proverbs with nature and the relationship between animals and humans as the main themes. The artist has taken a contemporary approach to her heritage and looked at the old stories with fresh eyes. She uses watercolours with a grey and green palette. The illustrations are witty, imaginative and highly detailed, attracting the reader's attention and inviting them to explore further. The delicate and complex drawings make this book enjoyable for any age. The illustrator designed the whole concept for the book.

Regina Lukk-Toompere (1953) graduated from the Estonian Academy of Art in 1981 in Graphic Arts, and has worked as a freelance artist since 1984. She is a well-known Estonian children's books illustrator whose illustrations bring joy to both children and adults. Her illustrations give the text a new dimension, one that invites the reader to explore a fantasy world. She has illustrated over seventy children's books and school textbooks, including: *Porgand töötab porgandina* (Carrot works as a carrot, 2013), *Muinasjutud* (Fairy tales, 2012), *Sada saarelehte, tuhat toomelehte* (Hundred leaves of ash trees, thousand leaves of bird cherries, 2010), *Neli kaunist kleiti* (Four beautiful dresses, 2008) and *Siil Felix ja päkapliks Kerli* (Felix the hedgehog and Kerli the elf, 2004). She has won many national and international awards including diplomas at the *Book Art Triennial* in Vilnius, Lithuania in 1984 and 2000 and the *Grand Prix at the International Exhibition Kunst und Umwelt* in Güstrow, Germany 2001. She has been nominated annually for the *Astrid Lindgren Memorial Award* from 2006 to 2012.

FINLAND 73
 Mäkitalo, Annastiina
Vanhan Rauman Kirsti
 (Kirsti of Old Rauma)
 Text by the artist
 Vihti: Kiinnoste, 2012
 [40pp]; 200x255mm
 ISBN 978-952-93-1493-5 Ages: All
Sea voyage, coming home

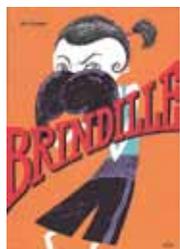


Vanhan Rauman Kirsti is a poetic tale of a paradise, shattered and put back together. Mäkitalo created the book as her diploma work at the Aalto University School of Art and Design in co-operation with the Rauma Museum. The

story is fictitious, but the event and objects have been inspired by real life. The illustration style is different from the usual illustrations of historical books. The illustration technique used is Photoshop collage that combines photographs of the Kirsti-house museum with drawings. The two-colour style imitates the time when just two-colour printing was used; pink reflects the idyll and brown the contrast.

Annastiina Mäkitalo (1982) born in Lohja, Finland, is a graphic designer. She graduated with a Master of Arts degree from Aalto University in 2011. She has illustrated, written and been responsible for the graphic design of her own works as well as those by other authors. Other works by the artist include: *Siipirikko ei voi lentää* (With broken wing's can't fly, 2003), *Utare-Ursulan onnenapila* by Johanna Venho (Udder-Ursula's lucky clover, 2010), *Kissanpissa* by Johanna Venho (Cat's pee, 2011) and *Yllin kyllin* by Johanna Venho (All too much, 2012).

FRANCE 74
 Courgeon, Rémi
Brindille
 (Twig)
 Text by the artist
 Toulouse: Milan, 2012
 [36pp]; 260x360mm
 ISBN 978-2-7459-6067-2 Ages 3+
Siblings, father, test of courage, initiation



The tiny and fragile Pavlina has a hard time earning the respect of the members of her family – all of them male! They call her *Brindille* (Twig). The rule at home is that whoever loses a wrestling match must do a chore, so Brindille ends up doing nearly all of the

chores. But enough is enough: leaving her piano lessons behind, Brindille takes up boxing. She is determined to earn the respect and admiration of her family. Her father and brothers show their well-hidden love for her, each in his own special way. Later on she returns to her more delicate piano lessons. This is a magnificent picture book, sensitive, feminist and subtle. The characters are treated with tenderness and humour. The layout of the pages is dazzling, alternating between thumbnails, full spreads, and figurative drop caps.

Rémi Courgeon (1959) grew up in the suburbs of Paris and went on to study visual design at the École Estienne. He started his career as a painter, and then became an author and illustrator of children's books. He also illustrates books written by others, and creates illustrated journals of his travels. His work has been shown at various exhibitions, in France and abroad. His picture books often deal with issues like old age, death, differences, identities, the wish to grow up and the way others look at us. His illustrations are made using smooth, simple colours and he is often inspired by silkscreen printing. His other works include: *L'arche de Noël* (The Ark of Christmas, 1996), *Le grand arbre* (The big tree, 2002), *Bouche au vent* (Mouth in the wind, 2003), *La colo* (The holiday camp, 2005), *Invisible mais vrai* (Invisible but true, 2006), *Trois jours en plus* (Three days more, 2008) and *Les cheveux de Léontine* (Léontine's hair 2008).

GERMANY 75
 Heidelbach, Nikolaus
Wenn ich groß bin, werde ich Seehund
 (When I grow up, I'm going to be a seal)
 Text by the artist
 Weinheim: Beltz & Gelberg, 2011
 [38pp]; 255x255mm
 ISBN 978-3-407-79443-7 Ages 4+
Seal, superstitions

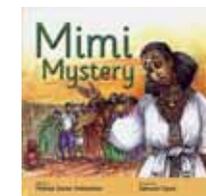


Drawing upon old Irish and Scottish legends of women who are seals, Heidelbach tells the story of a boy who lives with his mother and his fisherman father by the sea. The

quiet text, with its beautifully concise sentences, leaves the reader much space for imagination. Using water colours, gouache and crayons, Heidelbach creates magical worlds of imagery unlike anything before, in which the underwater world literally swims toward the reader. On closer inspection, one realizes that the creatures of the ocean have human faces and that the whale is carrying a whole royal palace on its back. The extremely vivacious character depictions and the dense landscapes create an atmosphere in which a secret may stay a secret – until the reader figures it out. Nikolaus Heidelbach presents a new and different aspect of his artistic prowess in this unique picture book, producing a gem of narrative and visual storytelling for children.

Nikolaus Heidelbach (1955) studied German, art history and theatre. He is a freelance artist and lives with his family in Cologne, Germany. His picture books and illustrations have received numerous awards, amongst them the Special Prize of the German Children's Literature Award for his lifetime achievements in illustration in 2000.

GHANA 76
 Opare, Edmund
Mimi Mystery
 Text: Michael Daniel Ambatchew
 Accra: Sub-Saharan Publ., 2012
 38pp; 280x265mm
 ISBN 978-9988-647-02-6 Ages: 8-12
Sex role, taboo, emancipation, singing

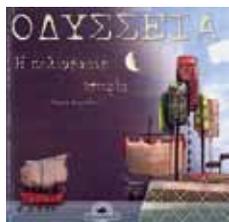


This is the story of a small Ethiopian girl with a beautiful voice who is forbidden by her mother to sing in public, because 'respectable girls do not make public appearances'. Belayn

is devastated! However, when she goes to live in Addis Ababa with her aunt she sings under a pseudonym and starts to earn money. With this she is able to give her village a water pump that brings precious water in time of a severe drought. The illustrations are lively and beautiful, appealing to the readers, especially the younger ones. The pictures illustrate the differences between urban and rural life. The illustrator has been successful in portraying the reality in Ethiopia.

Edmund Opare is one of the most prestigious illustrators in Ghana. He earned a degree in Graphic Design from the Kwame Nkrumah University of Science and Technology. He has always worked as an illustrator and has worked with many important organizations as a freelance illustrator in Ghana and other parts of West Africa. He lives in Accra with his family and enjoys painting with watercolours.

GREECE 77
 Samartzi, Iris
Odyssey, e polimichani istoria
 (Odyssey, the ingenious story)
 Text: Maria Angelidou
 Athens: Vivliofono, 2011
 95pp; 240x230mm
 ISBN 978-960-6714-57-3 Ages 9-12
Homer, The Odyssey, Greek mythology

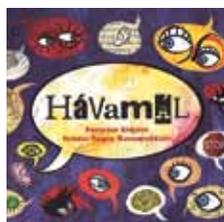


This book is divided into colourful chapters with the author Maria Angelidou giving each adventure a different colour. Thus, Circe's island is red, the Cyclops is black

and white representing hate, Aeolus is white, the Laestrygonians are green and brown, and Calypso has every colour. The *Odyssey* is a very well-known story that has been edited and illustrated many times in many ways. Therefore, this approach is unique for stories based on the epic and is a very helpful one for the illustrator of the book. The illustrator used representations from the ancient Greek sculptures and motifs from the Geometric period as inspiration. The illustration technique is collage combining ink, pencil and gouache with computer graphics.

Iris Samartzi was born in Athens (1979) where she studied Graphic and Interior Design, as well as Children's Art and Drama in Education. She has worked as an illustrator since 2004 and also works in kindergartens and primary schools as an art teacher. Other works by the artist include: *The good and the bad pirates* (2011), which was awarded the National Children's Picture Book Award 2012 and Picture Book Award 2012, from the Greek Section of IBBY; *Stories told by the war* (2012), *Stories told by the sea* (2012), *The first letter* (2012) – an iPad app., *Grandma in the fridge* (2013), *Oh, those parents* (2013) and *The last leaf* (2008).

ICELAND 78
 Gunnarsdóttir, Kristín Ragna
Hávamál
 (The words of Odin)
 Text: Þórarinn Eldjárn
 Reykjavík: Mál og menning, 2011
 57pp; 215x250mm
 ISBN 978-9979-3-3215-2 Ages: 6+
Worship, Norse myths

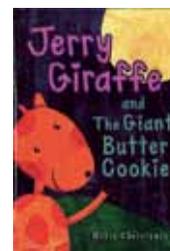


Hávamál illustrates the words of Odin, who was considered supreme among the Norse Gods. The poem is preserved in an ancient manuscript made of vellum leaves known as the

Royal Book of the Poetic Edda (Codex Regius). *Hávamál* is divided into six parts and the author Eldjárn revisits the most famous section of this work, known as *The Guest Chapter*. This section covers good habits, behaviour and relationships, and emphasises the nurturing of friendship, appreciation of life's values and taking care of one's character. Kristin Ragna Gunnarsdóttir's colourful pictures are playful collage works that will appeal to children and adults alike.

Kristin Ragna Gunnarsdóttir (1968) is a freelance illustrator and artist. She has a degree in literary studies and has worked as a graphic designer and teacher. She was awarded the *Dimmalimm*, the Icelandic Illustration Award in 2008.

INDONESIA 79
 Christania, Maria
Jerry Giraffe and the Giant Butter Cookie
 Text by the artist
 Bandung: WINS (self publishing), 2012
 [36pp]; 205x295mm
 ISBN 978-602-18956-0-3 Ages 6-12
Effort, self-esteem, giraffe



There once was a short-necked giraffe named Jerry who wanted to taste the giant butter cookie hanging in the night sky. He tried various tricks to reach it, but it was no good. He kept on trying and trying even though all of his friends laughed at him. In the end, Jerry succeeds in reaching the sky and tastes the cookie. The main theme is the importance of hard work and self-esteem. This book was illustrated in a contemporary style, with a mixed collage technique using painted paper, string, leaves, newspaper, plastic rope, plastic bag, pine leaves, origami paper and cut outs.

Maria Christania is an Indonesian illustrator, who specializes in picture books. She finds that teaching young children gives her unlimited inspiration when writing and creating her artworks. Her first two books *Jerry Giraffe and the Giant Butter Cookie* and *Jangi and Janger* were selected for the *Biennial of Illustrations Bratislava* in 2013. To date she has published three picture books: *Jerry Giraffe and the Giant Butter Cookie*, *Jangi and Janger*, and *The Night Keeper*.

IRAN 80
 Kheiriyeh, Rashin
Digar dar khaneh-ye pesarak haft sandali bood
 (Then there were seven chairs in the little boy's house)
 Text: Ahmad Reza Ahmadi
 Tehran: Cheshmeh, 2011
 36pp; 225x220mm
 ISBN 978-964-362-708-9 Ages: 7+
Family, generation, appreciation, wish



In the little boy's house there were only six chairs. The first, second, third and fourth are old ones and belong to grandfather, grandmother, father and mother. The fifth

and sixth are new and they belong to his older sister and brother. There is no chair for him and the little boy is scolded whenever he sits on any of the six chairs. One day when he is very sad, he sits on the stairs in the rain. Grandfather holds an umbrella over his head, but even that does not help cheer him up because everyone in the house besides him has a chair. So, Grandfather promises to make him one. Together they go to the bazaar to get the wooden parts, and when at last the seventh chair is finished the little boy is finally happy.

Rashin Kheiriyeh was born in Khoramshar in 1979. After finishing school, she continued in the field of Graphic Design at the university and got her MA in 2008. She is now attending the School of Visual Arts of New York (SVA) in the USA. She has illustrated many books for children and young adults, and has won a number of recognitions and awards, including a *BIB Golden Apple* (2011); and has been honoured at the Bologna Children's Book Fair. Some of Kheiriyeh's books have been translated into different languages and published in other countries. She currently works as a freelance illustrator for the *New York Times* and for *Le Monde Diplomatique*.

ISRAEL
Polonsky, David
Tinkertank
Text: Nurit Zarchi
Jerusalem: Keter Books, 2012
[28pp]; 190x285mm
ISBN 978-965-07-2055-1 Ages: 5-8
Home, belonging, search, fairy

81



Tinkertank is the name of a little fairy girl who lives in a land full of pink fluff although she does not belong there. After she's expelled from Fairy Land, Tinkertank is exiled to Earth; there, with the help of a wise crow, she starts looking for the place where

she truly belongs. The illustrations in *Tinkertank* are drawn by pencil and rendered in Photoshop. The style is an ironic homage to the animation of the 1930's.

David Polonsky (1973), original from Kiev, USSR, immigrated with his family to Israel in 1981. Polonsky graduated with honours from the Bezalel Academy of Art and Design in Jerusalem in 1998. His illustrations have appeared in all the leading Israeli newspapers and magazines. He has also illustrated a number of best-selling children's books and has twice received the *Israeli Museum Award* for outstanding picture-book illustration: in 2004 for *Heart Shaped Leaf* and in 2008 for *A Moonless Night*. Polonsky was the art director and lead artist in the animated film *Waltz with Bashir*, which won the *Golden Globe Award* in the Best Foreign Film category in 2009 and was nominated for an Oscar the same year. He has also worked as the production designer in Ari Folman's new feature film, *The Congress*. He teaches illustration and animation at the Bezalel Academy and in the Shenkar School of Design.

ITALY
Borando, Silvia
Il libro gatto
(The cat book)
Text by the artist
Reggio Emilia: Minibombo, 2013
[28pp]; 205x175mm
ISBN 978-88-98177-03-5 Ages: 2-5
Cat

82



It is not easy to slip a cat into a book: his tail might be still hanging out of the pages. *Il libro gatto* is an interactive book about pets that is especially designed

for younger readers. They are asked to take care of the *Il libro gatto* in the same way they would do with a real pet: wake him up, pamper him and dry him off just using their voices, hands and fingers. Then, by turning the pages, they will discover how the cat reacts to their care. Page after page, the big lazy cat enjoys their cuddles and will even start purring... But the young reader had better keep an eye on him – or he might get into trouble with the little bird! With his silhouette marked with a black marker pen and few other elements, the extra-large bright orange cat stands out on each double-page. This emphasis on the cat helps children following their relationship through the book, as the text and images imitate their actions on the pages.

Silvia Borando (1986) lives and works in Reggio Emilia, Italy. She received a degree in Communication Design at the *Politecnico* of Milan in 2008 and is currently employed as a graphic designer at TIWI. She has been writing and illustrating children's books since 2010 and her favourite animal is the hedgehog. She recently created, and is responsible for, the new company *Minibombo Editorial*. *Minibombo* publishes books for young children and for the adults who read along with them. Other works by the artist are: *Il libro bianco* (The white book, 2013), *Vicino lontano* (Near far, 2013) and *Si vede non si vede* (See can't see, 2013).

JAPAN
Abe, Hiroshi
Shinsekai e
(To the new world)
Text by the artist
Tokyo: Kaisei-sha, 2012
[34pp]; 290x215mm
ISBN 978-4-03-221240-2 Ages 3+
Wild goose, migration

83



This picture book portrays the journal of a journey that a family of barnacle geese undertake from their home in the Svalbard archi-

pelago at the North Pole to their wintering spot 3,000 kilometres away to the south. Leaving their home, the adults and young geese fly for about one month over landscapes of seals, polar bears, reindeer. They follow the twinkling stars, over the waves, passing by a flock of guillemot, and still onward to a warmer land. The images of the family against the backdrop of the vast lands of ice, sky, and seas remind us of the infinite connections among living creatures. The story is based on the author's experience when travelling to the North Pole.

Hiroshi Abe (1948) draws on his experience as a zookeeper at the Asahiyama Zoo in Hokkaido and is the author of numerous picture books about animals. While his depictions of animals are personified, they are highly regarded as remaining true to the distinctive character of each creature. Other works by the author/artist: *Gorira nikki* (Gorilla diary, 1998), *Dobutsu nyusu no jikan* (Animal news hour, 2000), *Ehon Nebuta* (The Nebuta festival picture book, 2005), The *Kawauso san-kyodai* series (The three otter brothers, 2009, 2010, 2013), and *Arashi no yoru ni* by Kimura Yuichi (One stormy night, 1994).

LATVIA
Jansons, Edmunds
Kaka Un Pavasaris
(Poop and springtime)
Text: Andrus Kivirähk
Riga: Liels Un Mazs, 2012
102pp; 170x245mm
ISBN 978-9984-820-42-2 Ages: 5+
Everyday life, perception, curiosity

84



This collection of stories follows the adventures of a number of somewhat unusual characters: the warm-hearted chunk of dog poop, the red-haired little sausage, the ghost potty, the hatcher-socks, the crazy cardigan and the pirate spoon. The author switches effortlessly from the grotesque to warm humanity, letting his characters steer clear of hypocrisy, allowing them to be selfish and kind-hearted at the same time: exactly the way children are. This edition of the book features very original illustrations by the animation direc-

tor Edmunds Jansons.

Edmunds Jansons has spent several years studying animation direction for an MA degree at the Tallinn Academy of Arts and now works as animation film director, graphic designer and illustrator. His animation films: *Little Bird's Diary* (2007), *Springtime in Crow Street* (2009), *How the Shammies Bathed* (2010), *International Father's Day* (2012) and *Choir Tour* (2012), have been selected for many international film festivals all over the world, including the Ottawa International Animation Festival, CICFF, SICAF and *Anima Mundi*. Other works by the artist are: *Ja Tu esi sivēns* by Inese Zandere (If you happen to be a little pig, 2006), *Brīnumbēbīša gads* (Year of the wonderbaby, 2008), which was included in the IBBY Honour List in 2010 and *Skolotājs Jāps var visu* by Jacques Vriens (Teacher Jaap can do it all, 2009) was honoured with the International *Jānis Baltvilks Prize*.

LEBANON
Zahreddine, Hassan
Kaeanat Sakf Al Ghourfa
(Images on the ceiling)
Text: Nabihah Mouhaidly
Beirut: Dar Al Hadaek, 2011
35pp; 275x220mm
ISBN 978-9953-496-69-6 Ages: 3-7
Bedtime, sleep, imagination, dreams

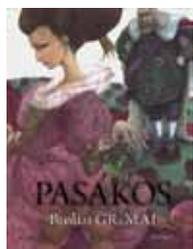


Karim, an underprivileged boy, lives in an old house near the sea with his family. On the ceiling of his room pictures are created by the paint flaking off

because of the humidity of the sea breeze. He tries to help the pictures he sees on the ceiling in his imagination. One night he assists the hungry cow to find grass to eat, which in return provides him with milk to drink the next day. The second night he convinces the mulberry tree to share its fruit with the bird and is then rewarded with the berries his father brings home the next day. The dog helps him by scaring away the thief that came to steal the farm produce. Worrying that the grass was too dry, he seeks help from the cloud, which then obliges by bringing rain, some of which leaks through the ceiling of his room. One night his father tells him that the ceiling has been repainted. Karim misses all of his companions of his dreams and that night he just cannot fall asleep without his friends to keep him company.

Hassan Zahreddine has been a printer, painter and children's books illustrator since 2000. He has participated in several solo and collective exhibitions including at the *Gallery Circulaire* (Canada), the Goethe Institute (Lebanon), Bologna Children's Book Fair (shortlisted), 13th International exhibition (Poland), *Salon d'Automne* (Lebanon) and *Concorso Di Grafica* (Italy). He won the *Etisalat Prize* in 2012 and was nominated for the 2010 IBBY Honour List for his illustrations to the book *Al Asdiqa' Al A'adaa'* by Hassan Abdallah (Friends that are enemies, 2007). Other works by the artist include *Yasser's shopping list*, *Grandpa and I*, *How did I become yellow?* *Shaghoub's diary* and *The blue bicycle*.

85 LITHUANIA
Dūdaite, Lina
Pasakos Broliai Grimai
(The Grimm Brothers' Fairy Tales)
Text: Jacob and Wilhelm Grimm
Vilnius: Alma Littera, 2011
235pp; 230x300mm
ISBN 978-609-01-0173-5 Ages: 5-10
Fairy tale

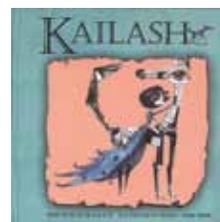


This collection includes 40 fairy tales by the Brothers Grimm: *Hans the Hedgehog*, *The Musicians of Bremen*, *The Twelve Brothers*, *Brother and Sister*, *Cinderella*, *Tom Thumb*, and others. The illustrator Lina Dūdaite has

created her own unique world of illustrations through the use of classical drawing and techniques, such as gouache, watercolours and pencil, and inspired by the work of Stasys Eidrigėvičius and Kęstutis Kasparavičius. The world of her illustrations is characterized by strongly expanding the storytelling, using dynamic structures and an abundance of unexpected and meticulously drawn details in her pictures.

Lina Dūdaite (1974) is one of the brightest young illustrators in Lithuania. In 1988 she graduated in graphic design from the Kaunas subdivision of Vilnius Academy of Art. To date she has illustrated seven children's books and has published in Lithuania and Russia. Her first book was *Sixten* by Ulf Stark (2007); two books based on mythology and folklore: *Kaukutis ir Varinis Šernas* by Gintaras Beresnevičius (Little Brownie and the copper boar, 2007) and *Kaukučių šeimynėlė* by Gintaras Beresnevičius (Little Brownie brood, 2009), she has also illustrated two books of *The Mennymys* series by Sylvia Waugh. Her illustrations for the book *Apie žuvėdrą ir katiną, kuris išmokė ją skraidyti* (About a seagull and the cat who taught her to fly, 2008) by Luis Sepúlveda won a diploma at the 2009 *Tallinn Illustration Triennial* and was included in the IBBY Honour List 2010. *Pasakos Broliai Grimai* won the main award in the category of children's books of Lithuania's *Most Beautiful Book Competition*.

87 MALAYSIA
Shoib, Khairul Azmir
Kailash
Text: Quek Sue Yian
Kuala Lumpur: Oyez! Books for Children, 2012
[48pp]; 290x285mm
ISBN 978-967-5250-828 Ages: 8-12
Dictator, despotism, refugee, zebra



The author uses zebras and okapis to transmit the sense of hopelessness and danger that plague children who have been taken from their families or made homeless

by the actions of ruthless dictator government regimes. The hero of this story is Kailash who is separated from his parents and forced to flee his homeland and find a new home in a foreign and threatening place. Khairul's illustrations are influenced by post-Gothic elements, infusing fantasy, horror and mystery into the story. His masterly depictions of the dark and confusing emotional upheaval of *Kailash* are vividly expressive: transmitting his feelings of isolation, fear and suspicion.

Khairul Azmir Shoib (1975) belongs to a new generation of Malaysian artists who are both challenging and contemporary. He has had solo and group exhibitions and won numerous awards. He won the *National Art Gallery's Young Contemporary Artist Jury Award* in 2001 and some of his works are part of the permanent exhibition of the gallery. He is well known in Malaysia for his artwork, and he illustrates fantasy, fear, horror and mystery in a masterful way. Khairul graduated in 2000 with Honours in Fine Art and obtained his Masters of Fine Arts in 2014 from the *Universiti Teknologi MARA (UiTM)*, Shah Alam, Malaysia. He is currently a lecturer of Arts at the PJ College of Art and Design (PJCAD) Petaling Jaya, Malaysia.

88 MEXICO
Zela, Richard
ZeZolla
Text: Ricardo Castro
Mexico City: Colofón - Axial, 2011
[60pp]; 215x280mm
ISBN 978-607-8126-11-8 Ages: 9+
Cinderella, abuse, deception, revenge



When Zezolla's father dies, her stepmother takes care of her and eventually enslaves her. The girl has to serve her stepsisters and satisfy their most ridiculous cravings. As in the original tale, when the opportunity comes, she

goes to the palace where the prince falls in love with her. From that moment on, the tragedy starts to unfold. This is a courageous and poetic version of Cinderella. The author researched into the traditions and social contexts of the original version to recover the true elements that illustrate the condemnation of cruelty in the ancient story. The magnificent illustrations immerse the reader in the dark atmosphere of the story.

Richard Zela was born in Mexico City. He studied Design and Visual Communication at the *Escuela Nacional de Artes Plásticas*. He has also participated in several workshops and gained diplomas in illustration. He has exhibited his art in Germany, France, Mexico, Colombia, Argentina and Bratislava and has been distinguished with several awards: *Creative Young People Grant* 2012–2013 in the graphic narrative category, first place in the *20th Illustrators Catalogue FILIJ* and honourable mention in the *16th Illustrators Catalogue FILIJ*. He has also been selected for the 17th, 18th and 19th *Illustrators Catalogue of FILIJ*, and for the *18th Spectrum: The Best in Contemporary Fantastic Art*; *11th Expose Catalogue of Ballistic Publishing* and in 2013 he was rewarded with the *2013 Design Award* in the category of illustration.

MOLDOVA
Cazacu, Olga
Greierul care s-cri-cri-e
(The cicada that wri-wri-rites)
Text: Arcadie Suceveanu
Chişinău: Prut Internaţional, 2012
31pp; 215x280mm
ISBN 978-9975-54-065-0 Ages: 7-10
Cicadas, computer, poetry

89 MONGOLIA
Amarjargal, Noov
Eriin sain Uai Uai
(Hero Uai Uai)
Text: Jamba Dashdondog
[Ulaanbaatar]: Nomiin Khishig, 20130
16pp; 210x205mm
ISBN 978-99929-974-0-0 Ages: 8-15
Foetus, survival, drive



The main character in this book of poems is a cicada that has moved from the ink jar to the computer and begins to write the poems together with the author. There are poems about the bear that plays chess with the fox, the cat Baltazar who is like a real cowboy, the penguin who is called the Lord Pi Ngu In, and other characters. These funny and instructive poems are complemented by colourful and ingenious illustrations. The yellow background of many of the illustrations gives the book a cheerful appeal. The technique used by the illustrator is gouache and coloured pencils.

Olga Cazacu (1983) was born in Criuleni and graduated from the Academy of Music, Theatre and Fine Arts in Chişinău. Earlier she worked as a book illustrator at the Prut Internaţional Publishing House, but now is a freelance artist. Her illustrations for children's books have been presented at the BIB in 2009, 2011 and 2013. She has illustrated 25 books and textbooks for children. Her other works include: *Aventurile lui Ionuţ* by Aurelian Silvestru (The adventures of Ionuţ, 2013), *Balcoane cu elefanţi*, by Nicolae Popa (Balconies with elephants, 2011), *Melcii nu citesc ziare* by Ianoş Țurcanu (The snails don't read the newspapers, 2010), *Dirimaga* by Vladimir Beşleagă (2009) and *Soare, soare, domn frumos* by Grigore Vieru (Sun, sun, nice lord, 2008). She has won *The Best Book's Illustration* in Original Award at the International Children and Youth Book Fair in Chişinău in 2010, 2011 and 2013.



This picture book shows the struggle of life right from conception. The womb is depicted as a metaphor for the world and a small foetus as our fight against pollution and the destruction of our planet. Uai Uai the unborn hero fights against pollution and injustice, until he is ready to be born. The first world that a child knows is the womb and to survive until birth is as unpredictable as an ear of barleycorn balancing on the tip of a needle. The book has a message that life is a struggle and to survive we have to learn. The artist has used this magical world to show young children that even birth is a gift that we should not take for granted. The illustrations are brightly coloured and made in a mixed technique using a computer.

Noov Amarjargal (1981) graduated as an illustrator from the Setgemj University in Ulaanbaatar. Other works by the artist include *Booronkhii*, *Mongolia-2*, and *Goy goy*. He has also published the cartoon *Tsodgor khuu*.

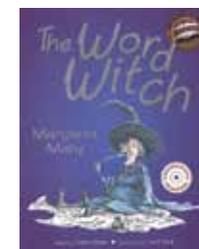
90 NETHERLANDS
Boerendans, Henriette
Nul is een raar getal
(Zero is an odd number)
Text: by the artist
Haarlem: Gottmer, 2013
[38pp]; 220x270mm
ISBN 978-90-257-5351-1 Ages: 4+
Reproduction, young animals, numbers



Different species of animals and their young are the main characters in this counting book. Each double page contains a beautiful woodcut image of an animal on the right page, while the left page features information about the animal and its young. Next to each text is the number of the text in a bright colour, supplemented by the same amount of animal footprints. Even the number 50 (portrayed by a squid that leaves its little squids to their own fate) and 100 (a male sea horse who carries his young in his stomach) are included. Henriette Boerendans portrays the number 0 as a sad-looking dodo, followed by a text that gives the history and the story of its extinction. The playful, creative character of the illustrations, which create a feeling of safety and warmth, combined with the beautiful design of the pages and the easy reading texts invite young children to learn numbers, and at the same time learn more about the animals.

Henriette Boerendans (1966) born in Delft, completed her studies at the Royal Academy of Visual Arts in The Hague. Her first picture book was the alphabet book *Aap Beer Cheeta* (2009) in which the animals are coupled with letters and a short a story. *Aap Beer Cheeta* has also been translated to French. Her second book for children *Raaf ree, lees je mee*, is also contains colourful woodcuts and introduces some less common animals. The illustrations by Henriette Boerendans have been featured at exhibitions both nationally and internationally.

91 NEW ZEALAND
Elliot, David
The Word Witch: the Magical Verse of Margaret Mahy
Text: Margaret Mahy
Auckland: Harper Collins, 2012
168pp; 220x275mm
ISBN 978-1-77554-001-4 Ages: 3+
Poetry



The Word Witch is a compilation of all the verses published by Margaret Mahy over 50 years. They were collected from educational readers, picture books and other anthologies. This is the first and only book to bring together all her verses in one volume. Each of the 66 poems is accompanied by one or more illustrations. The book is handsomely produced in full colour, with an accompanying CD of Margaret Mahy reading some of her best-known verses.

David Elliot graduated from the Christchurch College of Education and holds a Fine Arts Diploma in Painting from the University of Canterbury. An art teacher for many years, he produced his first picture book in 1986, followed by more than thirty, including the illustrations for *Redwall* and other series by Brian Jacques and T.A. Barron. He has also published four picture books with his own text and has exhibited for more than two decades. David has won all major New Zealand awards for illustration, including the inaugural *Mallinson Rendel Award* in 2011 by the Arts Foundation of New Zealand. Other works by the artist: *Arthur's Star* (1986), *Dragon Tangle* (1994), *Sydney and the Seamonster* (1999), *100 New Zealand Poems for Children* edited by Jo Noble (1999), *Sydney and the Whalebird* (2000), *Pigtails the Pirate* (2002), from the *Redwall* series by Brian Jacques: *Triss* (2002), *Loamhedge* (2003), *Rakkety Tam* (2004) and *High Rhulain* (2005), *Child of the Dark Prophecy* (2004), and *Shadows on the Stars* (2004) by TA Barron, and *Mona Minim and the Smell of the Sun* by Janet Frame (2005). *The Moon & Farmer McPhee* by Margaret Mahy was selected for the 2012 IBBY Honour List for the quality of Elliot's illustrations.

PALESTINE 93
 Qawariq, Abdullah
Mukhtar Abu Daneen Kbar
 (Mukhtar with large ears)
 Text: Sonia Nimr and Souad Naji
 Ramallah: Tamer, 2011
 [28pp]; 240x205mm
 ISBN 978-9950-326-79-8 Ages: 7-10
Appearances, mockery, outsider, music



Mukhtar Abu Daneen Kbar tells the story of a gifted boy, who is intelligent, active and a witty Oud player (a traditional stringed instrument). But Mukhtar was always sad because of his large ears,

which makes him the laughing stock of the children in the neighbourhood. None of Mukhtar's attempts to cover his ears succeeds. As time goes by the people in the village learn to appreciate Mukhtar and his talents and the children stop laughing at him. Qawariq uses coloured pencils and watercolours on Canson paper in his realistic illustrations.

Abdullah Qawariq (1983) is a Palestinian artist, born in Kuwait. He received a bachelor degree in Fine Arts in 2006 from the An-Najah National University in Nablus, Palestine. He is currently studying visual contemporary art in the International Academy of Art in Palestine. He has worked as a freelance painter, photographer, illustrator and art instructor. During his career, he has produced many paintings, posters and book covers and has participated in exhibitions and illustration workshops. He has also giving local and international training workshops. *Mukhtar Abu Daneen Kbar* is his first illustrated book.

POLAND 94
 Ignerska, Marta
Wszystko gra
 (All tuned up)
 Text: Anna Czerwińska-Rydel
 Warsaw: Wytwórnia, 2011
 [40pp]; 235x285mm
 ISBN 978-83-931412-1-0 Ages +5
Musical instrument, orchestra



This original form of music instruction takes as its framework the presentation of a symphony orchestra just before a concert, when the instruments are being tuned. The book's outstanding power of artistic expression is truly mesmerizing.

The cover itself shows a surprisingly muscular trombonist looking like a New Orleans jazz musician. This association introduces the reader to the background of the birth of modern popular culture, by introducing pop-culture icons into the world of classical music. The original style of both author and artist integrates the incongruities that at first seem to be impossible to combine. The technique used is pencil on paper and digital art.

Marta Ignerska was awarded the Bologna Ragazzi Award in 2008 for her illustrations for *Tuwim Poems for children*, and in the 2012 non-fiction category for *Wszystko gra*. This book also won the 2012 *European Design Awards* silver prize in category book and editorial illustration. IBBY Poland awarded *Wszystko gra* with the *Book of The Year 2012 Prize*. Marta Ignerska is among the 11 best Polish illustrators in 2012 recognized by the Press Magazine. Other works by the artist include: the *Illustrated Handbook of Design: 100 items drawn by 25 illustrators*; *Bruxas. Beijos e outros encantos*, by Luiz Antonio Aguiar (2011); *Fryderyk Chopin i jego muzyka* (Chopin & his music) by Barbara Smolenska-Zielinska (2010); *Alfabet* (Alphabet) by Przemysław Wechterowicz (2011); *Atlas świata. Afryka* (Africa. Atlas of the world) by Kinga Preibisz-Wala, Maria Deskur, Zofia Stanecka (2009); and *Wielkie marzenia* (Great Dreams) by Przemysław Wechterowicz (2008).

RUSSIA 95
 Pavlova, Vera
Sonniye tramvai
 (Sleepy tramways)
 Text: Osip Mandelstam
 Saint Petersburg: Vita Nova, 2012
 69pp; 215x285mm
 ISBN 978-5-93898-382-3 Ages: 7+
Everyday life, market, home, poetry



Osip Mandelstam was one of the most prominent Russian poets of the 20th century. He was arrested during Stalin's repressions and died in 1938 in the *Gulag*, and for many years his works were banned in Russia. The poet is

known mainly for his adult verses, but his work also includes remarkable poems for children and this book contains his complete collection. Vera Pavlova's series of illustrations was created in 1989–1999 but is published in this edition for the first time. Her graphic visualization of the poetry is based on a romantic view of the 1920s. The artist mixes an Avant-guard style with the aesthetics of a cheap popular print, children's drawing or provincial sign boards to form her own distinctive and unique style.

Vera Pavlova (1952) graduated from the Saint Petersburg State Art and Industry Academy named after Vera Mukhina. She has illustrated many books in different manners and styles. She has also made short films: *Nodding Acquaintance* (1986), *Shop, Chair, Throne* (1987), *Russian National Urban Entertainments of the XIX Century* (1988), and *Russian Peasant Festivals and Rituals* (1989). Her other works include: *Thumbelina* by Hans Christian Andersen (1986), *ABC* by Viktor Lunin (1987), *Bird's Trouble* by Vasily Morozov (1989), *Bindweed* by Elena Nemenko (1990), *On Big and Small* by G. Ladonshikov was awarded the First Degree Diploma at the USSR competition and a special diploma of the Children's Fund, *Children's Album* by Tchaikovsky (1994, 2010) was honoured at the International Biennale Bratislava, *Posolon* by Alexey Remizov (1996) was awarded The First prize at the *Russian competition Art of Book*.

SLOVAKIA 96
 Klúčik, Peter
Medzi nami zvieratami
 (Amongst us, the animals)
 Text: Viera Brunovská
 Zohor: Virvar, 2012
 64pp; 245x205mm
 ISBN 978-80-970513-4-1 Ages: 5-8
Animals, reflection, people

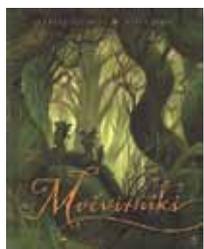


The book *Medzi nami zvieratami* is the result of an unconventional cooperation between Peter Klúčik and Viera Brunovská. These stories about animals

and people show the animal aspects in humans and the human aspects in animals. The stories about hippos, tigers, cheetahs, crocodiles and other animals are skilfully combined with moral lessons. Child readers will identify with the characters and the mosaic of current and historical invisible references to oral traditions of Slovak idioms and proverbs. The illustrator has drawn fictitious animals and put them in tropical gardens. In that way he made worlds that encourage us to break free from reality and immerse our minds in the jungles of unbelievable fauna and flora. All the magic animals parade in bright and dark colours, producing contrasts that attract and captivate the reader. The artist uses a very precise, detailed style in his illustrations.

Klúčik, Peter (1953) born in Bratislava, studied at the School of Applied Arts and Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, Book Production and Illustration Department. He has illustrated more than twenty books for children and youth by Slovak and international authors and was granted the *Ludovít Fulla Award* in 1994 for his works for children and youth. His other works include: *Zlatý klúčik* by A.N. Tolstoj (The golden key, 1984), *Hubárske rozprávky* by V. Bednár (The mushroom pickers' stories, 1987), *Rozprávky Čierneho Filipa* by M. Ďuričková (Black Filip's stories, 1989), *Život a dobrodružstvo Robinsona Crusoea* by D. Defoe (The life and adventures of Robinson Crusoe, 1991) *O Jankovi Polienkovi* by M. Ďuričková (The wooden Johnny, 1991). Many of these titles have won *The Most Beautiful Czech and Slovak Books* prize.

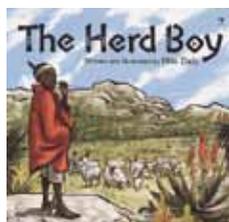
SLOVENIA 97
 Škerl, Peter
Močvirniki. Zgodbe iz Zelene Dobrave
 (Swamp dwellers)
 Text: Barbara Simoniti
 Ljubljana: Mladinska knjiga Založba, 2012
 294pp; 210x255mm
 ISBN 978-961-01-2226-5 Ages: 9+
Swamp, society, bourgeoisie



Peter Škerl's illustrations are exceptional artistic works. The text carefully describes the nature of swamps and the life of its inhabitants and the artist is completely engrossed in the author's environment. His sensitively drawn pictures remain faithful to the events and in terms of tone. The animal heroes of the narrative are harmonized with the dull green swamp colouring, which gives the illustrations a characteristic atmosphere. He achieves a mysterious charm in his pictures, which is also radiated by the mostly concealed nature of the undergrowth, amphibians and insects. This book sensitively links the beauty of art and nature.

Peter Škerl (1973) studied at the Academy of Fine Arts in Ljubljana and graduated in visual communications design. He likes to experiment and mainly illustrates for children and says that he particularly enjoys that children react quickly and openly to his work. He has illustrated over 100 children's books, some of them with religious content, textbooks, and many articles in Slovene children's magazines. His illustrations have been selected to be shown at several major illustrations events, including *Ideata da Manlio Menaglia promossa della rivista delle nazioni* in Italy, (2001), *Oita Biennial of Illustrations*, Croatia, (2006) and the *2nd International Illustration Blue Book Group Fair* – Iran, United Arab Emirates, Japan (2009-20120). He received the *Hinko Smrekar Special Distinction* for a Young Artist, (2002), the *Best Designed Book Award* at the Ljubljana Book Fair (2007), the *Original Slovenian Picture Book Award*, (2008), the *Hinko Smrekar Award* (2012) and the *Levstik Award* (2013).

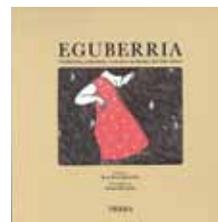
SOUTH AFRICA 98
 Daly, Niki
The Herd Boy
 Text by the artist
 Johannesburg: Jacana Media, 2013
 [36pp]; 260x250mm
 ISBN 978-1-4314-0102-4 Ages: 6-10
Nelson Mandela, confidence



Is there any story more inspirational than a story about a boy who dares to dream of a better future? Malusi is a herd boy who tends to his grandfather's sheep and goats among the mountains of the Transkei. High above, eagles fly while on the ground below, beetles crawl, termites scurry and dust flies while Malusi plays games of stick-fighting with his friend. But there's danger too... Can Malusi save his lambs from the hungry baboon stalking his flock? And who is the old man in the shiny car who stops to chat, and encourages the herd boy in his dream of being president? Read this enchanting story inspired by the life of late president Nelson Mandela, a story of empowerment, self-belief and leadership. The illustrator has used digital art to create these beautiful illustrations and then he has used coal photo paint and worked on a pen tablet for every single illustration.

Niki Daly's high regard for children is always beautifully expressed through the books he creates for them. Over the past 33 years he has won numerous awards in South Africa and abroad for his lyrical writing and lively illustrations. His 1986 book, *Not So Fast Songololo*, winner of the *Katrine Harries Award* and a *US Parents' Choice Award*, paved the way for post-apartheid South African children's books. Among his many books, *Once Upon a Time* was an Honour Winner in the *US Children's African Book Awards* of 2004.

SPAIN 99
 Odriozola, Elena
Eguberria
 (Christmas)
 Text: Juan Kruz Igerabide
 Donostia-San Sebastian: Nerea, 2012
 76pp; 305x250mm
 ISBN 978-84-15042-54-9 Ages: All
Christmas, tradition



Eguberria is picture book inspired by the oral tradition of the Basque country, which combines literary and artistic characteristics. This version of *Eguberria* is created by stripping the representation of the season of all the usual platitudes, and retrieves a Christmas feeling based on personal experience, loving memory of our ancestors, oral culture, literary tradition and the contemplation of nature. The illustration technique used is black marker and acrylic on sumi-e paper.

Elena Odriozola worked eight years in an advertising agency, before she started to work exclusively as an illustrator in 1997. Since then she has illustrated covers, posters and more than 90 books, with publishing houses in Spain, France, the UK, Mexico and Taiwan. Her books have been translated into many languages. She was awarded the second *National Award for Best Illustrated Books for Children* (2006), the *Euskadi Award* (2009) and the *CJ Picture Book Award* in the new publications category (2010). Other works by the artist: *La princesa y el guisante* (The Princess and the pea, 2003), *Atxiki sekretua* (Keep me the secret, 2004), *La bella mandarina* (The beautiful mandarin, 2005), *Aplastamiento de las gotas* (Crushing of the drops, 2008), *Oda a una estrella* (Ode to a star, 2009), *Cuánta tierra necesita un hombre?* (How much land does a man need? 2011), *Tropecista* (2012) and *Frankenstein* (2013).

SWEDEN 100
 Lundberg, Sara
Vita streck och Öjvind
 (White lines and Öjvind)
 Text by the artist
 Stockholm: Alfabet, 2011
 [28pp]; 230x250mm
 ISBN 978-91-501-1372-3 Ages: 3-6
Imaginary journey, friendship



Vita is indeed a very proper girl. Slowly and deliberately, with hair perfectly combed and in her tidy apron, she walks down in the middle of the road painting straight, white lines to make the world an ordered place. All around her there is a glowingly vivid and vibrant landscape, but Vita only looks down into her paint can. Nothing can unsettle Vita. All of a sudden, a small, thin boy drops into her paint can, splashing the paint in all directions. His name is Öjvind and he swoops down like a swallow in the wind, wreaking chaos in Vita's world. Öjvind makes winding white trails of footprints, but just as suddenly he is blown away in the wind. Now Vita's world is different. Her hair is blowing wildly and the illustrations are twisting and turning. The white lines turn into white footprints, meandering through the multifaceted, poetic and dramatic landscape. The illustrations using different techniques are narrative and colourful.

Sara Lundberg (1971) artist, writer, and illustrator, attended the McDaniel College in Maryland, USA, (1994), the Stockholm University College of Arts, Crafts (2000), and the Royal Institute of Art (2008). Since her first commission to illustrate *Nils Holgerssons underbara resa* (The Wonderful Adventures of Nils Holgersson, 2002), she has developed an exciting and very distinctive style of her own. She has held several exhibitions in Sweden and abroad. She was awarded the *Elsa Beskow Plaque* and the National Library of Sweden Award for *Vita streck och Öjvind* (2012) and the *August Award for Skriv om och om igen* (Rewrite again and again, 2009).

SWITZERLAND

Crausaz, Anne

Pas le temps

(No time)

Text by the artist

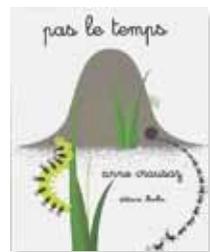
[Nantes]: Editions MeMo, 2011

[30pp]; 165x200mm

ISBN 978-2-35289-128-4 Ages: 2+

Insects, time, work

101



As soon as the hens step away, the ants make a dash for their food. Now, nothing can distract them from their objective: not the cicada, not the caterpillar, not the grasshopper. "No time" the diligent workers answer

to any call for attention as they continue their comings and goings between the food and their larder. The fluid and refined drawings depict the fragile universe of small insects with precision, harmony, poetry and gentleness. The curved paths drawn by the ants across the pages highlight and contrast their frantic pace, just as the tiny holes pierced in the paper allow the light from the outside of the anthill to penetrate and play with the darkness of the subterranean galleries. Children, who are fascinated by insects, will take delight in this simple and playful tale that is beautifully illustrated on luxurious paper.

Anne Crausaz (1970) was born in Lausanne, but grew up in Les Cevennes in France. She returned to Switzerland to pursue studies in graphic design at the *Ecole Cantonale d'Art de Lausanne* (ECAL). She worked as a graphic designer for 15 years and her dream to illustrate books for children came true a few years after the birth of her son. After her first book, *Raymond rêve* (Raymond dreams, 2007) Anne dedicated her time to the illustration of children's books. She has published ten books, which have been translated into many languages. Nature serves as the foundation of her work as she explores universal themes in *J'ai grandi ici* (I grew up here, 2008) and *Où es-tu?* (Where are you? 2011), *Qui a mangé?* (Who has eaten? 2011), and *Bon voyage petite goutte* (Travel safely little drop, 2010).

THAILAND

Wisasa, Cheewan

50 thao

(50 times as big)

Text by the artist

Bangkok: Amarin, 2012

32pp; 260x245mm

ISBN 978-974-247-309-9 Ages: 3+

Insects

102



In *50 thao*, illustrations of insects and other lovely little creatures are used to encourage children to be curious. Children can estimate the size and characteristics of insects as

different as jumping grasshoppers, ants carrying food and glowing fireflies. With repetitive short texts, the story remains fluid and encourages more ideas from the reader. What if...it is 100 times or 200 times bigger...the book finishes but the story continues...*50 thao* was awarded an *Outstanding Book for Children* age 3-5 years at the annual National Book Week in 2013.

Cheewan Wisasa (1964) graduated from Srinakharinwirot University, majoring in art education. He worked as an art teacher in Nakorn Pathom for many years before he became a children's book author, illustrator and editor. Some of his books have been translated into English, Japanese, Spanish, Portuguese and Chinese. Other works by the Wisasa include *Eleng Keng Kong* (A noisy goose) and *Khun Fong Nak Prang Fun* (Tooth brushing Mr Fong). His book *Ning* (Still), which was selected for the quality of its illustrations for the IBBY Honour List 2010 and translated into Japanese in 2013. Cheewan Wisasa is also a children's storyteller and the owner of Krucheewan Publishing House.

UKRAINE

Puzyrenko, Marina

Luskunchik

(The Nutcracker)

Text: E.T.A. Hoffmann, adpt. T.B. Uliščenko

Harkov: Ranok, 2010

89pp; 220x290mm

ISBN 978-966-08-5154-2 Ages: 6+

Nutcracker, Christmas, fairy tale

103



Der Nussknacker und Mausekönig (The Nutcracker and the Mouse King) was written by E.T.A. Hoffmann in 1816, and tells the well-known story of the nutcracker. The nutcracker comes alive and after defeating the evil Mouse King in

battle, whisks Marie away to a magical kingdom populated by dolls. The illustrations by Puzyrenko are filled with sorcerers, magicians and will appeal to the reader's imagination. The artist has created a surprising world in which children can understand the language of plants, animals and objects. This version of the story with its beautiful illustrations is considered one of the best books by the artist.

After graduating from the Harkov State University of Art Graphics in 1993, Marina Puzyrenko began to work as an illustrator. Her creativity can be defined as an endless research in the area of artistic form, and has become more and more laconic and rational over time. To date she has illustrated over 20 books for children. Her illustrations have been included in different catalogues and exhibitions in Ukraine. She has illustrated many books, and was awarded the *Special Award* in 2011 for *Luskunchik*. She has also designed and illustrated books for adults.

UNITED ARAB EMIRATES

Martinez Neal, Juana

Rihlat Dana

(Dana's trip)

Text: Kifah Bu Ali

Sharjah: Kalimat, 2012

[20pp]; 230x280mm

ISBN 978-9948-16-333-6 Ages: 6+

Sea, pearl, friendship

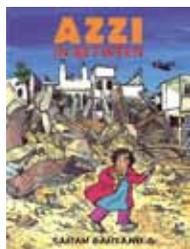
104



Dana is one of the Arabic names for a pearl. The story of *Rihlat Dana* is about friendship and the journey that the pearl Dana makes from the sea to becoming the centre-piece of a necklace worn by the girl also named Dana.

Juana Martinez Neal is a Peruvian born illustrator who is currently based in Scottsdale, Arizona. She started as a professional illustrator at the age of 16 and attended the art school at *Pontificia Universidad Catolica del Peru* – School of Fine Arts. She worked in the USA as a graphic designer for 10 years before dedicating herself fulltime to illustration. Portraying other cultures with pride and respect is an important aspect of her work.

UNITED KINGDOM 105
Garland, Sarah
Azzi in Between
Text by the artist
London: Frances Lincoln Children's Books, 2012
[36pp]; 210x275mm
ISBN 978-1-84780-261-3 Ages: 7+
War, escape, refugees



Azzi and her parents are in danger and they have to leave their home and escape to another country. After a frightening journey by car and boat they reach the new country where they must learn to speak a new language, find a new

home and Azzi must start a new school. Azzi begins to learn English at school and understand that she is not the only one who has had to flee her home. She makes a new friend, and with courage and resourcefulness, begins to adapt to her new life. Drawing on her experiences among refugee families, Sarah Garland tells, with tenderness and humour, an exciting adventure story, illustrated in graphic-novel style with pen and ink, watercolour, gouache, and promarker pens.

Sarah Garland has published more than 50 books for children, including the widely acclaimed *Doing and Going* series for early readers. Other books by the artist include: *Eddie's Garden*, *Eddie's Kitchen* and *Eddie's Toolbox*, which have been highly praised, as well as *Billy and Belle*, *Pass it, Polly*, and *Dashing Dog* with Margaret Mahy. *Azzi in Between* won the inaugural *Little Rebels Book Award* in 2013 and was also nominated for the *Kate Greenaway Medal*. The daughter of an author and publisher and an illustrator, Sarah Garland trained as a typographer at the London College of Printing.

UNITED STATES 106
Zagarenski, Pamela
Sleep Like a Tiger
Text: Mary Logue
New York: Houghton Mifflin Harcourt Books, 2012
[36pp]; 285x235mm
ISBN 978-0-547-64102-7 Ages: 0-5
Bedtime, sleep, animals



"Does everything in the world go to sleep?" asks the little girl as she tells her understanding parents that she is just not sleepy. The parents do not insist

that she go to sleep, but she does need to put on her pyjamas and brush her teeth. The three characters then explore how different animals go to sleep. Pamela Zagarenski has made luminous images of animals, including a glowing whale and a serene yet powerful tiger. Meanwhile, the little girl gently and gradually accepts the idea of bedtime. Zagarenski uses mixed-media paintings on wood with gold and royal accents as well as computer illustration to create scenes that mix fantasy and reality. As readers enter her surreal world and explore the images of teapots, crowns, toys, wheels, and animals as well as blended patterns, layers, and textures, sleep and dreams will be neither scary nor in the least bit boring. The illustrator's abundant round moons, curved lines, and cosy figures curled up in comforting nests will soothe readers straight to sleep.

Pamela Zagarenski has published many books, among them two *Caldecott Honour* books: *Red Sings from Treetops: A Year in Colors* by Joyce Sidman (2009) and *Sleep Like a Tiger*. She graduated from the University of Connecticut with a BFA in Graphic Design. In addition to illustrating, she also sculpts, designs cards, and works at the Whyevernot Gallery in Mystic, CT. Before she begins illustrating a book, Pamela reads the manuscript several times and brainstorms through journaling and sketching. Images appear to her and they become key to what her entire painting will be about. Bits of gold and bits of her grandmother's passport from Lithuania appear in many of her paintings.

VENEZUELA 107
Espinoza, Gerald
Disparate
(Absurdity)
Text: Eugenio Montejo
Caracas: Ekaré, 2012
[24pp]; 305x170mm
ISBN 978-980-257-353-0 Ages: 7+
Fantasy world, journey



In a country where everything is upside down a child begins a journey to find his lost cat. In

this book, poetry and illustrations come together to narrate the journey through humorous and absurd worlds with mysterious characters and exciting situations. Gerald Espinoza uses a fascinating and unique painting technique to create his illustrations. He uses the strength of line and mastery of colour with a visual language. His lines are made with oil pencil and then coloured with acrylic in several layers. The aquarelles in the background were made with ink and black tea water on paper. This picture book opens new reading possibilities with poetic language through surrealistic illustrations.

Gerald Espinoza is a Venezuelan artist and professional illustrator. He has written and illustrated several children's books and has developed training for mediators through workshops of illustration and picture book creation. His book *Gallo Gali Galo* (Rooster Gali Galo, 2004) received an honorific award for illustration in the *Best Books for Children and Youth of Banco del Libro*, 2005, and was selected for the IBBY Honour List 2006 as well as for the 2006 White Ravens. In 2011 he and writer Reyva Franco celebrated ten years of their first book together *Perro Picado* (Broken dog, 2001) with a travelling exhibition of postcards *Perro Picado Suite*. In 2012 his book *ABcirco* (ABCircus, 2010) was the winner in the *Best Books for Children and Youth of Banco del Libro* and was included in the White Ravens 2012 selection. Other works by the artist include: *Los pollitos dicen* (The chick says, 2006), *Yo tenía diez amigos* (I had ten friends, 2010), *Pez quiere ir al mar* (Fish wants to go to the sea, 2012).

ARGENTINA (Spanish) 108
 Andruetto, María Teresa
Un amigo para siempre
 (A friend forever. Orig. Portuguese: *Um amigo para sempre* by Marina Colasanti)
 Buenos Aires: Calibrosco, 2012
 [40pp]; 210x260mm
 ISBN 978-987-1801-07-7 Age: 9-12
Angola, Luandino Vieira, independence



A man and a bird develop a close friendship behind the walls of a prison. *Un amigo para siempre* is a strong and emotional story based on a real event experienced by Luandino Vieira, the literary pseudonym of José Vieira

Mateus da Graca, an Angolan writer and fighter for the independence of his country. This true story is transformed into poetic fiction with the masterly prose of Marina Colasanti, and made available to Spanish-speaking young people with this excellent and rigorous translation by María Teresa Andruetto and the illustrations of Rodrigo Folgueira.

For the last thirty years María Teresa Andruetto (1954) has devoted herself to the creation of readers by visiting schools, teachers and universities. She is a regular lecturer of literature for adults, children and young people. She was awarded the 2012 *Hans Christian Andersen Award for Writing*, the *Ibero-American Prize 2009*, the *Cultural Award of the National University of Córdoba*, and was finalist for the 2010 *Rómulo Gallegos Prize*, and the 2002 *Fondo Nacional de las Artes Prize*. The themes of her work are the development of the individual and social identity, the aftermath of the dictatorship in her country and the feminine universe. She has published novels, short stories, poems and picture books for children and many of her stories have been translated into German, Galician, Italian, Portuguese, Turkish and Chinese. Her thoughts about literature are expressed in her book *Hacia una literatura sin adjetivos* (Towards a literature without adjectives, 2009).

AUSTRIA (German) 109
 Csuss, Jacqueline
Niemandsland
 (Orig. English: *Dirt Road Home* by Watt Key)
 Hamburg: Dressler, 2011
 249pp; 155x215mm
 ISBN 978-3-7915-1115-3 Ages 12+
Reformatory, gangs, rivalry



After his recapture at the end of the previous book by Watt Key, *Alabama Moon*, 14-year-old Hal Mitchell is sentenced to live at Hellenweiler, an institution that is more like a jail than a boys' home. Hal could walk out in just a few months if he keeps out of trouble. But in a place like Hellenweiler, the more he tries to avoid the gangs and their violence, the stronger Hal's fellow inmates are set on making him fail.

Jacqueline Csuss (1960) was born in Vienna and went to school there and later in the USA. Prior to studying translation (English, Spanish) at the Vienna University, she spent six years abroad, primarily in the UK, the USA, Spain and Latin America. Her aim has always been to become a literary translator; it was however by chance that she started to translate literature for young people. Today she would say it was a stroke of luck. Over the years she has translated fiction and non-fiction for both adults and children and has developed a special affinity for teenage fiction and the translation of slang and socio-linguistic traits. She is also actively involved in promoting awareness of literary translators in Austria: lobbying for their status, rights and promoting literary translation in public. She was awarded the *Austrian Award for Children's Literature* in 2010. Other titles that she has translated from English include: *I was a Teenage Worrier* by Ros Asquith, *Tomorrow when the War Began* by John Marsden, *(Un)arranged Marriage* by Bali Rai and *Alabama Moon* by Watt Key.

BELGIUM (Dutch) 110
 Goeminne, Siska
Kleine Man en God
 (Little man and God. Orig. French: *Le petit homme et Dieu* by Kitty Crowther)
 Wielsbeke: De Eenhoorn, 2011
 [44pp]; 185x265mm
 ISBN 978-90-5838-712-7 Ages 5+
God, relationship, concept



One day Little Man meets God in the forest – not The God, but a God. Little Man and God go for a walk in the forest. God shows how he can transform himself into many things, which makes a strong impression on Little Man. He invites God home to have an omelette. God is delighted it will be the first time he eats an omelette!

Siska Goeminne (1968) was born in Deinze and grew up in Olsene. She studied Germanic languages and Art and Cultural politics at the University of Louvain/Leuven. She worked at the university and later became editor at a publishing house. In 2001 Siska made her debut with *Het hoofd van Marieke* (The head of Marieke), a book about the thoughts in your head. Her second book, *De billen van Mamoe* (Mamoe's bottom), came out in 2003 and was awarded a *Boekenwelp* in 2004 and was also nominated for the *Gouden Uil*. In 2005 Siska became a full-time author. At her orange desk Siska writes, corrects and translates books for children from 6 to 96 years old. She writes fiction, poetry, short stories and novels for young adults. Her book *Ik was een steen* (I was a rock) was nominated for the *Boekenleeuw* in 2009. This translation of *Kleine Man en God* was awarded with a *Boekenleeuw* in 2012.

BRAZIL (Portuguese) 111
 Cunha, Antonieta
Os olhos do cão siberiano
 (The eyes of the Siberian dog. Orig. Spanish: *Los ojos del perro siberiano* by Antonio Santa Ana)
 Belo Horizonte: Dimensão, 2012
 91pp; 160x230mm
 ISBN 978-85-7319-817-1 Ages: 12+
HIV, death, family conflict, siblings



This is a story of disharmony and prejudice in a family that leads two brothers to become separated. The younger brother is six years old, and Ezequiel thirteen years older has left home and is never again mentioned by any members of his family.

The narrative is an interior monologue that starts five years ago with Ezequiel's 31st birthday. The memories of his childhood are revealed by his grief and the frustrations of a childhood crowded with secrets. The shrouded words of his parents at the big house in San Isidro – a stronghold of the wealthy middle class of Buenos Aires and the long painful silences around the dining table. The brothers arrange furtive encounters where they can hug and walk together, accompanied by Sasha, the Siberian dog. They live such different lives, but are united by their blood ties. This is the story of Ezequiel's loneliness and the prejudices of his family that he has to endure because he has AIDS. But before he dies, he is happy to have contact with his brother and have had time to talk to each other.

Antonio Santa Rosa is an important Argentine author who appeals to Brazilian young readers with his narrative, critical look at modern life and family relationships. *Os olhos do cão siberiano* is his second book published in Brazil. Maria Antonieta Cunha is a professor of Letters at the Federal University of Minas Gerais – UFMG and the former Secretary of Culture of Belo Horizonte. She is an eminent reading specialist in Brazil, writer and publisher.

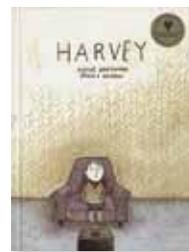
CAMBODIA (Khmer) 112
 Navy, Hort
James ning plea pes yeak
 (Orig. English: *James and the Giant Peach* by Roald Dahl)
 Phnom Penh: Sipar, 2012
 164pp; 125x190mm
 ISBN 978-99963-05-03-0 Ages: 12+
Insects, orphan, loneliness, friendship



This is Khmer language translation of the celebrated children's book *James and the Giant Peach* successfully captures Dahl's inventive use of language and humour and is a remarkable accomplishment. This book re-creates the world of James and his unusual friends during their surreal adventures inside the giant magic peach. Young readers will enjoy travelling the world with the protagonist, exploring new sights and sounds as they read this enthralling story.

Hort Navy (1987) obtained her Bachelor degree of Art in English. Like many Cambodians, she did not have access to many books when she was a child. It was only when her uncle gave her a book that he had unofficially translated to share with the people that he loved, that she became a book lover. In 2010, when Navy started to work at Sipar Publishing as Sales Representative, her ability and qualifications as a translator were recognised and she was asked to translate the popular book *James and the Giant Peach*. She enjoyed the challenge of translating Dahl's sense of humour into Khmer and her dream of translating quality books into Khmer for Cambodian children has come true.

CANADA (English) 113
 Mixer, Helen
Harvey: How I Became Invisible
 (Orig. French: *Harvey* by Hervé Bouchard)
 Toronto: Groundwood Books / House of Anansi Press, 2010
 [168pp]; 160x210mm
 ISBN 978-1-55498-075-8 Ages 11+
Father/son, death, grief, Graphic Novel



Harvey and his little brother are on their way home after playing in the slushy streets of early spring when they discover that their father suddenly died of a heart attack while they were out. As everything in their life changes, the

imaginative Harvey takes refuge in his fantasy life dominated by Scot Carey, hero of his favourite movie: *The Incredible Shrinking Man*. When relatives try to persuade him to look at his father in his coffin, he finds himself, like Carey, slowly disappearing. Brilliantly illustrated and emotionally true, this graphic novel is intensely personal and deeply moving. The illustrator's palette of smudged browns, blacks and greys captures the muddy spring and the boy's own sense of loss. Hervé Bouchard and Janice Nadeau's poignant and poetic graphic novel won the *French-language Governor General's Literary Award* for text and illustration when it was published in 2009 – the first book to do so.

Helen Mixer is a translator based in Toronto, Canada. In addition to *Harvey*, she has translated several titles for Groundwood Books, including: *My Great Big Mamma* by Olivier Ka (2009), *Good Night, Commander* by Ahmad Akbarour (2010), *I Have the Right to Be a Child* by Alain Serres (2012) and *Applesauce* by Klaas Verplancke (2012). Mixer has also adapted *My Little Round House* illustrated by Bolormaa Baasansuren's (2009) from Japanese to English, explaining: "Whereas usually as a translator I work very hard to keep the voice of the original text intact and to remain as true as possible to the word for word of it, this process wasn't really possible here." She enjoyed creating an English edition "true in spirit and form to the original."

CANADA (French) 114
 Martinez, Rachel
Les maux d'Ambroise Bukowski
 (Orig. English: *Word Nerd* by Susin Nielsen)
 Montreal: Ed. de la courte échelle, 2013
 212pp; 140x210mm
 ISBN 978-2-89695-468-1 Ages: 13+
Outsider, friendship, Scrabble, mother/son



In this brilliantly celebrated novel, author Susin Nielsen transports the reader to the world of competitive Scrabble as seen from the honest yet funny viewpoint of a twelve-year-old boy who's searching for acceptance and for a place to call home. *Word Nerd* was nominated

for the *TD Canadian Children's Literature Award* 2009 and shortlisted for the *Canadian Library Association Book of the Year Award* 2009. It also won four *Young Reader's Choice Awards* – Red Maple (Ontario), *Rocky Mountain Book Award*, the *Manitoba Young Readers' Choice Award* and *Snow Willow* (Saskatchewan).

After many years in communication and the arts, Rachel Martínez has devoted herself to translation for the last decade. She is a member of the *Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec*, the Literary Translators' Association of Canada and the *Association des traducteurs littéraires de France*. She has published two-dozen works for well-known publishers in a wide range of fields, from novels, essays, biographies, and visual arts to children's literature. In 2005 she received the *Governor General's Award* for her French translation of *Glenn Gould, une vie* by Kevin Bazana. Other titles translated by Martínez include: *L'Afrique bat dans mon cœur* by Scott Griffin (*My heart is Africa*, 2008), *Star Jumper* by Frank Asch (2007), *Dormir avec l'éléphant* by Maude Barlow (*Too close for comfort*, 2005), *Gravity Buster* by Frank Asch (2008), *Wow, I'm a Gazillionaire (I wish)* by Karen McCombie (2008), and *My Big (Strange) Happy Family* also by Karen McCombie (2008).

CHILE (Spanish) 115
 Moir, Valerie
Diez Pequeñas Orugas
 (Orig. English: *Ten Little Caterpillars*
 by Bill Martin)
 Santiago de Chile: Zig-Zag, 2013
 [36pp]; 260x280mm
 ISBN 978-956-12-2544-2 Ages: 4+
Caterpillar, butterfly, counting book



Ten little caterpillars are out and about in the big, wide world – come and join them! You never know what you might find. One by one they wriggle up flowers, climb into cabbages or get carried off to school. But the last little caterpillar,

the luckiest of all, crawls up an apple tree onto a branch where she spins her cocoon and after a while emerges as a beautiful butterfly. This beautiful counting picture book invites children to learn about butterflies, their life cycle and their environment while at the same time they are learning to count.

Valerie Moir was born in Valparaiso and was introduced to nursery rhymes and children's books at very a young age. She studied elementary school education at the *Universidad Catolica* in Santiago and earned an MA in curriculum and instruction at the Virginia Polytechnic Institute in the USA. In 2004 she received a scholarship for the International Youth Library in Munich, Germany where she translated children's poetry. She currently works as a bilingual teacher in a nursery school in a rural area near Santiago. Other titles translated by Moir include: *Versos and Verses* by Maria Luisa Silva (1996), which was selected for the 1996 IBBY Honour List; *Tina and Tino* by Maria Luisa Silva (2002), which was selected for the 2002 IBBY Honour List; *La Vaca Azucena, Azucena the Cow* by M. Luisa Silva; and *La Tortuga Golosa (The Turtle's Shell)* by Paula Campos).

CHINA (Chinese) 116
 Ma, Ainong
This is mixiansheng de shijie lvyou huiben zhe jiushi lundun
 (Orig. English: *This is London*, by M. Sasek)
 Anhui: Anhui Children's Publishing, 2012
 60pp; 225x315mm
 ISBN 978-7-5397-5346-1 Ages: 6+
London, travel guide



With the same wit and perception that distinguishes his charming books on Paris, New York, and San Francisco, Miroslav Sasek presents a stylish, elegant London in this book, which was first published in 1960 and newly edited for the 21st century. Sasek

shares his impressions of London with its beautiful buildings, historic monuments, bridges, parks, shops, Piccadilly Circus, black cabs, the Horse Guards, and the famed London Underground. *This is London* is a treasure with an elegant, classic look and delightful narrative that will charm both children and adults, many of whom will remember the same book from their own childhood.

Ma Ainong (1964) born in Nanjing, Jiangsu, attended the Nanjing University between 1982 and 1986 in the Department of Foreign Languages in English, earning a Bachelor of Arts degree. He majored in translation theory and practice from the Foreign Languages Institute in Beijing in 1993. Since then he has been the foreign editor at the People's Literature Publishing House. Other major titles that have been translated by Ma Ainong are: *Boat News, To the Lighthouse, on the 5th on*, selected short stories by Poe, *Flower Season Anne, Castle of the Moon Princess, Memoirs of a donkey*, and JK Rowling's *Harry Potter and the Order of the Phoenix, Harry Potter and the Half-Blood Prince, Harry Potter and the Deathly Hallows* and *The Magical Worlds of Harry Potter*.

CROATIA (Croatian) 117
 Zorić, Ivan
Apsolutno istinit dnevnik Indijanca na određeno vrijeme
 (Orig. English: *The Absolutely True Diary of a Part-Time Indian* by Sherman Alexie)
 Zagreb: Algoritam, 2010
 206pp; 160x240mm
 ISBN 978-953-316-137-2 Ages 12+
Indian Reservation, school, discontent



A bright young Indian, Arnold Spirit, grows up on the Spokane Indian Reservation. Life has never been good for him, as he struggles with health issues, abuse and is surrounded by tragedy. When Arnold changes schools after enrolling in the all-white local high school outside

the Reservation, he expects it to be a turn for the worse. Nonetheless, he is determined to take this chance for a better education and to escape his imminent destiny as a failure. His life changes and although it is filled with both tragic and humorous events, he starts to think about his goals, the meaning of friendship, community, identity, and his country. The author Sherman Alexie winner of the *PEN/Faulkner Award* has used racism, poverty and the Indian tradition as the central themes in his work.

Ivan Zorić (1970) has worked for the Croatian television for the past sixteen years, translating feature films, documentaries, children's shows and series. He has translated twenty-nine fictional books and two non-fiction volumes. He has been a member of the Croatian Literary Translators' Association (DHKP) since 2010. Other titles translated by Ivan Zorić include: *Kotač na školi* by Meindert de Jong (*Wheel on the School*, 2008), *Subotnji kvartet* by E. L. Konigsburg (*A View from Saturday*, 2008), *Kolijevka za macu* by Kurt Vonnegut (*Cats Cradle*, 2010), *Svemirski trgovci* by Pohl-Kornblut, (*Space Merchants* 2010), and *Dexter sanja mrak* by Jeff Lindsay (*Darkly Dreaming Dexter*, 2011).

CZECH REPUBLIC (Czech) 118
 Škultěty, Michaela
ČIK
 (Orig. German: *Tschick* by Wolfgang Herrndorf)
 Prague: Argo, 2012
 221pp; 150x210mm
 ISBN 978-80-257-0671-8 Ages: 12+
Outsider, friendship, first love



Maik Klingenberg doesn't understand why people think he's boring. Sure, he doesn't have many friends – okay, make that zero friends. And everyone laughs at him when he reads his essays out loud in class and he is never invited to parties – including the gorgeous Tatiana's

party of the year. Andre Tschichatschow, aka Tschick, is new in school, and a whole different kind of unpopular. He always looks like he's just been in a fight, his clothes are a mess, and he never talks to anyone. But one day Tschick shows up at Miak's house out of the blue. Turns out he wasn't invited to Tatiana's party either and he's ready to do something about it

Michaela Škultěty (1972) born in Prague, graduated in translation from the Faculty of Arts of Charles University in Prague in 1998. She works as a free-lance translator and interpreter, translating predominantly from German. Besides literature for children and young people, she focuses on contemporary German fiction. She is a long-time collaborator with the Goethe Institute in Prague, for which she translates excerpts from works of contemporary German authors for their public readings. She writes reviews on German literature for the *iliteratura.cz* online magazine. In 2002 and 2004 she was awarded 2nd and 3rd place in *Jiří Levý* competition for young translators. She was awarded the *Golden Ribbon* in 2003 for her translation of *Tschick*.

DENMARK (Danish) 119
 Vebel, Susanne
Leo og Mei
 (Leo and Me. Orig. Norwegian: *Leo og Mei*, Synne Lea)
 [Helsingør]: ABC, 2013
 181pp; 135x210mm
 ISBN 978-87-7916-165-8 Ages: 12+
Abuse, friendship, escape

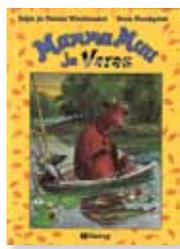


Leo and Mei live in the same street, in the same type of house, which are mirror images of each other. But the similarities end there. While Mei lives with her parents and enjoys an ordinary, warm and secure life. Leo's existence is difficult and violent. Leo needs Mei

to be there for him and Mei needs Leo. *Leo og Mei* is a novel about a special friendship that is put to the test. The friendship must endure and be strong enough to overcome adversity. It is a painful and yet hopeful novel, written in distinctive, confident and poetic prose.

Susanne Vebel, (1948) is a trained librarian who worked as a children's librarian until 1983 when she founded her own publishing house, *Alma*, which focuses mainly on artistic picture books. Since 1975, she has translated 450 English, German, Swedish and Norwegian titles as well as picture books from France, Italy and Netherlands. Since 1978, she has written 21 titles and short stories. Susanne Vebel has been awarded a number of distinctions both as a writer and a publisher, as well as a literary translator, including *The Simple Simon Award* from the Danish section of IBBY and *The Honour Prize of the Federation of Danish Translators*.

ESTONIA (Estonian) 120
 Sooneste, Allar
Mamma Muu ja Vares
 (Mama Mu and the crow. Orig. Swedish: *Mamma Mu och Kråkan* by Jujja and Tomas Wieslander)
 Tallinn: Karrup, 2012
 128pp; 160x215mm
 ISBN 978-9949-440-27-6 Ages: 4-10
Cow, friendship, crow

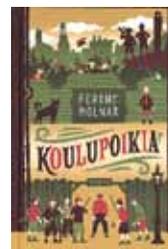


This is a collection of twelve stories of Mamma Muu and her friend Vares. Mamma Muu is an extraordinary cow – although she lives on a farm and eats grass like any other cow, she does other things, too. She is cheerful and adventurous,

she learns to ride a bike and swim in the lake, she sings and dances, reads and goes fishing. While Mamma Muu is an optimistic dreamer, the crow is cautious and takes life seriously. He is a loner. But as their unusual friendship grows, Vares starts to see the world with brighter colours. Humorous yet sweet, Sven Nordqvist's illustrations enhances the text brilliantly.

Allar Sooneste was born in Estonia in 1955 and grew up in the southern part of the country. He graduated from the Tallinn University of Technology as a radio engineer. He works as a translator and has translated more than one hundred books, both fiction and non-fiction, for children and adults from Swedish, Finnish and Russian. His translations include works by authors such as Moni Nilsson-Brännströmi (Tsatsiki series), Anders Jacobsson and Sören Olsson (Sune and Bert series), Lena Lilleste (Tommy and Flisen series) and Astrid Lindgren (Kati series), Samuel August from Sevedstorp and Hanna in Hult: Childhood Memories and Essays) among others. In 2005, Allar Sooneste was awarded *The Tower of Babel Honour Diploma* for his translation of *Tsatsiki ja armastus* by Moni Nilsson-Brännströmi (Tsatsiki and Love).

FINLAND (Finnish) 121
 Hassi, Outi
Koulupoikia
 (The Paul Street boys. Orig. Hungarian: *A pál utcai fiúk* by Ferenc Molnár)
 Helsinki: Otava, 2012
 239pp; 130x195mm
 ISBN 978-951-1-26653-2 Ages: 13-16
Budapest, history 1900, honour, solidarity



The story takes place in Budapest at the turn of the 20th century during the time of the Austrian and Hungarian dual monarchy. In Hungary the dream of an independent nation was smouldering. Meanwhile, two groups of schoolboys are fighting for the domina-

tion of a vacant lot on the outskirts of Budapest. This is a safe place for hubbub and play without the supervision of adults. The contest between the boys is an allegory of the political struggle that was taking place in the country at that time. Bravery, heroism, honour and solidarity are the central themes of the novel.

Outi Hassi's main interest is Hungarian literature. She has translated several novels from Hungarian into Finnish and was awarded the *Mikael Agricola Award* in 2009 for her translation of György Dragóman's second novel *Valkoinen kuningas* (The White King, 2009). *Koulupoikia* (1907) was first translated into Finnish in 1913 and this new version by Outi Hassi is a revision of the Finnish language making it more accessible to the contemporary young reader. Her other translations from Hungarian include: *Hitlerin tytär*, by Csaplár Vilmos 2012 (Hitler's Daughter), and several books by Imre Kertész: *Kohtalottomuus*, 2003 (Fatlessness), *Kaddish syntymättömälle lapselle*, 2004 (Kaddish for an unborn child), *Tappio*, 2005 (The Failure), *Lopetus*, 2006 (Liquidation) and *Kaleeripäiväkirja*, 2008 (Galley boat-long).

FRANCE (French) 122
 Bonhomme, Catherine
L'ours qui aimait le sucre d'érable
 (Orig. English: *The Biggest Bear* by Lynd Ward)
 Paris: Le Genévrier, 2012
 90pp; 195x275mm
 ISBN 978-2-36290-018-1 Ages: 6+
Bear, friendship



This beautiful picture book offers a view of the north of the United States in the 1950s. This is the farmers' harsh world where bravery and pride is measured by the number of bears one has killed. Johnny wants to go bear hunting, but neither his father

or his grandfather want to go hunting bears, so the boy has to go on his own. He returns with a bear cub and decides to adopt it. The bear grows and starts misbehaving and the neighbours start getting worried... Johnny has to find a way to save his friend's life... *The Biggest Bear* received the *Caldecott Award* in 1953.

After graduating from the National School for Librarians (ENSB) in 1969, Catherine Bonhomme worked at *La Joie par les livres* – the National Centre for Children's Literature. She joined the French National Library afterwards and since then has held various positions within the library. She has translated children's books from English for a number of years, working with different publishers such as *Circonflexe*, *Le Genévrier*, and others. Some of her latest translations include: *Lucio, l'allumeur de réverbères* by Elisa Bartone (*Peppe the Lamplighter*, 2013), *Hooray pour Amanda & son crocodile* by Mo Willems (*Hooray for Amanda & her Alligator!* 2013), *Il était une fois une souris* by Marcia Brown (*Once a Mouse*, 2012), *Puis-je venir avec un ami?* by Beatrice Schenk de Regniers (*May I Bring a Friend?* 2012), *Drôle de journée!* by Nonny Hogrogian (*One Fine Day*, 2012) and *Les sept pères* by Ashely Ramsden (*Seven Fathers*, 2012).

GERMANY (German) 123
Gutzschhahn, Uwe-Michael
Zorgamazoo
(Orig. English: *Zorgamazoo* by Robert Paul Weston)
Berlin: Jacoby & Stuart, 2012
285pp; 145x205mm
ISBN 978-3-941087-98-9 Ages: 9+
Monster, friendship, threat, verse



This novel is written entirely in verse form and offers a richly detailed fantastic world that is brimming with bizarre and creepy creatures. The prose has an alternate rhythm, which creates a humorous effect. The author draws on the motifs of fantasy literature

and heroic epics. This gives rise to a parody of the genre, which is reinforced by the verse form, the narrative style and the prolific use of black humour. The friendly illustrations by Victor Rivas suit the narrative very well.

Uwe-Michael Gutzschhahn (1952) is a translator, author and freelance editor living in Munich, Germany. In his translation of this opulent work he has managed to stay true to the original while respecting the peculiarities of the German language. In order to reproduce the rhyme and metre of the original English, as well as the subject matter of the text, Gutzschhahn distanced himself from the source whenever necessary, and he has excelled at spotting opportunities for rhyme and word play. Thus, he has delivered a translation that is a just and a worthy representation of the original while engrossing and entertaining the reader with its wit and pace. Uwe-Michael Gutzschhahn received the *German Children's Literature Award* in 2006 and 2009 for his translation work. He is best known for his translations of books by Kevin Brooks, but he has also translated works by Moritz Gleitzman, Emily Gravett, Brian Selznick and Rachel Ward amongst others.

GREECE (Greek) 124
Pipini, Argyro
Psari Ston Ourano
(Orig. English: *Fish in the sky* by Fridrik Erlings)
Athens: Patakis Publishers, 2012
313pp; 140x205mm
ISBN 978-960-16-3772-3 Ages: 12+
Teenagers, family, puberty



"I've got a dad in a shoebox and a mum who's struggling for her life against a famished cannibalistic sewing machine..."

Josh Stephenson's parents are divorced and his father works on a cargo ship, so Josh does not see him as much as he would like

and misses him very much. He keeps his father's letters in a box – hence the shoebox. They don't have much money, so his mother has to work on multiple jobs, some of them at home – hence the sewing machine. But Josh's thirteenth birthday brings many changes: his father will not call him on the phone; his seventeen-year-old cousin, Trudy moves into their home; and, the scariest of them all, Josh starts sprouting hairs in places where he never had any in the past. What is the meaning of growing up and feeling like a fish in the sky? The original book was written in Icelandic under the title *Góða ferð, Sveinn Ólafsson*.

Argyro Pipini is a writer and an actress who has studied political science and drama. She has been teaching drama classes in various acting schools, but she works mostly as a writer and a translator. She has published eleven books for children and teenagers. Her translations include literature, theatrical essays and children's literature. Other titles translated by Argyro Pipini include *Holiday Romance* by Charles Dickens; *Trash* by Andy Mulligan; *The Invention of Hugo Cabret* by Brian Selznick; *Tobermory* by Saki; and *The Bed Book* by Sylvia Plath. She was awarded the *Hellenic Society of Translators of Literature* in 2012.

ICELAND (Icelandic) 125
Sverrisdóttir, Halla
Hvalimír syngja
(Orig. English: *The Longest Whale Song* by Jacqueline Wilson)
Reykjavík: JPV - Forlagið, 2012
278pp; 140x215mm
ISBN 978-9935-11-307-8 Ages: 9-13
Coma, whale, song



Ella's mother has fallen in a deep coma after having a baby. So Ella has to live with Jack, her hopeless stepfather, cope with Samson her tiny new born-brother, and worry about Mum. The only thing that is going right is her school project. It is all about whales and how

they sing to each other in order to attract a mate – singing sometimes for hours. Ella wonders if maybe a whale song could reach her mother, wherever she is, and bring her back to Ella and baby Samson. Surely it's worth a try?

Halla Sverrisdóttir has translated literature from English, Danish, German and Swedish. Other titles translated by Halla Sverrisdóttir include: *Kiss* by Jacqueline Wilson; *My Best Friends Girl*, *Goodnight Beautiful*, *The Woman He Loved Before*, *The Ice Cream Girl*, and *The Rose Petal Beach* by Dorothy Koomson; *Desert Flower* and *Desert Dawn* by Waris Dirie; and *The Piano Tuner* by David Mason.

IRAN (Persian) 126
Hirmandi, Razi
Ekhtera-e Hugo Cabreh
(Orig. English: *The Invention of Hugo Cabret* by Brian Selznick)
Tehran: Ofog, 2011
581pp; 140x185mm
ISBN 978-964-369-720-4 Ages 13+
Paris, history 1931, orphan, toymaker, trust



Hugo Cabret is an orphan who lives behind the walls of a Parisian railway station and works as an apprentice to his uncle – the station clock keeper. When his uncle goes missing, Hugo has no choice but to keep looking after the clocks.

He pretends that his uncle is still around so that he continues to have a place to live. His life is hard and most of his free time is spent around his most treasured possessions: his late father's broken automaton, rescued from the ruins of an old museum and the notebook that contains instructions on how to fix it. Hugo believes that once fixed, the automaton will relay a message from his father and since all of his hopes and dreams rely heavily on this belief he will stop at nothing to make this happen, even if it means stealing the small pieces necessary to put it back together from the toy booth at the station. Until he ends up caught red-handed by the old man who owns the booth. As soon as he finds out who the man really is, their relationship changes Hugo's life forever.

Razi Hirmandi (1948) is an Iranian writer/translator who translates literature for children and adults from English. Hirmandi was born in Sistan in the north east of Iran. He studied English literature at the Mashhad University and obtained his MA in general linguistics from the Tehran University. Hirmandi has written and translated more than 80 books. He has received several national awards for his literary translations for children and young adult books including a place on the *Children's Book Council of Iran Honour List*.

ISRAEL (Hebrew) 127
 Caspi, Dana
Mishpahat HaMoominim
 (Moominland Midwinter. Orig. Swedish: *Trollvinter* by Tove Jansson)
 Jerusalem: Keter Books, 2011
 152pp; 195x250mm
 ISBN 978-965-07-1969-2 Ages: 5-10
Winter, darkness, hibernation, friendship



Everyone knows that Moomins sleep through the winter. But this year, Moomintroll has woken up early. So while the rest of the family sleeps, he decides to visit his favourite summer places. But he is surprised by the strange cold white stuff

on the ground. Even the sun is gone! Moomintroll is angry: whoever winter is, it has some nerve. Determined to discover the truth about this most mysterious of all seasons, Moomintroll goes where no Moomin has gone before

Dana Caspi was born in Jerusalem. She took Scandinavian Studies at the University of Edinburgh where she obtained her PhD in Scandinavian Literature in 2000. Since 1996 she has been translating from Scandinavian languages into Hebrew. Her translations include works by authors such as Peter Høeg, Ib Michael, Per Petterson, Lars Saabye Christensen, Roy Jacobsen, Bjarne Reuter, Per Olov Enquist, Sigrid Undset, Kjell Askildsen and Karl Ove Knausgård. Her translations include: *Pippi Långstrump* (Pippi Longstocking) and *Madicken and Karlsson på taket* (Karlsson-on-the-Roof) by Astrid Lindgren; *Trollkarlens hatt* (Finn Family Moomintroll) by Tove Jansson; *Doktor Proctors Prompepulver* (Doctor Proctor's Fat Powder) and *Doktor Proctors tidsbadekar* (Doctor Proctor's time bathtub) by Jo Nesbø. In 2011 she was awarded the *Israeli Ministry of Culture Prize for Translation from Small Languages* and in 2013 the *NORLA Prize (Norwegian Literature Abroad)*.

ITALY (Italian) 128
 Valtieri, Alessandra
Un'estate lunga sette giorni
 (A seven-day summer. Orig. German: *Tschick* by Wolfgang Herrndorf)
 Milano: Rizzoli, 2012
 310pp; 140x215mm
 ISBN 978-88-17-05433-1 Ages: 14+
Outsider, friendship, first love



Maik is alone at his parent's villa; his mother is in rehab and his father away in a business trip with his young lover. It is the first day of the summer holidays. Tschick is a German-Russian youth from the tower blocks on the wrong side of Hellersdorf. They were both not

invited to Tatjana's birthday party so they decide to do something about it and to show up in a stolen car. Soon they're speeding through the German countryside in the blazing sunshine, heading southeast, to Walachei, where Tschick's grandfather lives. This latest novel by Wolfgang Herrndorf is a story of an impossible friendship between two boys, and is a road novel packed with melancholy and humour.

Alessandra Valtieri (1961) was born in Grosseto. She graduated in Interpreting and Translation Studies in English and German at the *Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori Carlo Bo* in Florence in 1986. Since 1996 she has been working as reader and translator for many Italian publishers, specialising in children's and young adults' literature. She translates poetry from English, and fiction and non-fiction from German. Her translations include works by authors such as Tony Mitton, Veronique Tadjo, Reinhardt Jung, Ian Falconer, Emma Chichester Clark, Sharon Flake, Wolfgang Hohlbein, Henning Wiesner, Franziska Gehm and Wolfgang Herrndorf. Her translation of *Bamberts Buch der verschollenen Geschichten* by Reinhardt Jung (Bambert's book of forgotten stories, 2005) was included in the IBBY Honour List in 2006. In 2011 and 2012 she was member of the jury of the Italian national award *Premio Letteratura Ragazzi di Cento*.

JAPAN (Japanese) 129
 Jingu, Teruo
Ransamu saga 1: Tsubame-go to Amazon-go
 (Orig. English: *Swallows and Amazons* by Arthur Ransome)
 Tokyo: Iwanami Shoten, 2010
 340pp; 120x175mm
 ISBN 978-4-00-114170-2 Ages: 10+
Sailboat, island, camping, adventure

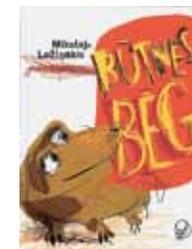


Tsubame-go to Amazon-go is the first book of the *Swallows and Amazons* series of adventures that was first published in the UK in the 1930s. Teruo Jingu has translated all twelve stories in the series, which were published in Japan in 1967. He is now

working on new translations that are written using a language that is closer to that used by children today. In the lively, new editions, the much-loved stories of the adventures of the children during their summer holidays in the Lake District in northern England, appeal to readers once again. The new translations started to come out in 2010.

Teruo Jingu (1932) is a researcher of children's literature, mainly from England, and also works as a translator. His various translations include *Watership Down* by Richard Adams, works by John Rowe Townsend, Alison Uttley, and Lloyd Alexander. His translations of picture books, too, are numerous, including *Where the Wild Things Are* by Maurice Sendak. Among his monographs are *Sekai jido bungaku annai* (A Guide to World Children's Books, 1963) and *Gendai Igrisu no jido bungaku* (Children's Literature in Contemporary England, 1986). Based on his expertise of England's children's literature and in comparison with it, he has continued to contribute critical reviews regarding the history and current state of Japanese children's literature. His translations provide a significant stimulus to the world of Japanese children's literature.

LATVIA (Latvian) 130
 Balode, Ingmāra
Būtnes Bēg
 (Creatures on the run. Orig. Polish: *Bajki Dla Idy* by Mikołaj Łoziński)
 Riga: Liels un Mazs, 2011
 115pp; 160x215mm
 ISBN 978-9984-820-33-0 Ages: 6+
Escape, sympathy, jealousy



The five exciting stories in *Būtnes Bēg* are about breaking free from captivity. Karol the Turtle is jealous and feels abandoned when a computer mouse is brought home. A pampered bird in a posh cage naively believes in 'decent robbers' who

only want to help poor people – until he gets stolen. A smug adolescent fly that has fallen in love with a butterfly has to rescue his parents. A bacteria, so tiny that it can only be seen through a microscope, plans to escape from the laboratory. The incredible and sometimes melancholic stories allow the reader's imagination to run and dwell on the important relationships in our life.

Ingmāra Balode (1981) is a Latvian poet and translator who translates poetry and fiction mainly from contemporary Polish and American authors. Her first poetry book *Hard Candies that Can Cut Your Tongue* (2007), was awarded the Latvian Annual Prize in Literature for the best debut, the second volume *Alba* (2012) has been honoured with the Annual Prize in Literature for the best poetry book of the year. *Būtnes Bēg* by Mikołaj Łoziński was honoured with the *International Jānis Baltvilks Prize*. Her other translated books for children and young readers include: *Animal Story Book* by Anita Hewett (2000) in collaboration with Jānis Elsbergs, and *Never-where* by Neil Gaiman (2005).

LEBANON (Arabic) 131
 Hashash, Jinan
Tisbahoun ala kheir
 (Goodnight at the zoo. Orig. German: *Das große Gähnen* by Monika Spang)
 Beirut: Asala, 2012
 23pp; 280x200mm
 ISBN 978-614-402-494-2 Ages: 3-8
Zoo, animals, sleep

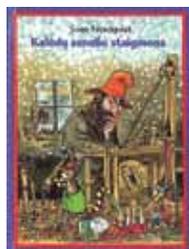


Sunset at the zoo is a very special time because all animals, big and small, are getting ready to go to sleep. The modest tiger combs

his beard with care. The goose stretches her long neck and wanders around like a peacock. The alligator closes his eyes and sheds a few tears, while the wolf gives a loud yowl to frighten the moon. The giraffe bends her long neck and folds her legs, the donkey brushes his teeth in a hurry. The lion takes his time to clean himself thoroughly; he shakes his mane and roars scaring all the animals. They all yawn lazily, and then each in his turn says goodnight and goes to sleep as the zookeeper locks the door at exactly eight thirty.

Jinan Hashash was born in Beirut and is an author of children's books. She graduated from Makassed Al-Islamiyyah School and earned a BA and a Teaching Diploma from the Beirut University College. She continued her education and obtained a diploma in Educational Administration from the Lebanese University and a Master's Degree in International Teaching from Framingham State University. She currently teaches at the American Community School in Beirut and the Faculty of Pedagogy at the Lebanese University. She is the author of a book about life-skills and other educational materials and articles, as well as many children books. Other works published by her include: *Arnabi* (My rabbit), *Osfour Sagheer* (A little bird), *Hayya Nazra* (Let's plant), *Ana wal Hayy* (My neighbourhood and I), *Hafla Tanakkuriyyah* (A costume party) and *Samakatee* (My fish). Books that she has translated into Arabic include: *Ahla Omm* (Maman Merveille), *Ahla Qobla* (Bisoux Bisoux), *Tosbehoona ala Khayr* (The Big Yawn) and *Ila Makkah* (Going to Mecca).

LITHUANIA (Lithuanian) 132
 Jonkutė, Raimonda
Kalėdų senelio staigmena
 (The mechanical Santa. Orig. Swedish: *Tomtemaskinen* by Sven Nordqvist)
 Vilnius: Nieko Rimto, 2011
 128pp; 195x255mm
 ISBN 978-609-441-019-2 Ages: 6-9
Cat, Christmas



This book by the famous Swedish author and illustrator Sven Nordqvist is one of a series of books about Petterson and Findus. Findus, the cat, is very eager to meet Santa and ask him for a surprise. He is very excited and hopes Santa

will come. It is Petterson's job to make sure that Santa stops by and pays them a visit. Time is running out and there is still much to prepare, so Petterson starts working on his very own special surprise in his workshop.

Raimonda Jonkutė Sandberg (1972) was born in Kaunas and now lives in Gothenburg, Sweden. She studied Scandinavian philology, modern Swedish and modern linguistics at the universities of Vilnius, Uppsala, Lund, Stockholm and Berlin. She has been working as a translator from Swedish into Lithuanian for 15 years and has translated ten novels for adults. During the last 7-8 years she has mostly translated books for children. The Lithuanian IBBY Section has honoured her twice for the most important and artistic translation of the year, *Turkšlinas ir Murkšlinas* by Ulf Stark (2007) and in 2012 for *Kalėdų senelio staigmena*. She has also translated nine books from the Swedish *Mamma Mu* series by Jujja and Tomas Wieslander.

MEXICO (Spanish) 133
 Sánchez, Diana Luz
El llamado del mar
 (The ocean child. Orig. French: *L'enfant Océan* by Jean-Claude Mourlevat)
 Mexico City: Ed. Castillo, 2012
 149pp; 130x195mm
 ISBN 978-607-463-463-1 Ages: 12+
Condemnation, outsider, disability, sea



On a stormy night, Yann the youngest of seven brothers hears his parents arguing. What he hears scares him and fills him with anger; he wakes up his brothers and convinces them to run away with him – he tells them that their lives are in danger. The seven brothers

set out on a journey in the middle of the night into the unknown. What secret is little Yann keeping from them? Based in the classic story of Tom Thumb and narrated by different narrators this fascinating mystery, adventure and brotherhood novel captivates the most reluctant reader.

Diana Luz Sánchez obtained her degree in French Literature from the UNAM (Mexican National Autonomous University) and trained as translator at the Mexican College. She worked as editor in public and private publishing houses. Twice she has been the recipient of a *Fonca* grant from the National Fund for Culture and Arts for literary translation. She translated the series of short stories *El reino vegetal* by Pierre Gascar (The vegetable garden, 2007). She has participated in several translation workshops and has translated some titles by the researcher Michèle Petit in collaboration with Rafael Segovia and Miguel y Malou Paleo. She has also translated several books for children and young adults. Since 2001 she has been working at the University of Veracruz Press, where she is editor of *La Palabra y el Hombre* (The word and the man).

MOLDOVA (Romanian) 134
 Suceveanu, Arcadie
Hai să ne jucăm!
 (Let's play! Orig. Ukrainian: *Dolonki* by Natalia Ciub)
 Chişinău: ARC, 2012
 108pp; 220x290mm
 ISBN 978-9975-61-672-0 Ages: 1-3
Game, environment



This book stimulates communication between parents and children aged from one to three years old. It includes short stories and poems that parents can read to children and includes different activities and games for them to do

together. This book helps children discover their environment and develop their language and cognitive abilities.

Arcadie Suceveanu (1952) was born in Suceveni, in the Cernăuți region. He graduated in Philology from the State University of Cernăuți. He worked as a teacher, editor-in-chief of *Literatura artistică* publishing house and is currently president of the Union of Writers of Moldova. He is a poet, essayist and translator. Arcadie Suceveanu is one the most gifted Moldovan writers for children and has written more than 35 books. His books *Carte pentru bobocei* (Book for goslings, 1996) and *Rața și Arhimede* (The duck and Arhimede, 2000) won the *Book of the Year Award* respectively. His translations include: *Belji porohod* by Chinghiz Aitmatov (The white steamboat), *Igrushki Iesa* by Novella Matveyeva (The toys of the forest), as well as poems by Iakob Akim, Ivan Draci, Boris Olejnik, Ovsej Driz, Maxim Rilskij, Boris Zakhoder, Ludwig Holberg, Jean-François Saint-Lambert among others.

MONGOLIA (Mongolian) 135
 Deleg, Tumurbaatar
Ogtorguid duilen odokh motort dugui
 (Flying motorcycle to astrospace.
 Orig. Japanese: *Sora tobu ootobai*
 by Nasudo Minoru)
 Ulaanbaatar: Soyombo Printing, 2012
 124pp; 148x210mm
 ISBN 978-99962-2-050-0 Ages: 8-15
Soichiro Honda, career, determination



This is the story of the life of the famous Japanese businessman Soichiro Honda. Honda managed through his dedication, discipline and hard work to construct the Honda engine and build a business empire. He constantly pushed forward gaining knowledge, experience and skills and this book shows children how it is possible to strive for success. Soichiro from the village struggled to work hard and produced the Honda motorcycle that became famous throughout the world. The story is written using a simple language to facilitate children's easy reading and understanding.

Chonud Deleg Tumurbaatar (1958) trained as a translator of Japanese into Mongolian. His most prestigious translations are: *The last shogun* by Ryotaro Shiba and *A State of Meiji*, a historical novel. He works actively in various non-government organizations and has received awards from the Mongolian translators Association and the *Japanese Foreign Minister Award* from the Japanese Ambassador in Mongolia.

NETHERLANDS (Dutch) 136
 Ottens, Esther
Wonder
 (Orig. English: *Wonder* by Rael J. Palacio)
 Amsterdam: Querido, 2013
 351pp; 135x215mm
 ISBN 978-90-451-1416-3 Ages: 10+
Disfigurement, outsider, bullying, self-esteem



The ten-year-old August was born with a severely misshapen face. Even though he has undergone twenty-seven facial operations, strangers cannot bear the sight of him. August never went to school until the day his parents decided that it would be good for him and sent him off to secondary school. August was scared of the idea although he knew that he had nothing to lose and his parents seemed set on the idea. When there, it is difficult for him as he endures the stares and whispers until the time he makes some friends. The story is told through different points of view thus motivates the reader to see the situation from different angles. The short chapters and fluent language make this story easy to read. It is written with compassion and humour making August's story moving and inspiring for young and old. The book was included in the 2013 IBBY Selection of Outstanding Books for Young People with Disabilities.

Esther Ottens (1966) studied Translation in Theory and Practice at the University of Amsterdam, and later participated in a Master Class in literary translations. She translates picture books and children's books from German and English into Dutch. Her translations include works by such authors as: Margaret Wild, Kevin Henkes, and Sally Gardner.

NEW ZEALAND (Maori) 137
 Teepa, Kawata
Maumahara Ki Tera Noema
 (Orig. English: *Remember That November*
 by Jennifer Beck)
 Wellington: Huia Publishers, 2012
 [32pp]; 210x270mm
 ISBN 978-1-77550-011-7 Ages: 5+
England 1605, New Zealand 1876-1918



This beautifully illustrated and poignant story is about two children taking part in a school speech competition. One of them tells the story of Guy Fawkes and the November 5th Gunpowder Plot, which is still commemorated in New Zealand. The other boy chooses to recount a key moment in New Zealand's history: the 1881 invasion by British forces of the Maori tribal area of Pariah, in the North Island, on the same date, and the non-violent protest that ensued.

Kanata Tepee, of Tahoe and Whakatōhea affiliation, comes from Rūātoki, a valley in the Tūhoe area in New Zealand's North Island. He grew up with the Maori language – *Te reo Maori* and all its aspects from religion to cultural practices and this has always been an important and integral part of his life. He was a translator at the *Te Kete Ipurangi* initiative run by the Ministry of Education before becoming a translator for the Microsoft project through *Te Taura Whiri i te Reo Māori* – the Maori Language Commission. In 2011 he joined Huia Publishers, a prominent publishing house specialising in Maori-language publications, in the Resource Development team. Through his work in publishing Kawata started writing books in Maori for young readers, including *He Pehana Rereke* (2012). He has translated two picture-book classics: *Kei Te Kihini O Te Po* by Maurice Sendak (*In the Night Kitchen*, 2013) *Te Haere ki te Rapu Pea*, by Michael Rosen (*We're Going on a Bear Hunt*, 2012).

PALESTINE (Arabic) 138
 Abu Alhayyat, Maya
al-Ta'er al-Ahmar
 (The red bird. Orig. Swedish: *Sunnanang*
 by Astrid Lindgren)
 Ramallah: Tamer, 2012
 [44pp]; 210x285mm
 ISBN 978-9950-326-94-1 Ages: 9-12
Siblings, orphan, imagination



After their parents' death Matthew and Anna move to Myra where they live and work for Fabio the farmer. At Myra, they are faced with cold weather, hunger and hard work. One day they follow a red bird through the snowy mountains. The bird takes them to Sunnymead – the land of sunshine and hope.

Maya Abu Alhayyat (1980) born in Lebanon is a Palestinian writer of novels and poetry. She has published two collections of poetry and three novels. Her latest novel is *No one knows their blood type* (published in Lebanon in 2013). Her recent poetry collection is titled *That smile, that heart* (2013). She has also published in several international journals and has been translated into English, German, Swedish and Korean. In 2005 she was awarded the Young Creative Writer Award by the Ministry of Culture, in 2006 the Young Writer Award for Poetry by A.M. Qattan Foundation, and in 2011 won an *al-Afaq Writing Grant*. Her children's stories include *Walid 2020* (2012), *Bedtime story* (2010) and *Story of the time daddy did not come home* (2013). *al-Ta'er al-Ahmar* is the first book that Maya has translated.

RUSSIA (Russian) 139
 Boroditskaya, Marina
Korolevskaya Schitalka. Angliskaya poeziya dlya detej
 (The king's counting rhymes. English poetry for children. Orig. English poetry anthology)
 Moscow: Pink Giraffe, 2012
 79pp; 200x260mm
 ISBN 978-5-4370-0018-2 Ages: 4+
Poetry, anthology

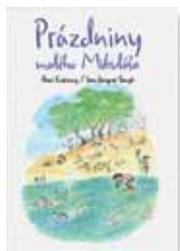


This is a collection of English children's poetry that the press have called "a book of outstanding translations by an outstanding poet". It includes a selection of nursery rhymes, a few poems by Robert Louis Stevenson and three

selections of poems by A.A. Milne, Eleanor Farjeon and James Reeves, all of them major children's writers of the 20th century. Magically preserving their rhyme and rhythm and vivid "Englishness", these translations are quickly becoming classics of Russian children's literature. The anthology is accompanied by illustrations by Mikhail Fyodorov.

Marina Boroditskaya (1954) was born in Moscow and graduated in 1976 from the Moscow State Institute of Foreign Languages. She is well known as a translator of English, American and French classical poetry, including Chaucer (she made the first Russian translation of *Troilus and Criseyde*), Shakespeare, Donne, Burns, Keats, Kipling, Longfellow and others. She is the author of six books of verse for adults and about twenty books for children. She is the winner of the *Master Translator* prize for the book on the English Cavalier Poets (2010), and three different national awards for children's poetry, including the most prestigious *Korney Chukovsky* prize. Among her best-known translations for children are the *Madeline* series by Ludwig Bemelmans, *Emil and Little Ida* by Astrid Lindgren, and almost all the books by Julia Donaldson, including *The Gruffalo* and *The Highway Rat*. She hosts a Radio Russia programme for teenagers called *Literary Pharmacy*.

SLOVAKIA (Slovak) 140
 Panáková, Beata
Prázdniny malého Mikuláša
 (Nicolas on holiday. Orig. French: *Les vacances du petit Nicolas* by René Goscinny)
 Bratislava: Slovart, 2012
 142pp; 155x205mm
 ISBN 978-80-556-0772-6 Ages: 7-9
Summer camp, adventure, practical joke

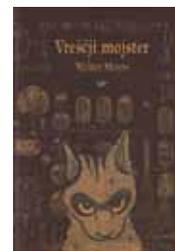


The Slovart publishers have undertaken publishing the complete series featuring *Le Petit Nicolas* by René Goscinny, considered a classic in children's literature. *Prázdniny malého Mikuláša* is the third book of the series, which has been translated by Beata

Panáková. She also translated *Le petit Nicolas* and *Les Récrés du Petit Nicolas* in the series and has two more titles in preparation. In this book, Nicolas spends his summer at a beach hotel with his parents and at summer camp. He easily makes friends and they have many fun-packed adventures together. Every day something exciting happens – every day something fantastic occurs. These humorous stories of Nicolas are entertaining for everyone, especially as Nicolas is a creative observer who loves to talk. This Slovak translation successfully conveys the humour and adventurous character of the children, combined with simple, charming language that also appeals to adults

Beata Panáková studied at the Philosophical Faculty of Comenius University in Bratislava and has worked as a dramaturge for Slovak Radio since 1983. She presented her PhD thesis on *Stories in the Radio* in the Literary Science Institute of the Slovak Academy of Sciences in 1994. She has written theatre and radio plays, features, a series of literary programmes and stories. Her translation work focuses on French contemporary prose, children's literature and the most recent francophone dramas. She has translated the single-act plays *Le gentil petit diable* by Pierre Gripari (The good little devil) and *Na inzerát* by Philippe Delerme (Life's small pleasures). She has also translated several theatre plays and novels for adults.

SLOVENIA (Slovene) 141
 Anželj, Stana
Vreščji mojster
 (The Alchemist's Apprentice. Orig. German: *Der Schreckenmeister* by Walter Moers)
 Ljubljana: Sanje, 2011
 383pp; 170x240mm
 ISBN 978-961-274-039-9 Ages: 10+
Cat, alchemy, fantasy



Vreščji mojster is a thrilling culinary fantasy tale that takes place in Zamonien and tells the story of the adventures of Echo the cat and the terrifying alchemist Succubius Eisspin. Walter Moers combines the anguish of *Hansel and Gretel* with the triumphal

fantasy tale of *Krabat*, and spices it with his inimitable humour. This is the third book in the series of the Zamonien stories that have been translated into Slovene by Stana Anželj. This book is translated with all the nuances of the senses that bubble in the kitchen of Master Eisspin thus allowing the young readers to open the door to this exciting fantasy world.

Stana Anželj (1984) studied translation from German and French at the Faculty of Arts in Ljubljana. She participated in the workshop *Kein Kinderspiel* in Hamburg for translators of German children's and youth literature in 2011 and the following year received a one-month translation scholarship at the International Youth Library in Munich. She translates popular science works and literature. Her translations for children include: *Rumo & Die Wunder im Dunkeln* (Rumo & his miraculous adventures) and *Die Stadt der Träumenden Bücher* (The city of dreaming books), both by Walter Moers. She received the Society's Award for Young Translator in 2011 and the 2012 Golden Pair Award from the Pioneer Centre for Youth Literature and Librarianship.

SPAIN (Basque) 142
 Mendiguren, Iñaki and Turtle, Sarah J.
Tom Sawyer-en abenturak
 (Orig. English: *The Adventures of Tom Sawyer* by Mark Twain)
 [Irun]: Alberdania, et al, 2012
 231pp; 170x240mm
 ISBN 978-84-9746-785-8 Ages: 12-16
Mississippi, friendship, adventure



The classic story of Tom Sawyer is set in an imaginary town close to the Mississippi River. Between one adventure and the next, young Tom gets into trouble and designs ways of avoiding punishment, and whenever possible, gets his friends to do the

dirty work. One night he and his friend Huckleberry Finn witness a murder in a graveyard. Together with their friend Joe they decide to run away to an island in search of greater freedom. Thinking that the three have drowned, the town goes in search of their bodies. Tom sneaks back to witness the grief of his family and secretly attends his own funeral. Other adventures include hunting for a buried treasure in a haunted house, stalking a criminal, and becoming a hero while courting Becky Thatcher a new girl in town.

Iñaki Mendiguren (1954) was born in Ezkio-Itsaso in the Basque Country. After graduating in Humanities at the University of Deusto in Bilbao, he went on to teach for many years in the Mondragon area. Since 1995, he has been back in his hometown working as a freelance translator. One of his most important translations into Basque was the Harry Potter series (2000-2008). For this he was honoured with the 2002 *Euskadi-Basque Country* award for Best Literary Translation. Sarah J. Turtle (1952) is from Croydon in the UK and holds a BA in Modern Languages from Bradford University. She taught English as a foreign language in the Basque Country for more than 22 years before becoming a freelance translator. This husband and wife team have collaborated on various Basque and English translation projects.

SPAIN (Catalan) 143
 Horta, Anna Soler
La Lola vola i altres històries horripilants
 (Lola runs and other terrifying stories. Orig. German: *Lola rast und andere schreckliche Geschichten* by Wilfried von Bredow)
 Barcelona: Takatuka, 2013
 31pp; 220x267mm
 ISBN 978-84-92696-93-2 Ages: 6-9
Disobedience, cautionary tale



The seven stories in *La Lola vola i altres històries horripilants* are about everyday situations that lead to an unexpected ending. Following the tradition of Heinrich Hoffmann's *Struwwelpeter* and his cautionary tales, the characters of each story live a series of horrific experiences that surprise readers with shocking and often fatal results. The nimble rhymes of von Bredow and the amusing illustrations by Anke Kuhl gives the book a very special character. Little Lola, cycling like crazy, Lluc, who lives hooked on television, and Lisa refusing to brush her teeth, are just some of the characters that the reader will come to know.

Anna Soler Horta was born in Arbúcies, Catalonia in 1974. She graduated in Translation and Interpreting from the Pompeu Fabra University in Barcelona in 1996 and since then has worked as a literary translator. Her translations into Catalan include essays, narratives, poetry and drama and also books for children and young people. Her translations include works by authors such as: Arthur Schnitzler, Hermann Hesse, Ingeborg Bachmann and Walter Benjamin. She has also translated other languages in collaboration with other translators, and these include works by Fernando Pessoa, Sándor Márai, Fyodor Dostoyevsky and Samuel Beckett. She has also written some adaptations for the stage.

SPAIN (Galician) 144
 Acevedo Díaz, Carlos
Contos por teléfono
 (Telephone tales. Orig. Italian: *Favole al telefono* by Gianni Rodari)
 Pontevedra: Kalandraka, 2011
 155pp; 165x240mm
 ISBN 978-84-8464-759-1 Ages: 7+
Bedtime story, short story, anthology



Mr Bianchi is a salesman who spends most of his time travelling through Italy selling pharmaceutical products. He only goes home on Sundays and must always leave the next day. Before he leaves, his daughter asks him: "Please, Daddy, tell me a good night story every night." Mr Bianchi indulges her and every evening at nine o'clock wherever he is, he phones home to tell her a story.

Carlos Acevedo (1976) was born in Vigo, Galicia. He completed his university studies in Translation and Galician Language and has translated many fiction and non-fiction books for children and adults into Galician and Spanish. His translations from English, Italian and Portuguese include works such as *Mutiny on the Bounty* by John Boyne, *The Da Vinci Code* by Dan Brown, *A Connecticut Yankee in King Arthur's Court* by Mark Twain, *A Christmas Carol* by Charles Dickens, *Harry Potter and the Half-Blood Prince* by JK Rowling, *Mr Gwyn* by Alessandro Baricco and *The Piano Cemetery* by José Luís Peixoto.

SPAIN (Spanish) 145
 Pérez-Sauquillo Muñoz, Vanesa
Las ventajas de ser un marginado
 (Orig. English: *The Perks of Being a Wallflower* by Stephen Chbosky)
 Madrid: Alfaguara, 2012
 261pp; 140x215mm
 ISBN 978-84-204-0354-0 Ages 14+
School, outsider, friendship, death



After his best friend commits suicide, 15-year-old Charlie finds himself alone. He lives with his parents, his popular sister and his older brother – the football star. Through his letters to an anonymous person, Charlie narrates his experience of meeting Sam and Patrick. Thanks to them, he begins to understand what feels like to be a teenager enjoying music and literature and starting a journey on new unexpected paths towards growing up. Little by little he enters the intense and alluring world of adults, overcoming his social complexes and dark secrets of the past.

Vanesa Pérez-Sauquillo is an awarded Spanish poet and translator. Important translations include: *Las ventajas de ser un marginado* as well as, *Una oscura obsesión* by Kenneth Opiel (*This Dark Endeavour*, 2013); *Bibi y las bailarinas* (*The Jewel Box Ballerinas*, 2008) and *Medianoche* by Jacqueline Wilson (*Midnight*, 2006); *La vuelta al mundo en 8 días y medio* by Megan McDonald (*Around the World in 8 ½ Days*, 2006) and *Si los besos fueran colores* by Alison Jay (*If kisses were colours*, 2006). Her translation for adults include: *El lenguaje secreto del Jin-Shei* by Alma Alexander (*The Secrets of Jin-Shei*, 2006), the unpublished children's poetry of Roald Dahl in *Poemas y Canciones* (Songs and Verse, 2006). Her translation of the anthology of Dylan Thomas' poems: *Muertes y entradas* (*Deaths and Entrances*, 2003) in collaboration with Niall Binns, is considered to be outstanding.

SWEDEN (Swedish) 146
 Wiberg, Carla
Revolvern
 (Orig. English: *Revolver* by Marcus Sedgwick)
 Stockholm: B. Wahlströms, 2012
 205pp; 140x210mm
 ISBN 978-91-32-16046-2 Ages: 12+
 Alaska, Gold Rush, greed, father/son



It is the tough winter of 1910 in a secluded cabin in the Kiruna region; Sigge is alone with the dead body of his father. Twenty-four hours have passed since his sister and stepmother took the dogsled and went to the local town for help. Suddenly, there is a knock at the door and a burly man pushes in. This man has apparently been hounding Sigge's family for the last ten years and he wants the gold that Sigge's father had laboriously mined in Nome. Sigge does not know anything about the gold and the only thing he can think about is the revolver that is hidden behind the sacks of wheat and coffee in the storeroom. The story develops at an exiting pace that is loaded with adventure and suspense – like the barrel of a revolver. Wiberg has successfully translated the novel using a language that is economical and grim as the original.

Carla Wiberg (1950) was born in Karlskoga and grew up in Falun and Norway and is currently one of the most sought after translators in Sweden. She has a long academic career with qualifications in Celtic languages and history of the Middle Ages, and a degree from the College of Art and Design in Gothenburg. In 2012 she received the *Guilen Rodrigues da Silva* translation scholarship. She has translated 462 books, mostly for children and young adults and mainly from English-speaking cultures; she also enjoys translating from Danish and Norwegian. Included in her translations into Swedish are almost all Michael Sedgwick's books. She has also translated the works of writers such as Holly Black, Robert Cormier, Torunn Lian, Bjarne Reuter, Lucy Daniel, Gary Paulsen and Uri Orlev.

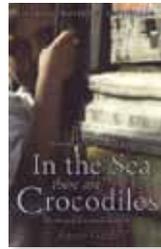
UNITED ARAB EMIRATES (Arabic) 147
 Khalil, Jalal Al
Al-Zarafa Al-Baydaa
 (Orig. English: *White Giraffe*
 by Lauren Saint John)
 Sharjah: Kalimat, 2012
 186pp; 130x200mm
 ISBN 978-9948-85-112-7 Ages: 14+
Death, grandmother, journey



After her parents tragic death young Martine goes to live with her Grandmother Gwyn Thomas on an African game reserve. The local stories fascinate her, especially the one about a mysterious white giraffe. On a stormy night Martine is startled to see the white giraffe standing outside Gwyn's house. This is the beginning of a fascinating adventure.

Jalal Hussain Khalil is a writer, journalist and corporate communication and branding specialist. He obtained a BA in English Literature from the Aleppo University, completing his Masters in Strategic marketing from the Wollongong University in Australia. During his professional career Jalal has worked for public and private corporations in the UAE, including Al Bayan Newspaper, National Bank of Dubai, Emirates NBD Group, Dubai Real Estate Corporation and the judicial department in Abu Dhabi before starting his own business. He currently manages his private legal translation firm as well as a marketing and media consultancy agency in Dubai. His corporate clients include Kalimat Publishing, Abu Dhabi Tourism & Culture Authority in Abu Dhabi, Culture & Information Department in Sharjah, TUV Middle East among others. He has translated many books into Arabic.

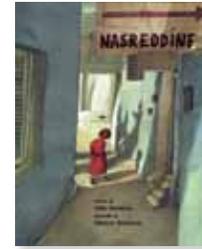
UNITED KINGDOM (English) 148
 Curtis, Howard
In the Sea there are Crocodiles
 (Orig. Italian: *Nel mare ci sono i coccodrilli*
 by Fabio Geda)
 Oxford: David Fickling, 2012
 211pp; 130x200mm
 ISBN 978-1-8499-2098-8 Ages 12+
War, Afghanistan, escape, refugee



One night before putting him to bed, Enaiatollah's mother tells him three things: don't use drugs, don't use weapons and don't steal. The next day he wakes up to find she is gone. They had fled together from their village in Ghazni in Afghanistan to seek safety in Pakistan, but his mother has decided to return home to his younger siblings. Ten-year-old Enaiatollah is left alone in Pakistan to fend for himself. This book based on a true story and describes Enaiatollah's remarkable five-year journey from Afghanistan to Italy where he finally managed to obtain political asylum. A series of almost implausible strokes of fortune enabled him to get to Turin, where he found help from an Italian family and met author Fabio Geda. The result of their friendship is this unique book in which Enaiatollah's engaging and moving voice is brilliantly captured by the author's simple yet subtle storytelling. In Geda's hands, Enaiatollah's journey becomes a universal story of stoicism in the face of fear and the search for a place where life is safe and bearable.

Howard Curtis has translated more than seventy books from Italian, French and Spanish, mostly contemporary fiction. He has been shortlisted for a number of awards for his translations and won the *John Florio Italian Translation Prize for Coming Back* by Edoardo Albinati in 2004 and the *Premio Campiello Europa for Fists* by Pietro Grossi in 2010. His most recent translations include: *Everybody's Right* by Paolo Sorrentino (2012), *The Threads of the Heart* by Carole Martinez (2013), *Ten* by Andrej Longo (2013), *The Parrots* by Filippo Bologna (2013), *Enchantment* by Pietro Grossi (2013), and *The Silence of the Wave* by Gianrico Carofiglio (2013).

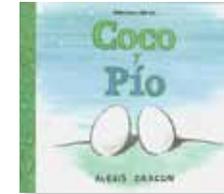
UNITED STATES (English) 149
 Merz, Kathleen
Nasreddine
 (Orig. French: *Nasreddine* by Odile Weulersse)
 Grand Rapids: Eerdmans Books for Young Readers, 2012
 [34pp]; 250x305mm
 ISBN 978-0-8028-5416-2 Ages 4+
Father/son, mockery, self-confidence



Nasreddine and his father Mustafa journey to the market together, taking a load of dates on the back of their patient donkey. When a passerby makes fun of them, the boy is ashamed and heads for home early. Over the following days Nasreddine comes up with all kinds of ways of getting father, son, donkey and goods to the market, but always listens to the comments by the people watching them pass by. While his father has the wisdom to ignore their comments, Nasreddine tries to accommodate their critiques, only to incur different ones. In the end, the young boy realizes that he needs to listen to his own common sense. Based on a well-known body of literature from Turkey, this adaptation captures the sense and wisdom of the wise man Nasreddine, while the illustrations highlight the loving relationship between father and son, and the boy's efforts to learn to listen carefully and act wisely.

Kathleen Merz studied English Literature and Linguistics, as well as French and Latin, at Calvin College, MI, USA. She currently works as an editor for Eerdmans Books for Young Readers, where her job allows her to work with many international books.

VENEZUELA (Spanish) 150
 Dearden, Carmen Diana
Coco y Pío
 (Orig. English: *Croc and Bird* by Alexis Deacon)
 Caracas: Ekaré, 2012
 [38pp]; 265x220mm
 ISBN 978-84-939138-5-4 Ages 4+
Friendship, tolerance, individuality



Two eggs of two different species; two brothers only separated by their physical appearance. Alexis Deacon's touching story shows us the importance of feelings, regardless of appearances and origins. This beautiful picture book, whose vivid and expressive illustrations are subtle and tender, narrates the different situations these two disparate characters go through while growing up. The plot leads us to the conclusion that is seemingly illogical, but true: family ties are dictated not only by genetics, but that feelings and shared experiences also count. This is a tale about peace, tolerance and brotherhood.

Carmen Diana Dearden is publisher, author, editor and translator of children's books. She was born in Caracas and spent the first years of her life between Caracas, the USA and Costa Rica. After finishing her studies in anthropology at McGill University in Montreal, she developed her professional career in the fields of librarianship and children's books. Currently she is editor and publisher of *Ediciones Ekaré*, a Venezuelan publishing house that has pioneered children's book publishing since 1976. She is also president of *Banco del Libro* and was president of IBBY from 1992 to 1998.

Subject Index

Abuse	88, 119	Country life	41, 53	Friendship	2, 3, 9, 33, 37, 100, 104, 112, 114, 118, 119, 120, 122, 123, 127, 128, 142, 145, 150
Activity book	61, 115, 134	Courage	40, 74	Fruit: persimmon	12
Adult	51	Creation myth	11	Game; Scrabble	114
Adventure	31, 41, 129, 140, 142	Curiosity	84	Gangs	109
Alchemy	141	Darkness	127	Gender stereotypes	23, 35, 40, 76
Alcohol	16	Deafness	54	Generations	80
Animals	66, 72, 91, 96, 106, 131	Death	7, 111, 113, 145, 147	God	110
Animal: bear	122	Deceit	5	Graphic Novel	113
Animal: cat	33, 82, 132, 141	Deception	88	Greed	5, 146
Animal: cow	120	Deserter	39	Greek Mythology: The Odyssey	77
Animal: dog	33, 58	Despotism	87	Grief	56, 113
Animal: frog	63	Disability	133	Growing up	48, 52
Animal: giraffe	79	Discontent	117	Guilt	47
Animal: hen	3	Discrimination	29	Handwork	30
Animal: horse	59	Disobedience	143	Health issues	6, 47, 52, 56, 64, 125, 133, 136,
Animal: pig	12, 57	Domestic violence	22	Hibernation	127
Animal: sea turtle	34	Dreams	85	History: Ancient Greece	24
Animal: seal	75	Drive/determination	90, 135	History: Australia	59
Animal: whale	7, 125	Effort	79	History: Conquistadors	65
Animal: wild goose	83	Emancipation	23, 76	History: England 1605	137
Animal: wolf	62	Emotions	26	History: Gold Rush	146
Animal: zebra	87	Encouragement	53	History: Hungary 1900	121
Anthology	11, 139, 144	Environment	134	History: Iran-Iraq war 1980-88	27
Appearance	67, 93	Escape	105, 119, 130, 148	History: Mississippi 1850	142
Appetite	57	Everyday life	84, 95	History: Paris 1931	126
Appreciation	80	Excess	57	History: New Zealand 1876-1918	137
Arrogance	14	Expedition	49	History: Poland 1935-39	28
Art	64	Exploitation	45	History: WWI 1914-18	39
Bedtime	85, 106, 144	Fairy tale	69, 86, 103	HIV/AIDS	111
Belonging	81	Fame	14	Holidays	140
Birds	11, 61, 120	Family	80, 111, 124	Home	81, 95
Boat	129	Family: grandson	25	Homosexuality	19
Bourgeoisie	97	Family: aunt	6	Honour	121
Bullying	13, 16, 136	Family: daughter	35	Hunger	5
Camping	129, 140	Family: father	7, 35, 44, 74, 113, 146, 149	Identity	30, 47, 55
Career	135	Family: granddaughter	43	Illegal immigration	45
Cautionary tales	143	Family: grandfather	43, 52, 66	Imagination	7, 50, 85, 138
Children	10, 51	Family: grandmother	3, 25, 147	Independence (country)	108
Christmas	99, 103, 132	Family: grandson	3, 25, 52, 66	Indian reservation	117
Circus	58	Family: mother	53, 114	Individuality	150
Colours	60	Family: siblings	22, 64, 74, 111, 138	Initiation	74
Coming home	73	Family: single-parent family	29, 42	Innocence	2
Computer	6, 89	Family: son	44, 53, 113, 114, 146, 149	Insects	101, 102, 112
Concept	110	Fantasy world	1, 35, 107, 141	Insect: cicada	89
Condemnation	133	Fire	66	Insect: butterfly	115
Confidence	98, 149	Foetus	90	Insect: caterpillar	115
Conscience	39	Folk tale	4	Insect: ladybird	67
		Foreignness	42	Island life	129
		Freedom of speech	9		

Language Index

Jealousy 130
 Journey 25, 38, 40, 100,
 107, 147
 Lateness 32, 71
 Loneliness 70, 112
 Loss 58, 70
 Love 8, 19, 27, 56, 118,
 128
 Magic 17, 35
 Manipulation 20, 46
 Market 95
 Migration 83
 Mockery 93, 149
 Monsters 24, 123
 Morals 36
 Mornings 32
 Moving house 16, 42
 Multiculturalism 38
 Museum 31
 Music 93, 94
 Mythical creatures 1, 37
 Mythical creatures: elves 69
 Mythical creature: fairy 81
 Mythical creatures: Jinn 4
 Myths 24, 77, 78
 Narrative poem 123
 Nature 26, 41, 44, 59, 72
 Night time 20
 Nightmare 20
 Norse Myths 78
 Numbers 91, 115
 Nutcracker 103
 Orchestra 94
 Orphan 112, 126, 138
 Outsider 37, 93, 114, 118,
 128, 133, 136, 145
 Parody 62
 Pearl 104
 People 26, 96
 People: Gypsies 29
 People: Jews 28
 People: Mapuche 65
 People: Native Americans ... 117
 Perception 84
 Person: Cinderella 88
 Person: Homer 77
 Person: Soichiro Honda 135
 Person: Janusz Korczak 28
 Person: Little Red Riding Hood 62
 Person: Nelson Mandela 98
 Person: Luandino Vieira 108
 Person: Virginia Woolf 64
 Place: Afghanistan 148

Place: Alaska 1910 146
 Place: Angola 108
 Place: Arctic 49
 Place: Australia 59
 Place: Budapest 121
 Place: Chile 65
 Place: England 1605 137
 Place: Japan 30
 Place: London 116
 Place: Mississippi 1850 142
 Place: New Zealand 1876-1918 137
 Place: Paris 1931 126
 Place: Poland 1935-39 28
 Place: South Africa 44
 Poetry 10, 15, 17, 18, 57,
 89, 92, 95, 139
 Politics: Dictatorship 87
 Politics: Fascism 46
 Politics: National Socialism ... 46
 Politics: Right Wing 21
 Poverty 29
 Practical joke 140
 Prince 8
 Proverbs 72
 Puberty 124
 Racism 21
 Raw materials 49
 Reading 43
 Recovery 58
 Reflection 96
 Reformatory 109
 Refugee 27, 55, 87, 105,
 148
 Relationship 110
 Reproduction 90, 91
 Responsibility 69
 Revenge 5, 88
 Riddles 72
 Rivalry 109
 Sadness 19
 Savannah 48
 School 2, 13, 30, 32, 68,
 71, 117, 145
 Science fiction 49
 Sea 73, 104, 133
 Search 8, 81
 Season: Summer 140
 Seasons: Autumn 15
 Seasons: Winter 127
 Self esteem 67, 79, 136
 Self image 67
 Short stories 26, 36, 144
 Silence 54
 Singing/songs 23, 72, 76, 125
 Sleep 85, 106, 131
 Society 97

Solidarity 33, 51, 121
 Spirituality 36
 Sport 14
 Storytelling 9, 71
 Superstitions 75
 Support group 56
 Survival 90
 Swamp 97
 Sympathy 130
 Taboo 23, 76
 Taliban 148
 Teenagers 124
 Threat 123
 Time 101
 Tolerance 38, 150
 Toymaker 126
 Trade 1
 Tradition 99
 Travel 116
 Trust 126
 Values 36
 Vanity 14
 Vengeance 70
 Video game 21
 Violence 13, 45
 Voyage of discovery 31
 War 21, 27, 28, 39,
 105, 148
 Warrior 48
 Water 48
 Wedding 63
 Wish 63, 80
 Work 101
 Worship 78
 Xenophobia 13
 Zoo 131

39 Languages

Afrikaans ... 44
 Arabic 32, 40, 54, 85, 93, 104, 131, 138,
 147
 Azeri-Turk ... 4
 Basque 46, 99, 142
 Catalan 47, 143
 Chinese 12, 66, 116
 Croatian 13, 67, 117
 Czech 15, 69, 118
 Danish 16, 70, 119
 Dutch 5, 37, 91, 110, 136
 English 2, 9, 23, 34, 39, 45, 55, 56, 59, 64,
 76, 79, 87, 92, 98, 105, 106, 113,
 148, 149
 Estonian 18, 72, 120
 Finnish 19, 73, 121
 French 10, 21, 51, 61, 74, 101, 114, 122
 Frisian 38
 Galician 48, 144
 German 3, 22, 52, 60, 75, 109, 123
 Greek 14, 24, 68, 77, 124
 Hebrew 28, 81, 127
 Icelandic 25, 78, 125
 Indonesian ... 26
 Italian 29, 82, 128
 Japanese ... 30, 83, 129
 Khmer 8, 63, 112
 Latvian 31, 84, 130
 Lithuanian ... 33, 86, 132
 Maori 137
 Mongolian ... 90, 135
 Persian 27, 80, 126
 Polish 94
 Portuguese 7, 62, 111
 Romanian ... 36, 89, 134
 Russian 41, 95, 139
 Slovak 42, 96, 140
 Slovenian ... 43, 97, 141
 Spanish 1, 6, 11, 17, 35, 49, 57, 58, 65, 71,
 88, 107, 108, 115, 133, 145, 150
 Swedish 20, 50, 100, 146
 Thai 53, 102
 Ukrainian ... 103

Authors

- Rossiti Aishah Rashidi** 34
No. 14, Jalandhar Opu Daeng Merewah, 9/3,
40100 Shah Alam, Selangor, Malaysia
E-mail: rossiti_rashidi@yahoo.com
greenhopes.blogspot.com
- Ronnie Andersen** 16
c/o Rose Kent, Kronprinsesse Sofievej 8, 4t.v,
DK-2000 Frederiksberg C, Denmark
Tel. [int. +45] 29 84 27 08
E-mail: ronnie-andersen@hotmail.com
www.ronnieandersen.dk
- Rosario Anzola Delgado** 57
Terraza A Club Hípico,
Calle Brisas del Prado, Edf. Cunucunuma, apt 63,
Zona Postal 1080, Caracas, Venezuela
Tel. [int. +58] 212 978 3935
E-mail: rosarioanzola@gmail.com
- Jayne Bauling** 45
PO Box 2773, White River 1240, South Africa
Tel. [int. +27 13] 7501 131
E-mail: jayne_mb@absamail.co.za
- Kifah Bu Ali** 54
c/o UAEBBY, Al Qasba, PO Box 5424,
Sharjah, United Arab Emirates
Tel. [int. +971 6] 50 685 8476
E-mail: kifahbuali32@yahoo.com
- Àngel Burgas** 47
Carrer Bonavista 23, 3r 2ª, ES-08012 Barcelona, Spain
E-mail: angelburgas@hotmail.com
www.angelburgas.cat
- Marcos Calveiro** 48
Purificación Saavedra 22-3º, ES-36207 Vigo, Spain
Tel. [int. +34] 986 430 722, 607 298 528
E-mail: marcoscalveiro@gmail.com
alfaias.blogspot.com
- Stefan Casta** 50
Humlamaden 592, SE-247 96 Veberöd, Sweden
Tel. [int. +46] 46 819 91
Fax [int. +46] 70 673 37 89
www.stefancasta.com
- Frank Cottrell Boyce** 55
9 The Serpentine South, Blundellsands Liverpool,
GB-Merseyside L23 6UQ, UK
E-mail: frankcboyce@mac.com
- Eppie Dam** 38
Witteveenstrjitte 3, NL-9291 CT Kollum,
Netherlands
Tel. [int. +31] 511 402 932
E-mail: eppiedam@balk.org
- Heng Dary** 8
#174E3, Street 217, Oreussey III, 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia
Tel. [int. +855 12] 839 676
E-mail: dary.heng@sipar-cam.org
- Pablo De Santis** 1
Nicolás Videla 554, Cuidad de Buenos Aires,
Argentina
Tel. [int. +54 11] 4431 0147
E-mail: pablo_de_santis@hotmail.com
- Francisco Delgado Santos** 17
Ulloa N34-601 Y República, Piso 2 Timbre 3,
2281 Quito, Ecuador
Tel. [int. +593 2] 244 7226, 331 6508
E-mail: frandelsan1950@gmail.com
frandelsan.blogspot.com
- Ursula Dubosarsky** 2
31 Excelsior Parade, Marrickville, NSW 2204,
Australia
Tel. [int. +61 2] 9559 6156
E-mail: ursuladubos@gmail.com
- Eleni Artemiou Fotiadou** 14
19 Makarios Avenue, CY-7550 Kiti, Cyprus
Tel. [int. +357] 9944 2035
Fax [int. +357] 2442 3293
E-mail: eleni.poetry@cytanet.com.cy
- Mia Franck** 20
Tavastgatan 16 A 9, FI-20500 Åbo, Finland
E-mail: mia.franck@gmail.com
skrifva.blogspot.fi
- Kristjana Friðbjörnsdóttir** 25
Rauðhamrar 3, IS-112 Reykjavík, Iceland
Tel. [int. +354] 554 6727
- Hongbo Gao** 12
Beijing 12, Jianguomenwai Street,
Chaoyang District, Beijing, China
Tel. [int. +86 10] 5752 6105
Fax [int. +86 10] 5752 6222
E-mail: qijing@ccppg.com.cn
www.hongdaishu.com
- John Green** 56
c/o Elyse Marshall,
Penguin Young Readers Group, 345 Hudson Street,
15th Floor, New York, NY 10014, USA
Tel. [int. +1 212] 414 3442
E-mail: Elyse.Marshall@us.penguingroup.com
www.johngreenbooks.com
- David Hill** 39
21, Timandra Street, New Plymouth 4312,
New Zealand
Tel. [int. +64 6] 758 7886
- Vilja-Tuulia Huotarinen** 19
Kukkulatie 6, FI-33610 Tampere, Finland
Tel. [int. +358] 50 466 2077
E-mail: viljatuu@gmail.com
- Catalina Infante** 11
Av. Diagonal Paraguay 265 piso 17, Santiago, Chile
Tel. [int. +562] 2978 1170
Fax [int. +562] 2978 1172
E-mail: vex@uchile.cl
- Gasham Isabayli** 4
2 Seyran Mamedov street,
6. Hous 8. AZ-1021 Badamdar, Baku, Azerbaijan
Tel. [int. +994] 5031 62 340
E-mail: qeshem@gmail.com
- Kamin Kamani** 53
245 Moo 4, Baan Lao Kwan Village,
Wat Bote District, Pitsanulok Province 65160,
Thailand
Tel. [int. +66 84] 674 2200
Email: kaminkamani@gmail.com
- Jamshid Khanian** 27
c/o Children's Book Council of Iran,
PO Box 13145-133, Tehran, Iran
E-mail: cbiran@gmail.com
- Susan Kreller** 22
Ravensberger Str. 179,
DE-33607 Bielefeld, Germany
Tel. [int. +49 521] 305 43 86
E-mail: susan.kreller@gmx.de
- Jennifer Lanthier** 9
c/o Fitzhenry & Whiteside, 195 Allstate Parkway,
Markham, ON, L3R 4T8, Canada
Tel. [int. +1 416] 486 3577
E-mail: jennifer@jenniferlanthier.com
www.jenniferlanthier.com

Rolf Lappert 52	Verónica Murguía 35	Aurelian Silvestru 36	Juris Zvirgzdiņš 31
Mohrenacherstr. 14, CH-4800 Zofingen, Switzerland E-mail: rolf.lappert@googlemail.com www.rolf-lappert.de	Dakota 39, depto 2, Colonia Nápoles, Del. Benito Juárez, 03100 México, D.F., Mexico Tel. [int. +52 55] 55 43 79 08 E-mail: dhvm55@hotmail.com	2 C. Stere street, MD-2064 Chişinău, Moldova Tel./Fax [int. +373] 243 451 E-mail: lprometeu_prim@hotmail.com	Kalniciema Iela 1- 112, LV-1048 Rīga, Latvia Tel. [int. +371] 2976 4036
Christian Lehmann 21	Sylvie Neeman 51	Ilmar Trull 18	
c/o IBBY France, Bibliothèque nationale de France, CNLJ, La Joie par les Livres, Quai François Mauriac, FR-75706 Paris/13, France E-mail: drclehmann@aol.com or lafamillelehmann@gmail.com www.christianlehmann.fr	Chemin Nouvelle-Héloïse 8, CH-1815 Clarens, Switzerland Tel. [int. +41 21] 964 24 48	Õilme 5-5, EE-10138 Tallinn, Estonia Tel. [int. +372] 55 595 036 or 646 1696 E-mail: ilmartrull@yahoo.com	
Radek Malý 15	Sonia Nimr 40	Ellen van Velzen 37	
Hefmanova 1, CZ-170 00 Prague 7, Czech Republic Tel. [int. +420] 723 864 493 E-mail: kastanvkapse@seznam.cz	At Tira, Ramallah, Palestine Tel. [int. +970 2] 2961 155 Fax [int. +970 2] 2982 101	Adriaan van Ostadestraat 95, NL-9718 RT Groningen, Netherlands Tel. [int. +31] 625 487 251 E-mail: e.van.velzen@rug.nl	
Mito Mahara 30	Slavko Pregl 43	Paulo Venturelli 7	
2-21-28-703 Nishijin, Sawara-ku, Fukuoka-shi, 814-0004 Fukuoka, Japan E-mail: hokahokaegao@nifty.com	Pod bresti 41, SI-1000 Ljubljana, Slovenia E-mail: slavkopreg@hotmail.com	Rua Nicaraguá 888/103, Bacacheri, Curitiba, PR - Cep 82510170, Brazil E-mail: paventur@uol.com.br	
Samar Mahfouz Barraĵ 32	Branka Primorac 13	Fanie Viljoen 44	
c/o Arabia Insurance Company, PO Box 11-2172, Beirut, Lebanon Fax [int. + 961 1] 365 139 E-mail: samarbarraj@hotmail.com	Travajnska 1, HR-10000 Zagreb, Croatia Tel. [int. +385] 1387 3144 E-mail: branka.primorac@post.t-com.hr	Blue Stone 3, Steenboksirkeel, Woodlands, 9301 Bloemfontein, South Africa Tel. [int. +27 78] 2436 012 E-mail: kodewoord@gmail.com www.fanieviljoen.co.za	
César Mallorquí 49	Toña Revajová 42	Stanislav Vostokov 41	
Calle Rianza 2, portal 3, 1º izda., ES-28023 Madrid, Spain E-mail: cesarm@telefonica.net fraternidadbabel.blogspot.com.es	Tomášikova 50A, SK-831 04 Bratislava, Slovakia E-mail: tona.revajova@mail.t-com.sk	Vokzalny tupik 24, der. Mamonovo, Odincovskii raion, Moskovskaya Oblast, Russia Tel. [int. +7 916] 791 23 93 E-mail: stas.vostokov@yandex.ru	
Bart Moeyaert 5	Rogé (Roger Girard) 10	Renny Yaniar 26	
Breydelstraat 5, BE-2018 Antwerp, Belgium Tel. [int. +323] 227 55 20 E-mail: mail@bartmoeyaert.com www.bartmoeyaert.com	1659 Rue Sicard, Montréal QC H1V 2X7, Canada Tel. [int. +1 514] 255 3020 E-mail: roge@bellnet.ca www.roge.ca	c/o INABBY, Kompleks Grand ITC Permata Hijau Rukan Diamond No.22-23 Jl., Letjen Soepeno, Jakarta 12210, Indonesia Tel. [int. +62 21] 5366 4109 Fax [int. +62 21] 5366 4107 E-mail: kpba@kpba-murti.org	
Sonia Montecino 11	Michael Roher 3	Iban Zaldua 46	
Av. Diagonal Paraguay 265 piso 17, Santiago, Chile Tel. [int. +562] 2978 1170 Fax [int. +562] 2978 1172 E-mail: vex@uchile.cl	Valeriestr. 12/35, AT-2500 Baden, Austria Tel. [int. +43] 660 68 89 102 E-mail: mischa.loewenzahn@gmail.com	Pintorería 88-1º derecha, ES-01001 Vitoria-Gasteiz, Spain Tel. [int. +34] 627 277 630 E-mail: iban.zaldua@gmail.com ibanzaldua.wordpress.com	
Rosario Moyano Aguirre 6	Nannina Sakka-Nicolacopoulou 24	Lina Žutautė 33	
Parque Portales No. 369, entre Villarroel y Trinidad, Cochabamba, Bolivia Tel. [int. +591 4] 428 0602 E-mail: moyano.rosario@gmail.com	20 B.Laconos St., GR-115 24 Athens, Greece Tel. [int. +30] 210 69 17 708, 693 93 49 547	Žemiyų g. 8a-1, Ginkūnai, LT-81487 Šiaulių raj., Lithuania Tel. [int. +370] 676 34388 E-mail: zutaute@gmail.com www.zutaute.info	
	Tami Shem-Tov 28		
	13 Yanon st', Tel Aviv 67946, Israel Tel. [int. +972 50] 734 4242 E-mail: sh_tami@netvision.net		
	Fabrizio Silei 29		
	via Alfredo Sforzini 6, Castelveccchio, IT-51010 Pescia (PI), Italy Tel. [int. +39 331] 701 9407 www.fabriziosilei.it		

Illustrators

- Hiroshi Abe** 83
1-10 Asahigaoka, Asahikawa-shi,
070-0822 Hokkaido, Japan
Tel. [int. +81 166] 53 33 35
- Noov Amarjargal** 90
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel. [int. +976] 11 8860 4129
E-mail: amaraa_khaad@yahoo.com
- Eleonora Arroyo** 58
Virrey Liniers 292 1 A, Ciudad de Buenos Aires,
Argentina
Tel. [int. +54 11] 4864 3255
E-mail: arroyoeleonora@gmail.com
eleonoraarroyoilustraciones.blogspot.com.ar
- Isabelle Arsenault** 64
5666 rue Clark, Montreal, PQ, H2T 2V4, Canada
Tel. [int. +1 514] 373 7842
E-mail: isabellearsenault@videotron.ca
www.isabellearsenault.com
- Henriette Boerendans** 91
Kanaalstraat 52 -2hoog, NL-1054XK Amsterdam,
Netherlands
Tel. [int. +31 20] 6160 118
E-mail: henriette@boerendans.com
www.boerendans.com
- Silvia Borando** 82
Via Don Minzoni 3, IT-28069 Trecate (NO), Italy
Tel. [int. +39 349] 635 4906
E-mail: silvia.borando@minibombo.it
- Jindra Čapek** 69
Zámecké schody 7, CZ-38101 Český Krumlov,
Czech Republic
E-mail: dagmar.jindrova@hot-printing.cz
- Olga Cazacu** 89
Cruglic village, Criuleni district, Moldova
E-mail: olga.cazacu1010@gmail.com
- Maria Christania** 79
c/o INABBY, Kompleks Grand ITC Permata Hijau
Rukan Diamond No.22-23, Jl. Letjen Soepeno,
Jakarta 12210, Indonesia
Tel. [int. +62 21] 5366 4109
Fax: [int. +62 21] 5366 4107
E-mail: kpba@kpba-murti.org
- Rémi Courgeon** 74
62 rue David D'Angers, FR-75019 Paris, France
Tel. [int. +33 6] 88 23 22 17
E-mail: remicourgeon@free.fr
remicourgeon.blogspot.fr
- Anne Crausaz** 101
Rue de la Ravière 8, CH-1269 Bassins, Switzerland
Tel. [int. +41 21] 802 68 28
E-mail: annecrausaz@yahoo.com
- Niki Daly** 98
74, Third Avenue, Kleinmond 7195, South Africa
E-mail: njdaly@iafrica.com
nikidaly.wordpress.com
- Otto Dickmeiss** 70
Tegnestiftelsen, Læderstæde 15,
DK-1150 Copenhagen, Denmark
Tel. [int. +45] 40 94 44 70
E-mail: otto@dickmeiss.dk
www.dickmeiss.dk
- Lina Dūdaitė** 86
Basanavičiaus g. 20-8, LT-50273 Kaunas, Lithuania
Tel. [int. +370] 616 28 433
E-mail: dudkey@gmail.com
www.dudaite.com
- David Elliot** 92
11 Burns St, 9023 Port Chalmers, New Zealand
Tel. [int. +64 3] 472 8397
E-mail: snarkart@ihug.co.nz
www.davidelliott.org
- Gerald Espinoza** 107
Parroquia Altigracia, Av. Norte 8. Esquinas Toro
a Cardones, Residencias Isabel, Piso 9. Apto. 91,
Caracas, Venezuela
Tel. [int. +58] 212 860 8051, 416 411 0425
E-mail: perropicado@gmail.com
geraldespinoza.blogspot.com
- Sarah Garland** 105
1 The Forge, Chedworth,
GB-Cheltenham GL54 4AF, UK
Tel. [int. +44 1285] 720 307
- Marsela Hajdinjak** 67
Gombaševa 4, HR-10020 Zagreb, Croatia
Tel. [int. +385 1] 889 4012
E-mail: marsela.hajdinjak@gmail.com
- Nikolaus Heidebach** 75
Florastr. 74, DE-50733 Köln, Germany
Tel. [int. +49 221] 72 84 20
- Marta Ignerska** 94
ul. Radziłowska 10/10, PL-03-943 Warsaw, Poland
E-mail: mi@martaignerska.art.pl
www.martaignerska.art.pl
- Edmunds Jansons** 84
Lāčplēša 21-18, LV-1011 Rīga, Latvia
Tel. [int. +371] 2912 8101
E-mail: edmunds@atomart.lv
- Soeurm Kakada, So Chakrya,
Youm Kosal, Ven Che** 63
c/o Room to Read, #111, St. 566, Boeng Kok II,
Tuol Kok, Phnom Penh, Cambodia
Tel./Fax [int. +855 23] 881 161, 881 171
E-mail: cambodia@roomtoread.org
www.roomtoread.org
- Rashin Kheiriyeh** 80
c/o Children's Book Council of Iran, PO Box
13145-133, Tehran, Iran
E-mail: cbiran@gmail.com
- Peter Klúčik** 96
Panenská 19, SK-811 03 Bratislava, Slovakia
E-mail: peterklucik@gmail.com
- Regina Lukk-Toompere** 72
Terase 14-1, EE-10125 Tallinn, Estonia
Tel. [int. +372] 507 4280
E-mail: reginalukk@gmail.com
- Sara Lundberg** 100
Flottsbrovägen 25, SE-11 64 Stockholm, Sweden
Tel. [int. +46 70] 644 04 36
E-mail: sara@saralundberg.se
www.saralundberg.se
- Annastiina Mäkitalo** 73
Kuusitie 16, FI-08150 Lohja, Finland
Tel. [int. +358] 40 770 0626
E-mail: kiinnostest@gmail.com
kiinnostest.blogspot.com
www.facebook.com/VanhanRaumanKirsti
- Juana Martinez Neal** 104
c/o UAEBBY, Al Qasba, PO Box 5424, Sharjah,
United Arab Emirates
Tel. [int. +971 310] 489 4560
Fax [int. +971 480] 626 8929
E-mail: me@iuanamartirnezneal.com
- Frixos Michaelides** 68
130 Mesaorais Str., CY-2044 Strovolos, Nicosia,
Cyprus
- Alberto Montt** 65
Av. Santa María 0326 dpt.214,
Providencia, Santiago, Chile
E-mail: albertomontt@gmail.com
www.dosisdiarias.com
- Odilon Moraes** 62
Rua Antonio Fernandes Juliato 415, Vale Verde,
Valinhos, SP-Cep 13279130, Brazil
E-mail: cmoreyra@uol.com.br
- Patricia Mullins** 59
PO Box 1907 Bakery Hill, Ballarat VIC 3354,
Australia
Tel. [int. +61 3] 5330 7075
E-mail: equusart@netpace.net.au
- Elena Odriozola** 99
Ramón M^a Lili 1, 3^o izda. 2,
ES-20002 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa), Spain
Tel. [int. +34 943] 28 36 51
E-mail: e.odriozola27@gmail.com
- Edmund Opere** 76
PO Box 675, Accra, Ghana
E-mail: opareedmund@yahoo.com
- Vera Pavlova** 95
8-10 Pryadilny pereulok, apt.21,
19 0008 Saint-Petersburg, Russia
Tel. [int. +7 812] 710 84 20
E-mail: dunja3@yandex.ru
- Pittau & Gervais
(Francesco Pittau and Bernadette Gervais)** 61
Rue de Mons, 13, BE-7970 Beloeil, Belgium
E-mail: pittau.francesco@skynet.be
- David Polonsky** 81
12 Zlatopolsky St., app. 8, Tel Aviv 6347516, Israel
Tel. [int. +972 52] 348 8146
E-mail: polonskydavid@yahoo.com
www.dpolonsky.com
- Willy Puchner** 60
Postfach 56, AT-1052 Vienna, Austria
Tel. [int. +43 1] 587 8999
Fax [int. +43 1] 581 7592
E-mail: puchner@aon.at
www.wilypuchner.com
- Marina Puzyrenko** 103
610451 Str. Kosmicheckaya 21a, office 10, s/b
3355, Kharkov, Ukraine
Tel./Fax [int. +380 719] 48 200 12 57, 719 58 67,
E-mail: office@ranok.kharkov.ua

Abdullah Qawariq 93
Awarta-Nablus. Palestine
Tel. [int. +970 259] 949 0491
E-mail: Abdullah_qawariq@hotmail.com
abdullahqawariq@gmail.com

Kristín Ragna Gunnarsdóttir 78
Nýlendugata 5, IS-101 Reykjavík, Iceland
Tel. [int. +354] 55 27 111
E-mail: krg@krg.is www.krg.is

Iris Samartzi 77
2 Eratosthenous Str., GR-116 35 Athens, Greece
Tel. [int. +30] 693 73 12 626
Fax [int. +30] 210 75 10 811
E-mail: iris_samartzi@yahoo.com

Khairul Azmir Shoib 87
Vd7, Tulip Apartment, Jalan Pandan Indah 29,
Pandan Indah 55100, Kuala Lumpur, Malaysia
Tel. [int. +60 19] 238 8747
E-mail: memezareena@yahoo.com
verame.blogspot.com

Peter Škerl 97
Rimska cesta 5, SI-8210 Trebnje, Slovenia
Mobile: [int. +386 31] 333 049
E-mail: skerl.peter@gmail.com
www.peterskerl.com

Sozapato (Sofía Zapata) 71
Carlos V OE7-137 y Hernán Cortéz, Bloque Ancón,
Depto. 401, Quito, Ecuador
Tel. [int. +593 2] 259 5667
E-mail: sofia_zo2@hotmail.com
sozapato.blogspot.com

Cheewan Wisasa 102
89/3 Sakornthanakorn West Road,
Tambon Nongparklong, Muang District,
Nakorn Pathom 73000, Thailand
Tel./Fax [int. +66 34] 262 359
E-mail: krucheewan@hotmail.com

Hassan Zahreddine 85
PO Box 113-5559, Beirut, Lebanon
Tel. [int. +961 5] 603 051
Fax [int. +961 1] 840 390
E-mail: Hassanzahreddine@gmail.com
illustrationshassanzahreddine.blogspot.com

Pamela Zagarenski 106
3 Surrey Lane, Stonington CT 06378, USA
Tel. [int. +1 860] 5350210
E-mail: pzagarenski@mac.com
www.pzagarenski.com

Richard Zela 88
Balboa 206 int b503, Del. Benito Juárez, C.P.
03300 México D.F., Mexico
Tel. [int. +52 55] 5445 7834
E-mail: richard.zela@hotmail.com
richzela.deviantart.com

Chengliang Zhu 66
Central Road No. 389, Phoenix and garden 2
building 1202, Gulou District of Nanjing City,
China
Tel. [int. +86 138] 5154 785

Translators

Maya Abu 138
c/o PBBY, MA'AN Development Centre,
Almanar Bldg. 5th Floor Almasyoum, Ramallah,
Palestine
E-mail: ashtar2211@hotmail.com

Carlos Acevedo Díaz 144
Ronda de Don Bosco, 30/3A, ES-36202 Vigo, Spain
Tel. [int. +34] 986 103 276
E-mail: acevedo@rosettaonline.net
www.rosettaonline.net

María Teresa Andruetto 108
San Alberto 229. (5105), Villa Allende,
Córdoba, Argentina
Tel. [int. +54 35] 4348 6653
E-mail: teresa@teresaandruetto.com.ar
www.teresaandruetto.com.ar

Stana Anželj 141
Brodarjev Trg 13, SI-1000 Ljubljana, Slovenia
E-mail: stana.anzelj@gmail.com

Ingmāra Balode 130
Valguma Iela 14-4, LV-1048 Rīga, Latvia
Tel. [int. +371] 2990 1574
E-mail: ingmara.balode@gmail.com

Catherine Bonhomme 122
Bât B 21 r Louis Rolland,
FR-92120 Montrouge, France
Tel. [int. +33 1] 46 55 57 89
E-mail: ugello.bonhomme@gmail.com

Marina Boroditskaya 139
Khoroshevskoye shossé No. 56, apt. 45,
123007 Moscow, Russia
Tel. [int. +7 495] 941 1661
E-mail: marina.boroditsky@gmail.com

Dana Caspi 127
7 Malal St., app. 6, Jerusalem 9314007, Israel
Tel. [int. +972 54] 533 9277
E-mail: caspi.dana@gmail.com

Jacqueline Csuss 109
Kleine Sperlgasse 8/8, AT-1020 Vienna, Austria
Tel. [int. +43 1] 214 0929
E-mail: Jacqueline.csuss@chello.at

Antonieta Cunha 111
R. Patagônia, 19/304, Sion, Belo Horizonte,
Minas Gerais - CEP 30320-080, Brazil
E-mail: antonietac@metalink.com.br

Howard Curtis 148
4 Fredericks Place, GB-London N12 8QE, UK
Tel. [int. +44 20] 3538 9739
E-mail: curtis9@talktalk.net

Carmen Diana Dearden 150
2da Av. de Campo Alegre, Quinta Pansebrar,
Caracas, Venezuela
Tel. [int. +58 212] 266 1881
Fax [int. +58 212] 263 3291
E-mail: cdd@ekare.com.ve

Tumurbaatar Deleg 135
PO Box 518, Ulaanbaatar 46, Mongolia
Tel. [int. +976 11] 319 631
E-mail: tumurasu@yahoo.com
www.soroban.mn/honda

Siska Goeminne 110
Kon. Albertlaan 27, BE-3010 Kessel-Lo, Belgium
Tel. [int. +32 16] 25 16 85
E-mail: info@siskagoeminne.be
www.siskagoeminne.be

Uwe-Michael Gutzschhahn 123
Schleissheimer Straße 214, DE-80797 Munich,
Germany
Tel. [int. +49 89] 21 03 17 98
Fax [int. +49 89] 21 03 17 99
E-mail: gutzschhahn@t-online.de
www.gutzschhahn.de

Jinan Hashash 131
Rue de Paris, Jel El Bahr, PO Box 11-8129,
Riad El Solh, 1107 2260 Beirut, Lebanon
Tel. [int. + 961 70] 027 726
Fax [int. + 961 1] 666 499
E-mail: hashash.jinan@gmail.com or
jhashash@acs.edu.lb

Outi Hassi 121
Ajtósi Dürer sor 5.II.2, HU-1146 Budapest,
Hungary
E-mail: hassi@upcmail.hu

Razi Hirmandi 126
c/o Children's Book Council of Iran,
PO Box 13145-133, Tehran, Iran
E-mail: cbiran@gmail.com

- Teruo Jingu** 129
3-27-21 Sekimachi Minami, Nerima-ku,
177 0053 Tokyo, Japan
Tel. [int. +81 3] 5934 4685
- Raimonda Jonkutė** 132
Doktor Forselius gata 36, SE-413 26 Göteborg,
Sweden
Tel. [int. +46] 31 25 32 83
E-mail: raimonda.jonkute@gmail.com
- Jalal Al Khalil** 147
c/o UAEBBY, Al Qasba, PO Box 5424, Sharjah,
United Arab Emirates
Tel. [int. +971 5] 588 2251
E-mail: jalal.khalil@gmail.com
- Ainong Ma** 116
c/o People's Literature Publishing House,
No.166 Chaonei Street, Beijing, China
Tel. [int. +86 138] 1151 0632
E-mail: 3hotcoffee@gmail.com
- Rachel Martinez** 114
2236 Ch. Sunset, Mont-Royal,
Montréal, QC H3R 2Y6, Canada
Tel. [int. +1 514] 733 3313
Fax [int. +1 514] 713 7123
E-mail: martinez@videotron.ca
- Iñaki Mendiguren** 142
Gaintzabal etxea. ES-20709-Ezkio-Itsaso
(Gipuzkoa), Spain
Tel. [int. +34] 943 720 429
E-mail: mendiguren@grn.es
- Kathleen Merz** 149
c/o Eerdmans Books for Young Readers,
2140 Oak Industrial Drive NE, Grand Rapids,
MI 49506, USA
Tel. [int. +1 616] 459 4591 ext. 543
Fax [int. +1 616] 7426117
E-mail: kmerz@eerdmans.com
- Helen Mixter** 113
c/o Greenwood Books, 110 Spadina Avenue,
Suite 801, Toronto, Ontario M5V 2K4, Canada
Tel. [int. +1 416] 363 4343
E-mail: rights@houseofanansi.com
www.houseofanansi.com
- Valerie Moir** 115
San Jose de la Sierra 23, Apt 603, Santiago, Chile
Tel. [int. +562] 2206 3176
E-mail: valeriemoir@hotmail.com
- Hort Navy** 112
#35b, street 261, Boeung salang, Toulk kork,
Phnom Penh, Cambodia
Tel. [int. +855 92] 203 540
E-mail: hortnavy@yahoo.com
- Esther Ottens** 136
Doelenplein 29, NL-2011 XR Haarlem, Netherlands
Tel. [int. +31 6] 30 43 00 76
E-mail: estherottens66@gmail.com
- Beata Panáková** 140
Slávičie údolie 22, SK-811 02 Bratislava, Slovakia
E-mail: beata.panakovar@rtvs.sk
- Argyro Pipini** 124
4 K. Palaiologou, GR-17 121 Athens, Greece
Tel. [int. +30 210] 93 33 865
E-mail: fjsargyro@yahoo.gr
www.argyropipini.com
- Vanesa Pérez-Sauquillo Muñoz** 145
Calle Doce de Octubre, 8. 6ºB,
ES-28009 Madrid, Spain
Tel. [int. +34] 678 760 581
E-mail: vpsauquillo@hotmail.com
vanesaperezsauquillo.com
- Diana Luz Sánchez** 133
Prol. Esteban Mascareñas 149, Col. Mártires de
Chicago, Xalapa, Ver. 91060, Mexico
Tel. [int. +52 228] 819 05 62
E-mail: diluzsan80@hotmail.com
- Michaela Škultěty** 118
Ke Kvikalce 1117, CZ-252 10 Mníšek pod Brdy,
Czech Republic
Tel. [int. +420] 604 522 177
E-mail: miska@seznam.cz
- Anna Soler Horta** 143
C. Verdi, 83, 2n 1a, ES-08012 Barcelona, Spain
Tel. [int. +34] 678 715 590
E-mail: annasolerhorta@gmail.com
- Allar Sooneste** 120
Pärnu mnt 289/1-6, EE-11621 Tallinn, Estonia
Tel. [int. +372] 53 648 944
E-mail: sooneste@smail.ee
- Arcadie Suceveanu** 134
19 Lăpuşnei street, MD-2009 Chişinău, Moldova
Tel. [int. +373 22] 235 334
E-mail: arcadiesuceveanu@yahoo.com
- Halla Sverrisdóttir** 125
Rauðalækur 25, IS-105 Reykjavík, Iceland
Tel. [int. +354] 698 7299
- Kawata Teepa** 137
15 Burnell Avenue, Thorndon, Wellington,
New Zealand
E-mail: kawata.teepa@huia.co.nz
- Sarah J. Turtle** 142
Gaintzabal etxea.
ES-20709-Ezkio-Itsaso (Gipuzkoa), Spain
Tel. [int. +34] 943 720 429
E-mail: mendiguren@grn.es
- Alessandra Valtieri** 128
Via Piella 7, IT-40126 Bologna, Italy
Tel. [int. +39 335] 654 8888
E-mail: valtieralessandra@gmail.com
- Susanne Vebel** 119
Kaalundsvej 13, DK-3400 Hillrød, Denmark
Tel. [int. +45] 48 25 54 41
E-mail: susanne@alma.dk
www.alma.dk
- Carla Wiberg** 146
Eklovsdalen 7, Hokon, SE-28072 Killeberg,
Sweden
Tel. [int. +46] 707 336 642
E-mail: carla.wiberg@swipnet.se or
carla.wiberg@tele2.se
- Ivan Zorić** 117
Brune Bušića 22, HR-10 000 Zagreb, Croatia
Tel. [int. +385] 1660 1731
E-mail: ivan.zoric2@zg.t-com.hr

Publishers

ABC Forlag

Sct. Olaijde, DK-3000 Helsingør, Denmark
Tel. [int. +45] 49 26 37 73
E-mail: info@abc-forlag.dk
www.abc-forlag.dk
Translator Denmark

Adriano Salani Editore

via Gherardini 10, IT-20145 Milan, Italy
Tel. [int. +39 2] 345 97 362
Fax [int. +39 2] 345 97 238
E-mail: simona.scandellari@salani.it
www.salani.it
Author Italy

Afuk

PO Box 53, NL-8900 AB Ljouwert, Netherlands
Tel. [int. +31] 582 343 070
E-mail: ynfo@afuk.nl www.afuk.nl
Author Netherlands

Albatros Media a.s.

Pankráci 30, CZ-140 00 Prague 4, Czech Republic
Tel. [int. +420] 261 397 292
Fax [int. +420] 234 633 262
E-mail: info@albatrosmedia.cz
www.albatrosmedia.cz
Author Czech Republic

Alberdania

Istillaga plaza, 2 beheia C,
ES-20304-Irun (Gipuzkoa), Spain
Tel. [int. +34] 943 632 814
Fax [int. +34] 943 638 055
E-mail: alberdania@alberdania.net
www.alberdania.net
Translator Spain

ALFA

Frederiksberg Allé 10, DK-1820 Frederiksberg,
Denmark
Tel. [int. +45] 33 24 92 50
E-mail: charlotte@forlagetalfa.dk
www.forlagetalfa.dk
Illustrator Denmark

ALFA d.d. za izdavačke, grafičke i trgovačke poslove

Nova Ves 23a, HR-10 000 Zagreb, Croatia
Tel. [int.+385] 1469 8555,
Fax [int.+385] 1466 6258,
E-mail: bozidar.prosenjak@alfa.hr
Author Croatia

Alfabetă Bokförlag

PO Box 4284, SE-102 66 Stockholm, Sweden
Tel. [int. +46 8] 714 36 30
Fax [int. +46 8] 643 24 31
www.alfabeta.se
Illustrator Sweden

Alfaguara Juvenil, Santillana Ediciones Generales S.L.

Avenida de los Artesanos, 6.,
Tres Cantos, ES-28760 Madrid, Spain
Tel. [int. +34] 917 449 060
E-mail: alfaguarainfantil@santillana.es
www.alfaguarainfantilyjuvenil.com
Translator Spain

Algoritam

Harambašićeva 19, HR-10 000 Zagreb, Croatia
Tel. [int. +385] 1235 9338
Fax [int. +385] 1233 5956
E-mail: naklada@algoritam.hr
www.algoritam.hr
Translator Croatia

Allen & Unwin Publishers

406 Albert St, East Melbourne VIC 3002, Australia
Tel. [int. +61 3] 9665 5000
Fax [int. +61 3] 9665 5050
E-mail: juliai@allenandunwin.com
www.allenandunwin.com
Author Australia

Alma littera

Ulonų g. 2, LT-08245 Vilnius, Lithuania
Tel. [int. +370 5] 263 8877
Fax [int. +370 5] 272 8026
E-mail: post@almalittera.lt
www.almalittera.lt
Author and Illustrator Lithuania

Amarin Printing and Publishing Public Co., Ltd.

65/101-103 Chaiyapruk Road, Talingchan Bangkok
10170, Thailand
Tel. [int. +66 24] 229 999
Fax [int. +66 24] 343 555
E-mail: info@amarin.co.th
www.amarin.co.th
Illustrator Thailand

Anhui Children's Publishing

Publishing & Media Plaza, No.1118 Feicui Road,
New Politics & Culture District, Heifei, China
Tel. [int.+86 551] 6353 3588
Fax [int.+86 551] 6353 3522
E-mail: ahsegu@gmail.com
www.ahse.cn
Translator China

ARC

3 George Meniuc street, MD-2009 Chişinău,
Moldova
Tel. [int. +373 22] 733 619
Fax [int. +373 22] 733 623
E-mail: cedbirs@oldnet.md
www.edituraarc.md
Translator Moldova

ARGO spol.s r. o.

Miličova 13, CZ-130 000 Prague 3, Czech Republic
E-mail: argo@argo.cz
www.argo.cz
Translator Czech Republic

Asala Publishers

Bir Hassan, Nour Building, Embassies' Street, PO
Box 11 3434, Beirut, Lebanon
Tel. [int. + 961 1] 833 217
E-mail: skreidieh@asala-publishers.com
Author and Translator Lebanon

B. Wahlstroms Bokforlag

PO Box 6630, SE-113 84 Stockholm, Sweden
Tel. [int. +46 8] 728 24 00
www.wahlstroms.se
Translator Sweden

Beltz Verlagsgruppe

Attn. Franziska Hoffmann, Werderstr. 10,
DE-69469 Weinheim, Germany
Tel. [int. +49 6201] 6007 394
Fax [int. +49 6201] 6007 9394
E-mail: f.hoffmann@beltz.de
www.beltz.de
Illustrator Germany

Bokforlaget Opal AB

Tegelbergsvagen 31, SE-168 66 Bromma, Sweden
Tel. [int. +46 8] 28 21 79
www.opal.se
Author Sweden

Calibrosco Editorial

Aguirre 458, Ciudad de Buenos Aires, Argentina
Tel. [int. +54 11] 4855 8657
E-mail: editorial@calibrosco.com.ar
www.calibrosco.com.ar
Translator Argentina

Camelia ediciones

Calle el Buen Pastor, edificio Molorca, piso 1,
Boleíta Norte, Caracas, Venezuela
Tel./Fax [int. +58] 212 234 7730
E-mail: cameliaediciones@gmail.com
www.cameliaediciones.com
Author Venezuela

Capital Intellectual

Paraguay 1535, Ciudad de Buenos Aires., Argentina
Tel. [int. +54 11] 4872 1300
E-mail: info@capin.com.ar
www.editorialcapin.com.ar
Author Argentina

Carl Hanser Verlag

Kolbergerstrasse 22, DE-81679 Munich, Germany
E-mail: andrea.wolf@hanser.de
www.hanser-literaturverlage.de
Author Switzerland

Carlsen Verlag

Attn. Katrin Hogrebe, Völckersstr. 14-20,
DE-22765, Hamburg, Germany
Tel. [int. +49 40] 39 804 273
Fax [int. +49 40] 398 04 394
www.carlsen.de
Author Germany

Cheshmeh Publications

35 Shahid Vahid Nazari Aburayahan St.,
Enghelab Ave., Tehran, Iran
Tel. [int. +98 21] 66492524
Fax [int. +98 21] 66461455
E-mail: info@cheshmeh.ir
Illustrator Iran

Chinese Children's Publication & Press Group – CCPPG

Beijing 12, Jianguomenwai Street, Chaoyang
District, Beijing, China
Tel. [int. +86 10] 5752 6001
Fax [int. +86 10] 5752 6222
E-mail: lixueqian@ccppg.com.cn
www.hongdaishu.com
Author and Illustrator China

Colofón S.A. de C.V.

Franz Hals núm. 130, Alfonso XIII, 01460 México
D.F., Mexico
E-mail: colofonlibros@gmail.com
www.paraleer.com
Illustrator Mexico

Dar Al Hadaek Publishers

PO Box 25/216, Beirut, Lebanon
Tel. [int. + 961 1] 821 678, 840 389
E-mail: alhadaek@alhadaekgroup.com
Illustrator Lebanon

De Eenhoorn BVBA

Vlasstraat 17, BE-8710 Wielsbeke, Belgium
Tel. [int. +32] 56 60 54 60
Fax [int. +32] 56 61 69 81
www.eenhoorn.be
Author and Translator Belgium

Dressler Verlag

Postfach 65 82 30, DE-22374 Hamburg, Germany
Tel. [int. +49 4] 607 909 03
Fax [int. +49 4] 607 2326
E-mail: dressler@verlagsgruppe-oetinger.de
www.dressler-verlag.de
Translator Austria

Dutton Books, Penguin Group (USA) Inc.

Attn. Elyse Marshall, 345 Hudson Street, 15th Floor,
New York, NY 10014, USA
Tel. [int. +1 212] 414 3442
E-mail: Elyse.Marshall@us.penguin.com
www.us.penguin.com/static/pages/young-
readers
Author USA

Ecole des loisirs

11, rue de Sèvres, FR-75006 Paris, France
Tel. [int. +33 1] 42 22 94 10
E-mail: edl@ecoledesloisirs.com
www.ecoledesloisirs.fr
Author France

Ediciones Castillo

Insurgentes Sur 1886, Colonia Florida, Del. Álvaro
Obregón, C.P. 01030, México D.F., Mexico
Tel. [int. +52 55] 5128 1350
E-mail: info@edicionescastillo.com
www.edicionescastillo.com
Translator Mexico

Ediciones Ekare

Av. Louis Roche, Edif. Banco del Libro, Altamira
Sur, 1062 Caracas, Venezuela
Tel. [int. +58 212] 263 6170
E-mail: mfmayobre@ekare.com.ve
www.ekare.com.ve
Illustrator and Translator Venezuela

Ediciones Tres en Línea

Cuba 3622. P7, C1429AXR Ciudad de Buenos
Aires, Argentina
Tel. [int. +54 11] 4701 2867
E-mail: tresenlineaediciones@gmail.com
www.edicionestresenlinea.blogspot.com
Illustrator Argentina

Edicións Xerais de Galicia

Doutor Marañón 12, ES-6211 Vigo, Spain
Tel. [int. +34] 986 214 888, 214 880
Fax [int. +34] 986 201 366
E-mail: xerais@xerais.es
www.xerais.es
Author Spain

Editions MeMo

Rue des Olivettes 4, Passage Douard,
FR-44000 Nantes, France
Tel. [int. +33 2] 40 47 98 19
www.editions-memo.fr
Illustrator Switzerland

Éditions Milan

300 rue Léon Joulin, FR-31101 Toulouse cedex 9,
France
Tel. [int. +33 5] 61 76 64 64
www.editionsmilan.com/Livres-Jeunesse
Illustrator France

Editora Dimensão

Rua Rosinha Sigaud 201, Caiçara, Belo Horizonte,
Minas Gerais – CEP 30770560, Brazil
www.editoradimensao.com.br
Translator Brazil

Editora Iluminuras

Rua Inácio Pereira da Rocha 389, São Paulo,
SP-CEP 05432011, Brazil
www.iluminuras.com.br
Illustrator Brazil

Editora Positivo

Rua Senador Accioly Filho, nº 431,
Curitiba, CEP 80440-120, Brazil
www.editorapositivo.com.br
Author Brazil

Editorial Catalonia Ltda

Santa Isabel 1235,
Providencia. Santiago de Chile, Chile
E-mail: contacto@catalonia.cl
www.catalonia.cl
Author Chile

Editorial EDEBÉ

Paseo de San Juan Bosco 62,
ES-08017 Barcelona, Spain
Tel. [int. +34] 932 037 408
www.edebe.com
Author Spain

Editorial Zig-Zag, SA

Los Conquistadores 1700. piso 10, Providencia,
Santiago de Chile, Chile
Email: contacto@zigzag.cl
www.zigzag.cl
Translator Chile

Eerdmans Books for Young Readers

2140 Oak Industrial Drive NE, Grand Rapids, MI
49506, USA
Tel. [int. +1 616] 459 4591 ext. 543
Fax [int. +1 616] 742 6117
E-mail: kmerz@eerdmans.com
www.eerdmans.com/youngreaders
Translator USA

Em. Querido's Uitgeverij B.V.

Singel 262, NL-1016 AC Amsterdam, Netherlands
Tel. [int. +31 20] 55 11 262
E-mail: publiciteit@querido.nl
www.queridokinderenjeugdboeken.nl
Translator Netherlands

Erein

Tolosa etorbidea 107,
ES-20018 Donostia-San Sebastian, Spain
Tel. [int. +34] 943 218 300
Fax [int. +34] 943 218 311
E-mail: erein@erein.com
www.erein.com
Translator Spain

Fitzhenry & Whiteside Ltd

195 Allstate Parkway, Markham, ON,
L3R 4T8, Canada
Tel. [int. +1 800] 387 9776
Fax [int. +1 800] 260 9777
E-mail: godwit@fitzhenry.ca
www.fitzhenry.ca
Author Canada

Frances Lincoln Children's Books

74-77 White Lion Street, GB-London N1 9PF, UK
www.franceslincoln.com
Illustrator UK

Gottmer

PO Box 317, NL-2000 AH-Haarlem, Netherlands
Tel. [int. +31 23] 5411 190
Fax [int. +31 23] 5274 404
E-mail: ib@gottmer.nl
www.gottmer.nl
Illustrator Netherlands

Groundwood Books / House of Anansi Press

110 Spadina Avenue, Suite 801,
Toronto ON, M5V 2K4, Canada
Tel. [int. +1 416] 363 4343
Fax [int. +1 416] 363 1017
E-mail: rights@houseofanansi.com
www.houseofanansi.com
Translator Canada

Harper Collins Publishers New Zealand

PO Box 1, Shortland Street, 1140 Auckland,
New Zealand
Email: info@harpercollins.co.nz.
publicity@harpercollins.co.nz
Illustrator New Zealand

Høst & Søn

Købmagergade 62, 4, DK-1019 Copenhagen,
Denmark
Tel. [int. +45] 33 41 18 00
E-mail: HSAMH@gyldendal.dk
www.rosinante-co.dk
Author Denmark

**Houghton Mifflin Harcourt Books for
Young Readers**

Attn. Lisa DiSarro, 222 Berkeley Street, Boston,
MA 02116, USA
Tel. [int. +1 617] 351 5956
Fax [int. +1 617] 351 1111
E-mail: lisa.disarro@hnhco.com
www.hnhco.com
Illustrator USA

Huia NZ Publishers

PO Box 17-335, Karori 6147, Wellington,
New Zealand
Email: customer@huia.co.nz
Translator New Zealand

Human & Rousseau, NB Publishers

Attn. Aldré Lategan, 40 Heerengracht, 8012 Cape
Town, South Africa
Tel. [int. + 27 21] 4063 349, 4063 033
Fax [int. + 27 21] 4063 812
E-mail: alategan@humanrousseau.com
Author South Africa

Igela

4065 posta-kutxatila, ES-31080 Iruñea Pamplona,
Spain
Tel. [int. +34] 948 260 924
Fax [int. +34] 948 260 924
E-mail: info@igela.com
www.igela.com
Translator Spain

Iwanami Shoten Publishers

2-5-5 Hitotsubashi, Chiyoda-ku, 101 8002 Tokyo,
Japan
Tel. [int. +81 3] 5210 4000
E-mail: rights@iwanami.co.jp
www.iwanami.co.jp
Translator Japan

Jacana Media

10 Orange Street, Sunnyside, Auckland Park,
2092 Johannesburg, South Africa
Tel. [int. + 27 11] 628 3200, E-mail: janine@jacana.
co.za
www.jacana.co.za
Illustrator South Africa

Jacoby & Stuart GmbH

Attn. Lena Hammerschmidt, Straßburger Str. 11,
DE-10405 Berlin, Germany
Tel. [int. +49 30] 47 37 47 940,
Fax [int. +49 30] 47 37 47 968
E-mail: lena.hammerschmidt@jacobystuart.de
www.jacobystuart.de
Translator Germany

JPV – Forlagið

Bræðraborgarstigur 7, IS-101 Reykjavik, Iceland
Tel. [int. +354] 575 5600
Fax [int. +354] 575 5601
E-mail: forlagid@forlagid.is
www.forlagid.is
Author and Translator Iceland

Jungbrunnen

Rauensteingasse 5, AT-1010 Vienna, Austria
Tel. [int. +43 1] 512 12 99 0
Fax [int. +43 1] 512 12 99 75
E-mail: office@jungbrunnen.co.at
www.jungbrunnen.co.at
Author Austria

Kaisei-sha Publishing Co., Ltd.

3-5 Ichigaya, Sadohara-cho, Shinjuku-ku, 162
8450 Tokyo, Japan
Tel. [int. +81 3] 3260 3229
Fax [int. +81 3] 3260 3540
E-mail: info@kaiseisha.net
www.kaiseisha.net
Illustrator Japan

Kalandraka Editora

Rúa Pastor Díaz, 1, 4A, ES-36001 Pontevedra, Spain
Tel. [int. +34] 986 860 276,
Fax [int. +34] 986 10 02 80,
E-mail: editora@kalandraka.com
www.kalandraka.com
Translator Spain

Kalimat

Al Qasba Block D Entrance 1-3rd floor, PO Box
21969, Sharjah, United Arab Emirates
Tel. [int. +971 6] 55 666 96
Fax [int. +971 6] 55 666 91
Email: info@kalimat.ae
www.kalimat.ae
Author, Illustrator and Translator UAE

**Kanoon-e Parvaresh-e Fekri-e Koodakan
va Nojavanan (Kanoon)**

Hejab Ave. 14156, Fatemi Str., Tehran, Iran
E-mail: info@kanoonparvaresh.com
www.kanoonparvaresh.com
Author Iran

Karisto Oy

PO Box 102, FI-13101 Hämeenlinna, Finland
Tel. [int. +358] 3 63151
E-mail: sanna.vartiainen@karisto.fi
www.karisto.fi
Author Finland

Karrup

Hobujaama 12, E
E-10151 Tallinn, Estonia
Tel. [int. +372] 64 113 63
E-mail: eve.kork@karrup.ee
Translator Estonia

Keter Books

16 Beit Hadfus St., Jerusalem 9548321, Israel
Tel. [int. +972 2] 655 7820
Fax [int. +972 2] 652 8962
E-mail: Talia-m@keter-books.co.il
www.keter-books.co.il
Illustrator and Translator Israel

Kids Can Press

Corus Quay – Kids Can Press, 25 Dockside Drive,
Toronto ON, M5A 0B5, Canada
Tel. [int. +1 416] 479 7000
Fax [int. +1 416] 960 5437
E-mail: rights@kidscan.com
www.kidscanpress.com
Illustrator Canada

Kiinnoste

Kuusitie 16, FI-08150 Lohja, Finland
Tel. [int. +358] 40 770 0626
E-mail: kiinnoste@gmail.com
kiinnoste.blogspot.com
Illustrator Finland

Kinneret, Zmora-Bitam, Dvir Publishing House Ltd.

10 Hahagana st', Or Yehuda 6022410, Israel
Tel. [int. +972 3] 634 4977
Fax [int. +972 3] 634 0953
E-mail: katya@kinneret-zmora.co.il
www.kinbooks.co.il
Author Israel

Knižní klub - Euromedia

Nádražní 32, CZ-150 00 Prague 5, Czech Republic
Tel. [int. +420] 296 536 405
Fax [int. +420] 296 536 935
E-mail: somogyi.viola@euromedia.cz
www.euromedia.cz
Illustrator Czech Republic

Kodansha Company Ltd

12-21 Otowa 2-chome, Bunkyo-ku, 112 8001
Tokyo, Japan
Tel. [int. +81 3] 5395 3535
Fax: [int. +81 3] 3945 1187
E-mail: jido1@kodansha.co.jp
www.kodansha.co.jp
Author Japan

Koolibri Publishers Ltd.

PO Box 1793, E
E-11615 Tallinn, Estonia
Tel. [int. +372] 651 5300
Fax [int. +372] 651 5301
E-mail: koolibri@koolibri.ee
www.koolibri.ee
Illustrator Estonia

La Galera

Attn. Iolanda Batallé, Carrer Josep Pla 95,
ES-08019 Barcelona, Spain
Tel. [int. +34] 935 057 652
Fax [int. +34] 933 014 863
www.lagalera.cat
Author Spain

La Joie de lire

Chemin-Neuf 5, CH-1207 Geneva, Switzerland
Tel. [int. +41 22] 807 33 99
Fax [int. +41 22] 807 33 92
E-mail: info@lajoiedelire.ch
www.lajoiedelire.ch
Author Switzerland

Le Génévrier

3 rue Péguy, FR-75006 Paris, France
Tel. [int. +33 9] 61 30 41 66
E-mail: info@genevriervier.fr
www.genevriervier.fr
Translator France

Lemniscaat Publishers

PO Box 4066, NL-3006 AB Rotterdam,
Netherlands
Tel. [int. +31 10] 2062 929
Fax [int. +31 10] 4141 560
E-mail: foreignrights@lemniscaat.nl
Author Netherlands

Les éditions de la courte échelle

160, rue Saint-Viateur est, bureau 404, Montreal
QC, H2T 1A8, Canada
www.courteechelle.com
Translator Canada

Les grandes personnes Editions

Avenue de l'Université 17, FR-75007 Paris, France
www.editionsdesgrandespersonnes.com
Illustrator Belgium

Liels Un Mazs

Tērbatas Iela 49/51-12, LV-1011 Rīga, Latvia
Tel. [int. +371] 6728 2133
Fax [int. +371] 2915 8438
E-mail: pasts@lielsmazs.lv
www.lielsmazs.lv
Author, Illustrator and Translator Latvia

Livanis Editions

98 Solonos St., GR-106 80 Athens, Greece
Tel. [int. +30] 210 36 61 200
Fax [int. +30] 210 36 17 791
E-mail: natasa@livanis.gr
www.livanis.gr
Author Greece

Mál og menning – Forlagið

Bræðraborgarstigur 7, IS-101 Reykjavík, Iceland
Tel. [int. +354] 575 5600
Fax [int. +354] 575 5601
E-mail: forlagid@forlagid.is
www.forlagid.is
Illustrator Iceland

Minibombo

Viale 4 Novembre 12, IT-42121 Reggio Emilia, Italy
Tel. [int. +39 522] 197 3271
E-mail: info@minibombo.it
www.minibombo.it
Illustrator Italy

Miš založba

Gorjuša 33, SI-1233 Dob pri Domžalah, Slovenia
Tel. [int. +386 1] 721 45 40
Fax [int. +386 1] 729 31 65
E-mail: info@zalozbamis.com
www.zalozbamis.com
Author Slovenia

Mladinska knjiga Založba d.d.

Slovenska cesta 29, SI-1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. [int. +386 1] 241 30 00
Fax [int. +386 1] 425 28 66
E-mail: info@mladinska.com
www.mladinska.com
Illustrator Slovenia

Mozaik knjiga

Karlovačka 24a, HR-10020 Zagreb, Croatia
Tel. [int. +385 1] 6315 122
Fax [int. +385 1] 6315 555
www.mozaik-knjiga.hr
Illustrator Croatia

Nerea

Aldamar nº 36 bajo,
ES-20003 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa),
Spain
Tel. [int. +34 943] 43 22 27
Fax [int. +34 943] 43 33 79
E-mail: nerea@nerea.net
www.nerea.net
Illustrator Spain

Nieko rimto

Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius, Lithuania
Tel. [int. +370] 52 69 66 84
E-mail: info@niekorimto.lt
www.niekorimto.lt
Translator Lithuania

Nilferd Residenz

Gutenbergstraße 12, AT-3100 St. Pölten, Austria
Tel. [int. +43] 2742 802 1612
Fax [int. +43] 2742 802 1431
E-mail: nilferd@residenzverlag.at
www.residenzverlag.at
Illustrator Austria

Ofog

No.1 Javid, Shahid Nazari St. 12 Farvardin St.,
Enghelab Ave., Tehran, Iran
Tel. [int. +98 21] 66 41 33 67
Fax [int. +98 21] 66 41 42 85
E-mail: info@ofoqco.com ofoqco.com/index.asp
Translator Iran

Otava

Uudenmaankatu 10, FI-00120 Helsinki, Finland
Tel. [+358 9] 199 61
www.otava.fi
Translator Finland

Oyez! Books, Integra Majujaya Media

c/o Scallywags Bookshop, Bangsar Puteri,
Jalan Medang Serai, Bukit Bandaraya,
59100 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel. [int. +60 3] 2092 5626
Fax [int. +60 3] 209 31241
E-mail: lindalingard@gmail.com
www.oyezbookskids.com
Illustrator Malaysia

Parga Publications

Tseriou 94, CY-2043 Strovolos, Nicosia, Cyprus
Tel. [int. +357] 2232 7740
Fax [int. +357] 2232 7741
E-mail: info@parga-publication.com
Author and Illustrator Cyprus

Patakis Publishers

38 P. Tsaldari Street, GR-10 437 Athens, Greece
Tel. [int. +30 210] 36 50 076
Fax [int. +30 210] 36 50 069
E-mail: marketing@patakis.gr
www.patakis.gr
Translator Greece

Penguin Group NZ

67 Apollo Drive, Rosedale, Auckland 0632,
New Zealand
Tel. [int. +64 9] 442 7400
Fax [int. +64 9] 442 7401
www.penguin.co.nz
Author New Zealand

Pink Giraffe Publishing House

The 4th 8 of March Street, No. 6a,
125167 Moscow, Russia
Tel. [int. +7 495] 514 0948
E-mail: info@pgbooks.ru
www.pgbooks.ru
Translator Russia

Plural Editors

Rosendo Gutiérrez 595 esq. Ecuador,
La Paz, Bolivia
Tel. [int. +591 2] 241 1018
E-mail: plural@plural.bo
Author Bolivia

Prut Internațional Publishing House

83 Alba Iulia street, MD-2064 Chișinău, Moldova
Tel./Fax [int. + 373] 22 749318
E-mail: editura@prut.ro
www.prut.ro
Illustrator Moldova

PT Gramedia Pustaka Utama

Jl. Palmerah Barat No. 33-37, Jakarta 10270,
Indonesia
Tel. [int. +62 21] 5367 7834 ext. 3201
Fax [int. +62 21] 536 0316
www.gramediapustakautama.com
Author Indonesia

Quilombo Ediciones

Casilla 7077, Correo Concon,
Región de Valparaíso, Chile
Tel. [int. + 56] 979 57 35 64
www.quilomboediciones.cl
Illustrator Chile

Rain Tree

c/o 24-2, Medan Setia 2,
Plaza Damansara, Damansara Heights,
50490 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel. [int. + 60 3] 2092 5626
Fax [int. + 60 3] 2093 1241
E-mail: lindalingard@gmail.com
Author Malaysia

Random House Children's Publishers

61-63 Uxbridge Road, Ealing,
GB-London W5 5SA, UK
Tel. [int. +44 208] 579 2622
Fax [int. +44 208] 231 6737
Translator UK

Ranok

610451 Str. Kosmicheckaya, 21a, office 10, s/b
3355, Kharkov, Ukraine
Tel./Fax [int. +380 719] 48 200 12 57, 719 58 67,
E-mail: office@ranok.kharkov.ua
Illustrator Ukraine

Rizzoli

via Angelo Rizzoli 8, IT-20132 Milano, Italy
Tel. [int. +39] 02 25 841
E-mail: giordano.aterini@rcs.it
www.rizzoli.eu
Translator Italy

Room to Read Cambodia

#111, St. 566, Boeng Kok II, Tuol Kok, Phnom
Penh, Cambodia
Tel./Fax [int. +855 23] 881 161, 881 171
E-mail: cambodia@roomtoread.org
www.roomtoread.org
Illustrator Cambodia

Samokat Publishing House

PO Box 487, 101000 Moscow, Russia
Tel. [int. +7 495] 506 17 38
Fax [int. +7 495] 953 59 72
E-mail: samokat.pr@gmail.com
www.samokatbook.ru
Author Russia

Sataporn Books Co. Ltd.

18 Soi Ladplakao 63, Ladplakao Rd., Anusaovaree, Bangken, Bangkok 10220, Thailand
Tel. [int. +66 2940] 3855 6, 3979 80
Fax: [int. +66 2940] 3970
E-mail: stpbook@yahoo.com
www.satapornbooks.com
Author Thailand

Schildts & Söderströms

PO Box 870, FI-00121 Helsinki, Finland
Tel. [+ 358 9] 6841 860
Fax [+ 358 9] 6841 8610
www.sets.fi
Author Finland

Scholastic Press Australia

PO Box 579, Lindfield NSW 2070, Australia
Tel. [int. +61 2] 4328 3555
Fax [int. +61 2] 9416 9877
E-mail: Ana_vivas@scholastic.com.au
Illustrator Australia

Shirvanneshr

Badamdar shosesi, 77, 1004 Sabail, Baku, Azerbaijan
Author Azerbaijan

Sipar Publishing

9 Street 21, Tonle Bassac, Chamcarmorn, Phnom Penh, Cambodia
Tel. [int. +855 23] 216 001
E-mail: edition@sipar-cam.org
www.sipar-books.com
www.sipar.org
Author and Translator Cambodia

SM de Ediciones, S.A. de C.V.

Magdalena 211, Colonia del Valle, 03100 México, D.F., Mexico
Tel. [int. + 52 55] 1087 8400
www.libreriasm.com
Author Mexico

Soyombo Printing LLC

Khuree khotkhon 23-3-7, Chingeltei district 3rd khoroool, Ulaanbaatar, Mongolia
Translator Mongolia

Sub-Saharan Publishers

PO Box 358, Legon, Accra, Ghana
Tel. [int. +233] 302 233371
E-mail: saharanp@africaonline.com.gh
www.sub-saharanpublishers.com
Author and Illustrator Ghana

Tafelberg, NB Publishers

40 Heerengracht, 8001 Cape Town, South Africa
Tel. [int. +27 21] 4063 033
Fax [int. +27 21] 4063 812
E-mail: nb@nb.co.za
www.nb.co.za
Author South Africa

TAKATUKA

C/ Junta de Comerç, 18 baixos, ES-08001 Barcelona, Spain
Tel./Fax [int. +34] 934 413 814
E-mail: info@takatuka.cat
www.takatuka.cat
Translator Spain

Tamer Institute for Community Education

PO Box 1973, Ramallah, Palestine
Tel. [int. +970 2] 298 6121/2
Fax [int. +970 2] 298 8161
E-mail: tamer@palnet.com
www.tamerinst.org
Author, Illustrator and Translator Palestine

TOCONO Publishing House

2 C. Stere street, MD-2064 Chişinău, Moldova
Tel./Fax [int. + 373 22] 243 451
E-mail: lprometeu_prim@hotmail.com
Author Moldova

Ungut Kheviel LLC

Prime Minister Amar's Street-2, Sukhbaatar district 8 Khoroo, Ulaanbaatar-210620A, Mongolia
Tel. [int. +976 11] 771 18 895
Fax [int. +976 11] 329 519
Illustrator Mongolia

Varrak

Pärnu mnt 67a, E-10134 Tallinn, Estonia
Tel. [int. +372] 616 1038
Fax [int. +372] 616 1030,
E-mail: varrak@varrak.ee
www.varrak.ee
Author Estonia

Virvar, s. r. o.

Kvetná 33, SK-900 51 Zohor, Slovakia
Tel. [int. +421 905] 61 71 84,
E-mail: virvarvyd@gmail.com
www.virvar.sk
Illustrator Slovakia

Vita Nova Publishers

Ogorodniy per., 23, Saint-Petersburg, Russia
Tel./Fax [int. +7 812] 747 2635,
E-mail: spb@vitanova.ru
www.vitanova.ru
Illustrator Russia

Vivlifono Editions

54-56 Kristalli Str., GR-62 31 Athens, Greece
Tel. [int. +30] 210 76 00 393,
Fax [int. +30] 210 76 00 953,
E-mail: info@vivlifono.gr
www.vivlifonobooks.gr
Illustrator Greece

Vydavateľstvo Slovarť, spol. s r.o.

Bojnická 10, PO Box 70, SK-830 00 Bratislava 3, Slovakia
Tel. [int. +421 2] 49 20 18 00,
Fax [int. +421 2] 49 20 18 99,
E-mail: pobox@slovarť.sk
www.slovarť.sk
www.slovarť.com
Author and Translator Slovakia

Walker Books

87 Vauxhall Walk, GB-London SE11 5HJ, UK
Tel. [int. +44] 207 3962 468,
E-mail: paul.black@walker.co.uk
Author UK

Wins Publisher

Jalan Budisari No.34, Bandung, 40141 West Java, Indonesia
E-mail: maria.christania@gmail.com
Illustrator Indonesia

Wytwórnia

Magdalena Klos-Podsiadło, Ul. Welniana 31F, PL-02-833 Warsaw, Poland
Tel. [int. +48 509] 914 357,
E-mail: magdalenaklos@wytwornia.com
www.wytwornia.com
Illustrator Poland

Xabiroi-Euskal Heriko Ikastolen Elkartea

Errotazar bidea 124, ES-20018 Donostia-San Sebastian, Spain
E-mail: xabiroi@ehi.ikastola.net
www.facebook.com/xabiroi
www.ikastola.net
Author Spain

Založba SANJE

Alešovčeva ulica, SI-371000 Ljubljana, Slovenia
Tel. [int. +386] 59 070 033,
E-mail: info@sanje.si
www.sanje.si
Translator Slovenia

Zonacuario

Comunicación con Responsabilidad Social Cía. Ltda., Julio Zaldumbide N24-764 y, pasaje Miravalle, La Floresta, Quito, Ecuador
Tel. [int. +593 2] 381 4340, 252 3464,
E-mail: info@zonacuario.com
www.zonacuario.com
Author and Illustrator Ecuador

International Board on Books for Young People

The International Board on Books for Young People (IBBY) is a non-profit organization, which represents an international network of people who are committed to bringing books and children together. It is composed of more than seventy-five National Sections worldwide.

IBBY's mission is

- * To promote international understanding through children's books
- * To give children everywhere the opportunity to have access to books with high literary and artistic standards
- * To encourage the publication and distribution of quality children's books, especially in developing countries
- * To provide support and training for those involved with children and children's literature
- * To stimulate research and scholarly works in the field of children's literature

IBBY's activities include

- * IBBY Congresses
- * Hans Christian Andersen Awards
- * IBBY Honour List
- * IBBY-Asahi Reading Promotion Award
- * International Children's Book Day
- * IBBY Documentation Centre of Books for Disabled Young People
- * IBBY's journal Bookbird
- * IBBY Children in Crisis Projects
- * IBBY-Yamada Workshop programme: The Child's Right to Become a Reader: Books for Children Everywhere

For more information contact

IBBY Secretariat
Nonnenweg 12, Postfach
CH-4009 Basel, Switzerland

Tel. [int. +4161] 272 29 17
Fax [int. +4161] 272 27 57
E-mail: ibby@ibby.org
Facebook: [ibby international](https://www.facebook.com/ibbyinternational)
www.ibby.org

